



HENDI

Tools for Chefs

209073

EN: Automatic coffee machine CoffeeMatic	User Manual	pg. 5
DE: Automatische Kaffeemaschine CoffeeMatic	Benutzerhandbuch	s. 12
NL: Automatische koffiemachine CoffeeMatic	Gebruikershandleiding	blz. 20
PL: Automatyczny ekspres do kawy CoffeeMatic	Instrukcja obsługi	str. 27
FR: Machine à café automatique CoffeeMatic	Manuel de l'Utilisateur	p. 35
IT: Macchina da caffè automatica CoffeeMatic	Manuale d'uso	pag. 43
RO: Espressor automat CoffeeMatic	Manual de utilizare	pg. 51
RU: Автоматическая кофемашина CoffeeMatic	Инструкция	стр. 58
GR: Αυτόματη καφετιέρα CoffeeMatic	Εγχειρίδιο χρήστη	σελ. 66
HR: Aparat za automatsku kavu CoffeeMatic	Korisnički priručnik	str. 74
CZ: Automatický kávovar CoffeeMatic	Uživatelský manuál	str. 81
HU: Automata kávéfőző CoffeeMatic	Használati utasítás	old. 88
UA: Автоматична кавова машина CoffeeMatic	Посібник користувача	стор. 95
EE: Automaatne kohvimasin CoffeeMatic	Kasutusjuhend	lk. 102
LV: Automātiskā kafijas automāts CoffeeMatic	Lietotāja rokasgrāmata	lpp. 109
LT: Automatinė kavos aparatūra CoffeeMatic	Vartotojo vadovas	psl. 116
SK: Automatický kávovar CoffeeMatic	Používateľská príručka	str. 123
SL: Avtomat za kavo CoffeeMatic	Uporabniški priročnik	str. 130



Keep these instructions with the appliance.
Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
Bewaar deze instructies bij het apparaat.
Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.
Conservez ces instructions avec l'appareil.
Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio.
Pástraži aceste instrucțiuni la aparat.
Храните эти инструкции вместе с прибором.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή.

Držite ove upute s aparatom.
Tyto pokyny uschovajte u přístroje.
Tartsa ezeket az utasításokat a készülékkel.
Зберігати інструкцію разом з обладнанням.
Hoidke neid juhiseid seadme juures.
Saglabajiet šos norādījumus kopā ar ierīci.
Laikykite šias instrukcijas kartu su įrenginiu.
Tieto pokyny si uschovajte spolu so spotřebičom.
Navodila shranite skupaj z napravo.

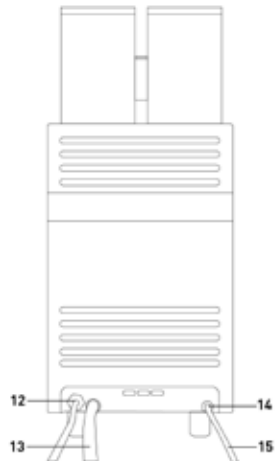
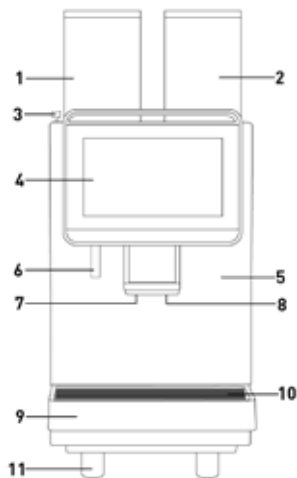


For indoor use only.
Nur für den Innengebrauch.
Alleen voor Gebruik binnenshuis.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Pour une utilisation en intérieur uniquement.
Solo per uso interno.
Numai pentru uz interior.
Только для использования внутри помещений.
Μόνο για εσωτερική χρήση.

Samo za unutarnju upotrebu.
Pouze pro vnitřní použití.
Csak beltéri használatra.
Використовувати тільки всередині приміщень.
Anull sisetingimustes kasutamiseks.
Tikai lieišanai telpās.
Naudoti tik patalpoje.
Iba na vnutorné použitie.
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



General view / Allgemeine Ansicht / Algemeen beeld / Widok ogólny / Vue générale / Vista generale / Vedere generala / Общее представление / Γενική άποψη / Opći pogled / Obecný pohled / Általános nézet / Загальний вигляд / Üldvaade / Vispārējs skats / Bendras vaizdas / Všeobecný pohľad / Splošni pogled



1. Left grains hopper / Linker Bohnenbehälter / Linker bonenreservoir / Lewy pojemnik na ziarno / / Trémie à grains gauche / Tramoggia cereali sinistra / Buncăr de cereale din stânga / Левый бункер для зерна / Αριστερή χοάνη κόκκων / Lijevi spremnik za zrna / Levý zásobník na zrna / Bal gabonatartály / Бункер для зерна лівий / Vasak terade punker / Kreisā gradu tvertne / Kairysis grūdų bunkeris / Lavý zásobník na zrná / Leva posoda za zrna
2. Right grains hopper / Rechter Bohnenbehälter / Rechts bonenreservoir / Prawy pojemnik na ziarno / / Trémie à grains droite / Tramoggia grani destra / Buncăr de cereale potrivit / Зерновой бункер справа / Δεξιά χοάνη κόκκων / Desni spremnik za zrna / Pravý zásobník na

- zrna / Jobb szemcsetartály / Правий бункер для зерна / Ōige terade punker / Labā graudu tvertne / Tinkamas grūdy bunkeris / Pravy zásobník na zrná / Desni zalogovnik za zrna
3. Lock key / Schlüssel sperren / Vergrendelsleutel / Zamek / / Clé de verouillage / Tasto di blocco / Cheie de blocare / Ключ блокировки / Κλειδι κλειδώματος / Ključ za zaključavanje / Klíč od zámku / Zárókulcs / Ключ блокування / Lukustusvõti / Slēdzenes atslēga / Užrakto raktas / Uzamykací klúč / Ključ za zaklepanje
 4. Display / Anzeige / Scherm / Wyświetlacz / Affichage / Schermo / Afiša / Отображать / Απεικόνισον / Prikaz / Zobrazit / Kijelző / Дисплей / Ekraan / Displejs / Ekranas / Displej / Zaslon
 5. Door / Tür / Deur / Drzwi / / Porte / Porta / Ušā / Дверь / Põrta / Vrata / Dveře / Ajtó / двери / Uks / Durvis / Durys / Dvere / Vrata
 6. hot water spout / Heißwasserauslauf / Heetwateruitloop / Wylot gorącej wody / / Вєс d'eau chaude / Erogatore acqua calda / Duza de apa calda / Носик горячей воды / Εκροή ζεστού νερού / Izljev tople vode / Výtok horkej vody / Melegvíz kifolyó / Вилив гарячої води / Kuuma vee tila / Karstā ūdens snīpis / Karšto vandens snapelis / Výtok horúcej vody / Izliv za toplo vodo
 7. Hot water spout / Heißwasserauslauf / Heetwateruitloop / Wylot gorącej wody / / Вєс d'eau chaude / Erogatore acqua calda / Duza de apa calda / Носик горячей воды / Εκροή ζεστού νερού / Izljev tople vode / Výtok horkej vody / Melegvíz kifolyó / Вилив гарячої води / Kuuma vee tila / Karstā ūdens snīpis / Karšto vandens snapelis / Výtok horúcej vody / Izliv za toplo vodo
 8. Coffee outlet / Kaffeeauslass / Koffie uitloop / Wylot kawy / Sortie café / Uscita caffè / Priza de cafea / Кофейня / Приза кафе / Utičnica za kavu / Výdej kávy / Kávė kimenet / Розетка кави / Kohvi väljalaskeava / Kafijas izeja / Kavos išleidimo anga / Vývod kávy / Izhod za kavo
 9. Drip tray / Tropfschale / Lekbak / Tacka osciekowa / / Plateau d'égouttage / Vassoio raccogliocce / Tavā de scurgere / Поддон для сбора капель / Δίσκος σταγόνων / Pladanj / Odkaravací miska / Cseprtálca / Піддон для крапель / Tilgaalus / Notekpraplāte / Lašėjimo padėklas / Odkvap / Pladenj za kapljanje
 10. Stainless steel tray / Tablett aus Edelmetall / Roestvrijstalen dienblad / Tacka ze stali nierdzewnej / Plateau inox / Vassoio in acciaio inox / Tava din otel inoxidabil / Лоток из нержавеющей стали / Δίσκος από ανοξείδωτο χάλυβα / Pladanj od nehrđajućeg čelika / Podnos z nerezové oceli / Rozsdamentes acél tálcsa / Лоток з нержавіючої сталі / Roostevabast terasest kandik / Nerūsėjošā tērauda paplāte / Nerūdijančio plieno padėklas / Podnos z nehrdzavejúcej ocele / Pladenj iz nerjavečega jekla
 11. Feet / Füße / Voeten / Nózka / Pieds / Piedi / Picioarele / Ноги / Πόδια / Stopala / Chodidla / Lábak / Ноги / Jalad / Pėdas / Pėdos / Nohy / stopala
 12. Water inlet hose / Wasserzulaufschlauch / Wattertoevoerslang / Wąż wody z sieci / / Tuyau d'arrivée d'eau / Tubo di ingresso dell'acqua / Furtun de alimentare cu apă / Шланг подачи воды / Εύκαμπτος σωλήνας εισαγωγής νερού / Спнјево за dovod vode / Hadice pro přívod vody / Vízbevezető tömlő / Шланг подачи води / Vee sisselaskevootlik / Ūdens ierplūdes šļūtene / Vandens įleidimo žarna / Hadica na prívod vody / Cev za dovod vode
 13. Drain pipe / Ablaufrohr / Afvoerpijp / Rurka odpływowa / Tuyau de vidange / Tubo di scarico / Teava de scurgere / Дренажная труба / Σωλήνας αποστράγγισης / Odvodna cijev / Υρουστήςci potrubí / Lefolyósó / Дренажна труба / Drenaažitoru / Drenāžas saurule / Drenažo vamzdis / Odtoková rúra / Odočna cev
 14. Socket / Steckdose / Stopcontact / Gniazdko / Douille / Presa / Prizā / Разъем / Приза / Utičnica / Zásuvka / Foglalat / Розетка / Pistikupesa / Kontaktligzda / Lizdas / Zásuvka / Vtičnica
 15. Cable cord / Kabel / Kabel snoer / Kabel zasilania / Câble cordon / Cavo / Cablu cablu / Кабельный шнур / Καλώδιο καλωδίου / Kabelski kabel / Kabelová šňůra / Kábel kábel / Кабельний шнур / Kaabli juhe / Kabeļa vads / Kabelio laidas / Káblový kábel / Kabelski kabel


Technical specification / Technische Spezifikation / Technische specificatie / Specyfikacja techniczna / / Spécifications techniques / Specifica tecnica / Specificație tehnică / Техническая спецификация / Τεχνικές προδιαγραφές / Tehničke karakteristike / Technické specifikace / Műszaki specifikáció / Технічна специфікація / Tehniline spetsifikatsioon / Tehniskā specifikācija / Techninė specifikacija / Technická špecifikácia / Tehnična specifikacija

Product number / Produktnummer / Productnummer / / Numéro de produit / Numero del prodotto / Numărul produsului / Номер продукта / Αριθμός προϊόντος / Broj proizvoda / Číslo produktu / Termék szám / Номер продукту / Toote number / Produkta numurs / Produktu numeris / Číslo výrobku / Številka izdelka		209073
Daily efficiency / Tägliche Effizienz / Dagelijkse efficiëntie / / Efficacité au quotidien / Efficienza quotidiana / Eficiență zilnică / Ежедневная эффективность / Καθημερινή αποδοτικότητα / Dnevna učinkovitost / Denny účinnost / Napi hatékonyság / Щоденна ефективність / Igaräevane efektiivsus / Ikdienas efektivitāte / Kasdienis efektyvumas / Denny účinnost / Dnevna učinkovitost		300 cps
Hourly efficiency / Stündliche Effizienz / Efficiëntie per uur / / Efficacité horaire / Efficienza oraria / Eficiență orară / Почасовая эффективность / Ωριαία απόδοση / Učinkovitost po satu / Hodinová účinnost / Óránkénti hatékonyság / Погодинна ефективність / Tunni tõhusus / Stundu efektiivtāte / Valandinis efektyvumas / Hodinová účinnosť / Urna učinkovitost	x1 cps	x2 cps
Espresso / Americano / Cappuccino	156/120/105	210/150/-
Hot water / Warmwasser / Heet water / / Eau chaude / Acqua calda / Apa fierbinte / Горячая вода / Ζεστό νερό / Vruća voda / Horká voda / Forró víz / Горяча вода / Kuum vesi / Karsts ūdens / Karštas vanduo / Horúca voda / Vročá voda		30 l/h
Water tank / Wassertank / Watertank / / Réservoir d'eau / Serbatoio d'acqua / Rezervor de apă / Водный танк / Δεξαμενή νερού / Spremnik za vodu / Nádrž na vodu / Vízartály / Бак для воды / Veeraak / Ūdens tvertne / Vandens rezervuaras / Nádrž na vodu / Rezervoar za vodo		4 l
Grains hopper / Bohnentrichter / Koffiebonencontainer / Trémie à grains / Tramoggia Baeans / Buncăr de cereale / Бункер для зерна / Χοάνη δημητριακών / Spremnik za žitarice / Zásobník na zrna / Gabonartartály / Бункер для зерна / Teravilja punker / Graudu tvertne / Grūdų bunkeris / Zásobník na zrná / Posoda za zrna		~2 x 1200 g
Grounds container / Erdung Behälter / Droesbak / / Bac à marc / Contenitore fondi / Container pentru pământ / Контейнер для земли / Δοχείο εδάφους / Kontejner za zemljo / Nádoba na sedlinu / Ground konténer / Контейнер для землі / Põhjakonteiner / Grunts konteiners / Grunto konteineris / Nádoba na sedlinu / Posoda za zemljo		~100 pcs
Voltage & Frequency / Spannung und Frequenz / Spanning en frequentie / / Tension et fréquence / Tensione e frequenza / Tensiune și frecvență / Напряжение и частота / Τάση & Συχνότητα / Napon i frekvencija / Napětí a frekvence / Feszültség és frekvencia / Напруга і частота / Pinge ja sagedus / Spriegums un frekvence / Įtampa ir dažnis / Napätie a frekvencia / Napetost in frekvenca		230 V 50/60 Hz
Power / Leistung / Macht / / Puissance / Potenza / Putere / Власть / Εξουσία / Vlast / Napájení / Erő / Потужність / Vöimsus / Jauda / Galia / Moc / Моць		2900 W
Dimension / Abmessungen / Dimensie / / Dimension / Dimensione / Dimensiune / Измерение / Διάσταση / Dimenzija / Dimenze / Dimenzió / Розмір / Mõõtmed / Izmērs / Matmenys / Rozmer / Dimenzija		340x540x(H)830 mm
Net weight / Nettogewicht / Netto gewicht / / Poids net / Peso netto / Greutate netă / Вес нетто / Καθαρό βάρος / Neto težina / Čistá hmotnosť / Nettó tömeg / Βαρά нетто / Neto kaal / Neto svars / Grynas svoris / Cista hmotnosť / Neto teža		45 kg

Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time. .

Safety regulations



- This appliance is intended for commercial use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

EN



- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

-  **DANGER OF BURNS!** Keep hands away from steam outlet and brewing system. Only touch the handle. Rinse the brewing system after cool down.
-  **DANGER OF CRUSHING HANDS!** Do not put your hands into grains hopper, powder hopper and brewing system during use.
- **CAUTION!** All appliances requiring constant connection with the water supply system (including this appliance) must have an additional water softener attached in order to remove calcium and magnesium compounds. The softener must be used in compliance with the manufacturer's recommendations set out in the user's manual. If the softener is not attached or is misused and/or regenerated, the distributor shall reject all complaints entailing repairs required due to the limescale build-up in the appliance.
- **IMPORTANT!** The appliance must only be connected to potable water.
- Minimum carbonate hardness between 5 °dKH or 8.9 °fKH. PH should be between 6.5-7. Total hardness must be always higher than the carbonate hardness. Chlorine should be less than 100mg/L.
- Fill the water tank with clean water everyday. Clean the water tank before filling.
- Do not fill the hopper capacity more than the daily usage. Remember to close the grains hopper instantly. Never use wet, frozen grains - only use fresh grains.
- Never use raw milk - always use processed fresh milk. Always clean the milk container before filling. Filled milk should be cooled and have temperature around 4-10°C.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings in the appliance enclosure clear of obstruction. Allow at least 5 cm spacing from back of the appliance to wall.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- This appliance is intended for making coffee or any other coffee and/or milk drinks. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Delivery

Check the appliance for completeness and transport damages before use. In case of incomplete delivery or damage, contact supplier immediately. **DO NOT** use the appliance. Delivered appliance includes:

- Grains Hopper - 2 pcs
 - Waste water connection - 1 pc
 - Water inlet hose - 1 set
 - Grinding adjustment wrench - 1 pc
 - Cable cord - 1 pc
 - User Manual - 1 pc
-

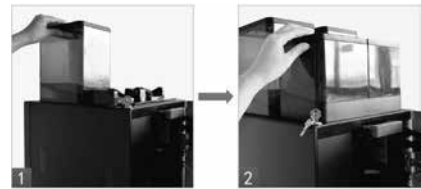
Installation

NOTE: Observe all rules included in that manual as well as local regulations in force.

After placing appliance on stable, level and clean surface, follow below steps:

Coffee grain hopper:

- STEP 1: Open the door by the key, pull out the red handle until it stop.
- STEP 2: Install the coffee grain hopper in place as shown on picture (powder hopper shown on pictures is for optional model).
- STEP 3: Push the handle until it stopping, close the door, then switch off by the key.



EN

Water inlet connection:

NOTE: The appliance must be connected into the hose which have shut-off tap. Install the appliance on the water tap pressure reducer through pressure hose and screw connection G 3/8'. (Adjust it to 0.3 MPa [3 bar]).

- STEP 1: Connect the bigger end of hose with appliance.
- STEP 2: Connect second end of hose with water tap.

Water drain connection:

- STEP 1: Insert the drain pipe into the joint of the metal hose clamp into the water drain port at the back of the coffee machine, and then use a fiat-blade screwdriver to lock the metal hose

clamp.

- STEP 2: Place the water drain tube upon the water drain bottle (or water drain tank).

Electric connection:

NOTE: The supply voltage must match the details on the nameplate.

For connection via a mains plug, the socket must be easily accessible during operation so that the plug can be disconnected in the event of a fault.

Due to the high load, a single socket is required for

the appliance and for each accessory unit.

- STEP 1: Plug the terminal female of cable into socket.
- STEP 2: Plug the terminal mate of cable into socket.



Before use

Coffee grain hopper:

- FILLING Grain HOPPER: Open the lid, fill the grains into hopper, then cover the lid.
- FILLING WATER TANK: Open the door and take out water tank, remove the lid and fill tank in fresh, potable water. Close tank by the lid and put

it back to appliance - push it to the end and close the door.

- MILK PIPE: Connect the blue milk pipe through the hole of the milk cooler device, then put it into milk container or original milk box

Operation

Turning on:

- Switch the key counter clockwise direction, open the door, push the power button, then close the door and switch the key in clockwise direction.
- Click the service menu, input initial value and click "save" to go to next step.



- Appliance will start preparation to work. Progress will be shown on the display:

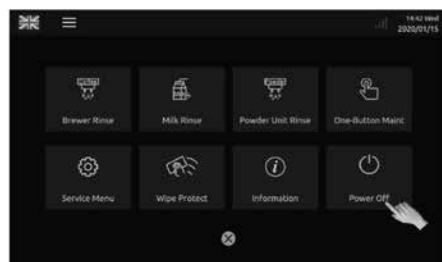


- At the end main home page will be displayed:



Turning off:

- Click the icon and shortcut at the top left corner of the display to go to setting menu. Then Click the option "Power Off" at the bottom of display.



- Click "OK" to shut off the screen
- To switch off the appliance - open the door by the key, push the power button, then lock the door

Making drinks

- Choose desire type of coffee/ milk coffee (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino, etc.).



- Drink processing screen will be displayed. Click “+” for go into drink setting menu.



- Adjust desired parameters by clicking “-” or “+” buttons on the right side. Percentage progress is displayed on the left.



Cleaning and maintenance

Cleaning schedule

Cleaning	Part of appliance	Daily	Weekly	Demand	Required	Mandatory
Automatic	Brewer rinse	+				
	Milk rinse	+				
	One-button maint	+		+		+
	Brewer system deep clean	+			+	
	Milk system deep clean	+			+	+
Manual	Milk pipe cleaning			+		
	Refrigerator	+		+	+	
	Coffee grain hopper		+			
	Grounds container	+		+		
	Drip tray, Stainless steel tray	+		+		
	Integrated beverage group	+		+	+	
	Watertank	+		+		
	Descaling				+	+
	Filler of Water inlet assembly			+		

EN

Daily cleaning:

BREWING SYSTEM RAPID RINSE:

- Click the menu icon at the top left corner.
- Choose option “Brewer rinse” in menu screen.
- Follow the steps displayed on the screen - brewer rapid rinse is processing.
- After rinsing appliance will back to main page automatically.

- Choose option “Milk rinse” in menu screen.
- Follow the steps displayed on the screen - milk rapid rinse is processing.
- After rinsing appliance will back to main page automatically.

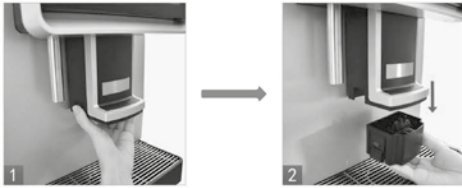
CLEANING OF INTEGRATED DISPENSER SET:

- Push the button on the both sides of dispenser set by fingers, pull down and take it out.

MILK FROTHER RAPID RINSE:

- Click the menu icon at the top left corner.





- Disassemble dispenser set - pull out all silicon part - 4 parts - and clean it thoroughly under the water.



- After cleaning, assemble dispenser set and pull in back to the appliance.

DISASSEMBLING AND CLEANING MILK PIPE:

- Remove the cover of the pinch valve according to the direction of the arrow, disconnect the blue milk pipe then clean it.
- After cleaning put pipe back on the appliance.

Maintenance:

BREWER ASSEMBLING / DISASSEMBLING:

- To disassembling brewer - Open the door and take out the grounds container; push the bracket, then press the rack and take brewer out.
- To assembling brewer - put the brewer on the rack; then catch the rack on the bottom, pull up the brewer to the right position and put back the grounds container in.

BREWER WASHING:

- Open the door, take out and empty the grounds container; take out and wash the brewer.
- After cleaning install brewer and put back grounds container into appliance; close the door.
- After that, brewing system rinsing will start.
- Open the door, take out coffee grounds container and dump it.
- Put back the container and lock up the door - brewer washing is done - click OK to return.

BREWER DEEP CLEAN:

- Click the menu icon at the top left corner.
- Choose option "Brewer rinse" in menu screen and press it per more than 3 second.
- Follow the steps displayed on the screen - brewer deep clean.
- After rinsing appliance will back to main page automatically.

MILK DEEP CLEAN:

- Click the menu icon at the top left corner.
- Choose option "Milk rinse" in menu screen and press it per more than 3 second.
- Follow the steps displayed on the screen - milk deep clean.
- After rinsing appliance will back to main page automatically.

DESCALING:

- Click the menu icon at the top left corner.
- Choose option "Wipe protect" in menu screen and press it per more than 3 second.
- Follow the steps displayed on the screen - descaling.
- After descaling appliance will back to main page automatically.

ONE-BUTTON MAINTENANCE:

- Click the menu icon at the top left corner.
- Choose option "One-Button Maint" in menu screen
- Follow the steps displayed on the screen - maintenance.
- After whole process appliance will shut off automatically.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.


For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften



- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.
- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.

DE



- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnisnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

-  **VERBRENNUNGS GEFAHR!** Halten Sie die Hände vom Dampfauslass und dem Brühsystem fern. Den Griff nur tuchartig fassen. Spülen Sie das Brühsystem nach dem Abkühlen ab.
-  **GEFAHR DES HÄNDEQUETSCHENS!** Legen Sie Ihre Hände während des Gebrauchs nicht in den Bohnenbehälter, den Pulverbehälter und das Brühsystem.
- **WARNUNG!** Alle Geräte, die einen ständigen Anschluss an das Wasserversorgungssystem benötigen (einschließlich dieses Geräts), müssen mit einem zusätzlichen Wasserenthärter ausgestattet sein, um Kalzium- und Magnesiumverbindungen zu entfernen. Der Weichspüler muss gemäß den Empfehlungen des Herstellers im Benutzerhandbuch verwendet werden. Ist der Weichspüler nicht angebracht oder missbraucht und/oder regeneriert, lehnt der Händler alle Reklamationen ab, die Reparaturen aufgrund der Kalkablagerungen im Gerät nach sich ziehen.
- **WICHTIG!** Das Gerät darf nur an Trinkwasser angeschlossen werden.
- Minimale Karbonathärte zwischen 5 °dKH und 8,9 °fKH. Die PH sollte zwischen 6,5 und 7 liegen. Die Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte. Chlor sollte weniger als 100 mg/l betragen.
- Füllen Sie den Wassertank täglich mit sauberem Wasser. Reinigen Sie den Wassertank vor dem Befüllen.
- Füllen Sie den Behälter nicht mehr als täglich. Denken Sie daran, den Bohnenbehälter sofort zu schließen. Verwenden Sie niemals feuchte, gefrorene Bohnen – verwenden Sie nur frische Bohnen.
- Verwenden Sie niemals Rohmilch - verwenden Sie immer verarbeitete frische Milch. Reinigen Sie den Milchbehälter immer vor dem Befüllen. Gefüllte Milch sollte gekühlt werden und eine Temperatur von etwa 4-10 °C haben.



- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Heizkörper (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.) Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Lassen Sie mindestens 5 cm Abstand von der Rückseite des Applians zur Wand.

Verwendungszweck

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Dieses Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee oder anderen Kaffee- und/oder Milchgetränken bestimmt. Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Lieferung

Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Vollständigkeit und Transportschäden. Bei unvollständiger Lieferung oder Beschädigung sofort den Lieferanten kontaktieren. Verwenden Sie das Gerät NICHT. Das gelieferte Gerät umfasst:

- Bohnenbehälter – 2 Stück
- Abwasseranschluss - 1 Stk
- Wasserzulaufschlauch - 1 Satz
- Einstellschlüssel für das Schleifen - 1 Stück
- Kabel – 1 Stk.
- Benutzerhandbuch – 1 Stk.

Installation

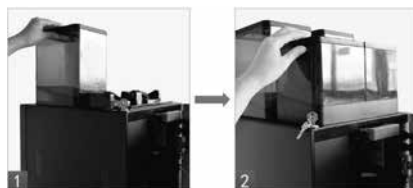
HINWEIS: Beachten Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Regeln sowie die geltenden lokalen Vorschriften.

Nachdem Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und saubere Oberfläche gestellt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus:

Kaffeebohnen-Trichter:

- **SCHRITT 1:** Öffnen Sie die Tür am Schlüssel und ziehen Sie den roten Griff bis zum Anschlag heraus.
- **SCHRITT 2:** Den Kaffeebohnenrichter wie auf dem Bild gezeigt in Position halten (der auf den Bildern gezeigte Pulvertrichter ist für das optionale Modell).
- **SCHRITT 3:** Drücken Sie den Griff bis zum Anschlag, schließen Sie die Tür und schalten Sie

ihn dann mit der Taste aus.



Wassereinlass-Anschluss:

HINWEIS: Das Gerät muss an den Schlauch angeschlossen werden, der über einen Absperrhahn verfügt. Befestigen Sie das Gerät am Wasserhahn-Druckminderer durch Druckschlauch und Schraubverbindung G 3/8'. (Stellen Sie ihn auf 0,3

MPa (3 bar) ein.)

- SCHRITT 1: Schließen Sie das größere Schlauchende an das Gerät an.
- SCHRITT 2: Das zweite Schlauchende mit dem Wasserhahn verbinden.

Wasserablauf-Anschluss:

• SCHRITT 1: Führen Sie das Ablaufrohr in die Verbindung der Metallschlauchklemme in den Wasserablaufanschluss an der Rückseite der Kaffeemaschine ein und verwenden Sie dann einen Schraubendreher, um die Metallschlauchklemme

zu verriegeln.

- SCHRITT 2: Setzen Sie den Wasserablaufschlauch auf die Wasserablaufflasche (oder den Wasserablaufbehälter).

Elektrischer Anschluss:

HINWEIS: Die Versorgungsspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Für den Anschluss über einen Netzstecker muss die Steckdose während des Betriebs leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Fehlerfall abgeklemmt werden kann.

Aufgrund der hohen Last ist eine einzelne

Steckdose für das Gerät und f s oder jede Zubehöreinheit erforderlich.

- SCHRITT 1: Stecken Sie die Anschlussbuchse des Cabies in die Buchse.
- SCHRITT 2: Stecken Sie das Anschlusskabel des Cabies in die Steckdose.

Vor der Verwendung

Kaffeebohnen-Trichter:

- BEFÜLLEN BOHNENTRICHTER: Öffnen Sie den Deckel, füllen Sie die Bohnen in den Trichter und decken Sie dann den Deckel ab.
- BEFÜLLEN DES WSSERTANKS: Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie den Wassertank heraus, entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den Tank mit frischem Trinkwasser. Schließen Sie den

Tank am Deckel und stellen Sie ihn wieder in die Scheu, drücken Sie ihn bis zum Ende und schließen Sie die Tür.

- MILCHROHR: Schließen Sie das blaue Milchrohr durch das Loch des Milchkühlers an und legen Sie es dann in einen Milchbehälter oder in eine Originalmilchbox.

DE

Betrieb

Einschalten:

- Den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, die Tür öffnen, den Einschaltknopf drücken, dann die Tür schließen und den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- Klicken Sie auf das Servicemenü, geben Sie den Anfangswert ein und klicken Sie auf „Speichern“, um zum nächsten Schritt zu gelangen.



- Das Gerät beginnt mit der Vorbereitung auf die Arbeit. Der Fortschritt wird auf dem Display angezeigt:





- Am Ende der Haupt-Startseite wird Folgendes angezeigt:



Ausschalten:

- Klicken Sie auf das Symbol und schneiden Sie es in der oberen linken Ecke der Anzeige ab, um zum Einstellungs Menü zu gelangen. Klicken Sie dann unten auf der Anzeige auf die Option „Ausschalten“.



- Klicken Sie auf „OK“, um den Bildschirm auszuschalten
- Zum Ausschalten des Geräts öffnen Sie die Tür mit dem Schlüssel, drücken Sie den Ein-/Aus-schalter und verriegeln Sie dann die Tür

DE

Getränke zubereiten

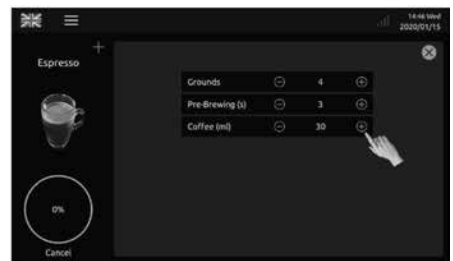
- Wählen Sie die gewünschte Art von Kaffee/Milch-kaffee (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino usw.).



- Der Bildschirm zur Getränkeverarbeitung wird angezeigt. Klicken Sie auf „+“, um zum Getränkeeinstellungsmenü zu gelangen.



- Passen Sie die gewünschten Parameter an, indem Sie auf der rechten Seite auf die Schaltflächen „-“ oder „+“ klicken. Der prozentuale Fortschritt wird links angezeigt.



Reinigung und Wartung

Reinigung des Schuppens

Reinigung	Teil des Geräts	Täglich	Wöchent-lich	Nachfra-ge	Erforder-lich	Obligato-risch
Automatisch	Spülen der Brauerei	+				
	Milchspülung	+				
	Ein-Knopf-Wartung	+		+		+
	Brauanlage Tiefenreinigung	+			+	
	Milchsystem Tiefenreinigung	+			+	+
Manuell	Reinigung von Milchrohren			+		
	Kühlschrank	+		+	+	
	Kaffeebohnen-Trichter		+			
	Behälter erden	+		+		
	Tropfschale,Edelstahlschale	+		+		
	Integrierte Getränkegruppe	+		+	+	
	Wassertank	+		+		
	Entkalken					+
	Füller der Wassereinlassbau- gruppe			+		

Tägliche Reinigung:

BRÜHSYSTEM SCHNELLSPÜLUNG :

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie im Mene-Bildschirm die Option „Brewer Rinse“.
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte - die Brühmaschine spült schnell.
- Nach dem Spülen kehrt das Gerät automatisch zur Hauptseite zurück.

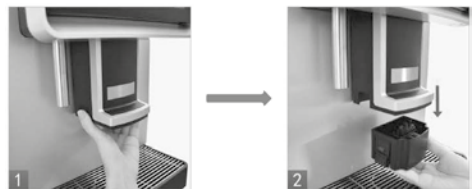
MILCHSCHÄUMER SCHNELLSPÜLUNG:

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie im Mene-Bildschirm die Option „Milchspülung“.
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte - die Milch wird schnell gespült.
- Nach dem Spülen kehrt das Gerät automatisch zur Hauptseite zurück.

REINIGUNG DES INTEGRIERTEN SPENDERSETS:

- Drücken Sie den Knopf auf beiden Seiten des Spendersets mit den Fingern, ziehen Sie ihn

nach unten und nehmen Sie ihn heraus.



- Spenderset demontieren - alle Silikonteile - 4 Teile - herausziehen und gründlich unter Wasser reinigen.



- Nach der Reinigung das Spenderset zusammensetzen und wieder in das Gerät ziehen.



DEMONTAGE UND REINIGUNG VON MILCHROHREN:

- Entfernen Sie die Abdeckung des Quetschventils in Pfeilrichtung, trennen Sie das blaue Milchrohr

Wartung:

BREWER-BAUGRUPPE/DEMONTAGE:

- Zum Zerlegen der Brühmaschine – Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie den Bodenbehälter heraus. Drücken Sie die Halterung, drücken Sie dann auf das Gestell und nehmen Sie die Brühmaschine heraus.
- Zum Zusammenbau der Braumaschine - stellen Sie die Braumaschine auf das Gestell; fangen Sie dann das Gestell unten auf, ziehen Sie die Braumaschine in die richtige Position und stellen Sie den Bodenbehälter wieder ein.

WÄSCHUNG DES BRAUERS:

- Öffnen Sie die Tür, nehmen Sie den Bodenbehälter heraus und leeren Sie ihn; nehmen Sie den Löffel heraus und waschen Sie ihn.
- Nach der Reinigung die Braumaschine installieren und den Bodenbehälter wieder in das Gerät stellen; die Tür schließen.
- Danach beginnt das Spülen des Brühsystems.
- Öffnen Sie die Tür, nehmen Sie den Kaffeesatzbehälter heraus und entsorgen Sie ihn.
- Setzen Sie den Behälter wieder ein und verriegeln Sie die Tür – das Brühgut wird gewaschen – klicken Sie auf OK, um zurückzukehren.

BRAUER TIEFENREINIGUNG:

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie im Menübildschirm die Option „Brewer Spülen“ und drücken Sie sie pro mehr als 3 Sekunden.
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte – Brühmaschine gründlich reinigen.

und reinigen Sie es.

- Legen Sie nach der Reinigung das Rohr wieder auf das Gerät.

- Nach dem Spülen kehrt das Gerät automatisch zur Hauptseite zurück.

MILCH TIEF SAUBER:

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie im Menübildschirm die Option „Milch spülen“ und drücken Sie sie pro mehr als 3 Sekunden.
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte – Milch gründlich reinigen.
- Nach dem Spülen kehrt das Gerät automatisch zur Hauptseite zurück.

ENTKALKEN:

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie im Menübildschirm die Option „Wischschutz“ und drücken Sie sie pro mehr als 3 Sekunden.
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte – Entkalken.
- Nach dem Entkalken kehrt das Gerät automatisch zur Hauptseite zurück.

EIN-KNOPF-WARTUNG:

- Klicken Sie auf das Menüsymbol in der oberen linken Ecke.
- Wählen Sie die Option „One-Button-Wartung“ im Menübildschirm
- Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte – Wartung.
- Nach dem gesamten Vorgang schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Grainstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine

umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.


Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
-  **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat **ALTIJD** uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

-  **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Houd uw handen uit de buurt van de stoomuitlaat en het zetsysteem. Haal het handvat alleen open. Spoel het brouwsysteem na het afkoelen.
-  **GEVAAR VOOR VERPLETTERENDE HANDEN!** Plaats uw handen niet in de bonen-trechter, poedertrechter en het brouwsysteem tijdens het gebruik.
- **VOORZICHTIG!** Aan alle apparaten die een constante aansluiting op het watertoevoersysteem vereisen (inclusief dit apparaat) moet een extra waterontharder zijn bevestigd om calcium- en magnesiumverbindingen te verwijderen. De wasverzachter moet worden gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant zoals uiteengezet in de gebruikershandleiding. Als de wasverzachter niet is bevestigd of verkeerd wordt gebruikt en/of geregenereerd, zal de distributeur alle klachten afwijzen die betrekking hebben op reparaties die nodig zijn vanwege de kalkaanslag in het apparaat.
- **BELANGRIJK!** Het apparaat mag alleen worden aangesloten op drinkwater.
- Minimale carbonaathardheid tussen 5 °dKH of 8,9 °fKH. PH moet tussen 6,5-7 liggen. De totale hardheid moet altijd hoger zijn dan de carbonaathardheid. Chloor moet minder zijn dan 100 mg/l.
- Vul het waterreservoir elke dag met schoon water. Reinig het waterreservoir voordat u het vult.
- Vul de vergaarbak niet meer dan de dagelijkse capaciteit. Vergeet niet om de bonen-trechter onmiddellijk te sluiten. Gebruik nooit natte, bevroren bonen - gebruik alleen verse bonen.
- Gebruik nooit rauwe melk - gebruik altijd verwerkte verse melk. Maak de melkcontainer altijd schoon voordat u deze vult. Gevulde melk moet worden gekoeld en een temperatuur hebben van ongeveer 4-10°C.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfor-nuis, enz.) Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij van obstakels. Laat ten minste 5 cm afstand van de achterkant van de appliance tot de muur.



Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor het maken van koffie of andere dranken met koffie en/of melk. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

Levering

Controleer het apparaat vóór gebruik op volledigheid en transportschade. Neem in geval van onvolledige levering of schade onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat NIET. Het geleverde apparaat omvat:

- Vuilvergaarbak met bonen - 2 stuks

- Afvalwateraansluiting - 1 stuk
- Watertoevoerslang - 1 set
- Slijpsleutel - 1 st.
- Kabel - 1 stuk
- Gebruikershandleiding - 1 stuk

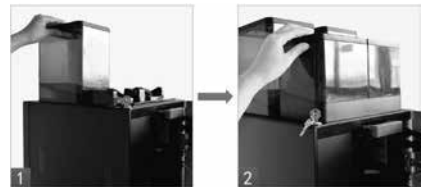
Installatie

OPMERKING: Neem alle regels in die handleiding in acht, evenals de geldende lokale voorschriften.

Volg de onderstaande stappen nadat het apparaat op een stabiel, horizontaal en schoon oppervlak is geplaatst:

Koffieboonhouder:

- STAP 1: Open de deur met de sleutel en trek de rode hendel naar buiten totdat deze stopt.
- STAP 2: zet de koffiebonenhopper op zijn plaats zoals aangegeven op de afbeelding (de poedehopper op de afbeeldingen is voor het optionele model).
- STAP 3: Druk op de hendel totdat deze stopt, sluit de deur en schakel deze uit met de sleutel.



Waterinlaataansluiting:

OPMERKING: Het apparaat moet worden aangesloten op de slang met afsluitkraan. Plaats het apparaat op de waterkraandrukregelaar via de drukslang en schroefaansluiting G 3/8'. (Stel deze in op 0,3 MPa (3 bar).

- STAP 1: Sluit het grotere uiteinde van de slang aan op het apparaat.
- STAP 2: Sluit het tweede uiteinde van de slang aan op een waterkraan.

Aansluiting waterafvoer:

- STAP 1: Steek de afvoerleiding in de verbinding van de metalen slangklem in de waterafvoerpoort aan de achterkant van de koffiemachine en gebruik vervolgens een fiat-bladschroevendraaier

om de metalen slangklem te vergrendelen.

- STAP 2: Plaats de waterafvoerbuïs op de waterafvoerflës (of waterafvoertank).

Elektrische aansluiting:

OPMERKING: De voedingsspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

Voor aansluiting via een netstekker moet het stopcontact tijdens de werking gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de stekker kan worden losgekoppeld in geval van een storing.

Vanwege de hoge belasting is er één

stopcontact nodig voor het apparaat en voor elk accessoire-apparaat.

- STAP 1: Steek de aansluitklem van de cabie in het stopcontact.
- STAP 2: Steek de stekker van de cabie in het stopcontact.

Voor gebruik

Koffieboonhouder:

- **BOONHOUDER VULLEN:** Open het deksel, vul de bonen in de trechter en bedek het deksel.
- **VULLEN VAN DE WATERTANK:** Open de deur en haal het waterreservoir eruit, verwijder het deksel en vul het reservoir met vers, drinkbaar water. Sluit de tank bij het deksel en plaats deze

terug in de appliance-stand - duw hem naar het einde en sluit de deur.

- **MELKPIJP:** Sluit de blauwe melkleiding aan door het gat van de melkkoeler en plaats deze vervolgens in de melkcontainer of de originele melkdoos

Werking

Inschakelen:

- Draai de sleutel linksom, open de deur, druk op de aan/uit-knop, sluit de deur en draai de sleutel rechtsom.
- Klik op het servicemenu, voer de beginwaarde in en klik op "opslaan" om naar de volgende stap te gaan.



- Het apparaat begint met de voorbereiding op het werk. De voortgang wordt weergegeven op het display:

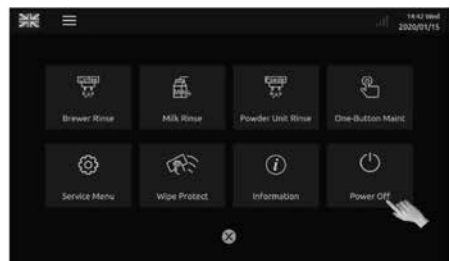


- Aan het einde wordt de hoofdstartpagina weergegeven:



Uitschakelen:

- Klik op het pictogram en de pijltoets in de linkerbovenhoek van het scherm om naar het instellingenmenu te gaan. Klik vervolgens op de optie "Uitschakelen" onderaan het scherm.



- Klik op "OK" om het scherm uit te schakelen
- Om het apparaat uit te schakelen - open de deur met de sleutel, druk op de aan/uit-knop en vergrendel de deur



Drankjes maken

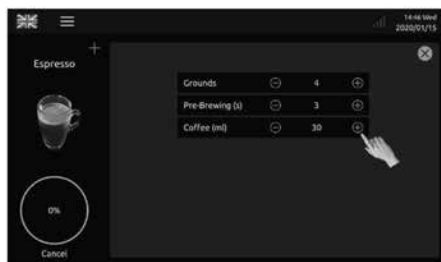
- Kies het gewenste type koffie/melkkoffie (espresso, americano, plat wit, cappuccino, enz.).



- Het scherm Drinkverwerking wordt weergegeven. Klik op "+" om naar het drankinstellingsmenu te gaan.



- Pas de gewenste parameters aan door te klikken op de knoppen "-" of "+" aan de rechterkant. Percentagevoortgang wordt links weergegeven.



NL

Reiniging en onderhoud

Schoonmaakhuisje

Reinigen	Onderdeel van apparaat	Dagelijks	Wekelijks	Vraag	Verplicht	Verplicht
Automatisch	Brouwerspoeling	+				
	Melkspoeling	+				
	Onderhoud met één knoop	+		+		+
	Brouwersysteem voor grondige reiniging	+			+	
	Grondige reiniging van het melksysteem	+			+	+
Handleiding	Reinigen van melkleidingen			+		
	Koelkast	+		+	+	
	Koffieboonhouder		+			
	Aardingscontainer	+		+		
	Lekbak, roestvrijstalen bak	+		+		
	Geïntegreerde drankengroep	+		+	+	
	Watertank	+		+		
	Ontkalken				+	+
	Vuller van de waterinlaatconstructie			+		



Dagelijkse reiniging:

SNELLE SPOELING VAN HET BROUWSYSTEEM:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "Brewer rinse" in het mene-scherm.
- Volg de stappen die op het scherm worden weergegeven - de machine wordt snel gespoeld.
- Na het spoelen keert het apparaat automatisch terug naar de hoofdpagina.

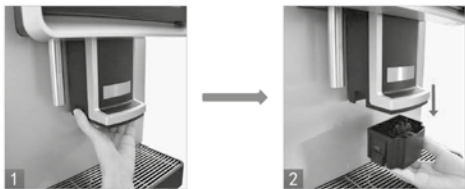
SNEL SPOELEN MELKSCHUIMER:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "Milk rinse" (Milk spoelen) in het mene-scherm.
- Volg de stappen die op het scherm worden weergegeven - de snelle spoeling van de melk wordt verwerkt.
- Na het spoelen keert het apparaat automatisch terug naar de hoofdpagina.

REINIGING VAN GEÏNTEGREERDE

DISPENSERSET:

- Druk de knop aan beide zijden van de dispenser set met de vingers in, trek naar beneden en verwijder hem.



Onderhoud:

BROUWERMONTAGE / DEMONTAGE:

- Om de machine te demonteren - Open de deur en haal de aardcontainer eruit; druk op de beugel, druk vervolgens op het rek en haal de machine eruit.
- Om de machine te monteren - plaats de machine op het rek; vang het rek op de bodem, trek de machine naar de juiste positie en plaats de aardcontainer terug.

BROUWER WASSEN:

- Open de deur, verwijder en leeg de aardcontainer; verwijder en was de stut.
- Installeer de machine na het schoonmaken en plaats de aardcontainer terug in het apparaat; sluit de deur.

- Demonteer de dispenserset - trek alle siliconen onderdelen eruit - 4 onderdelen - en reinig deze grondig onder water.



- Na het reinigen moet u de set van de assembleerdispenser instellen en terug naar het apparaat trekken.

MELKLEIDING DEMONTEREN EN REINIGEN:

- Verwijder het deksel van de knijplep in de richting van de pijl, koppel de blauwe melkleiding los en reinig deze.
- Plaats na het reinigen de leiding terug op het apparaat.

- Daarna wordt het koffiezetstelsel gespoeld.
- Open de deur, haal het koffiedikreservoir eruit en gooi het weg.
- Plaats de container terug en vergrendel de deur - het apparaat is gewassen - klik op OK om terug te keren.

BROUWER DIEP REINIGEN:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "Brewer rinse" (Brewer spoelen) in het menuscherm en druk deze meer dan 3 seconden in.
- Volg de stappen die op het scherm worden weergegeven - diep reinigen van de machine.
- Na het spoelen keert het apparaat automatisch terug naar de hoofdpagina.



MELK GRONDIG REINIGEN:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "Milk rinse" (Milk spoelen) in het menuscherm en druk deze meer dan 3 seconden in.
- Volg de stappen die op het scherm worden weergegeven - diep reinigen van melk.
- Na het spoelen keert het apparaat automatisch terug naar de hoofdpagina.

ONTKALKEN:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "Veeg beveiligen" in het

menuscherm en druk er meer dan 3 seconden op.

- Volg de stappen die op het scherm worden weergegeven - ontkalking.
- Na het ontkalken keert het apparaat automatisch terug naar de hoofdpagina.

ONDERHOUD MET ÉÉN KNOP:

- Klik op het menupictogram in de linkerbovenhoek.
- Kies de optie "One-Button Maintenance" (Onderhoud met één knop) in het menuscherm
- Volg de stappen op het scherm - onderhoud.
- Na de hele procedure wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

NL

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding

van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.



Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa



- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.

PL



- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ!** Trzymaj ręce z dala od wylotu pary i systemu zaparzania. Chwytaj wyłącznie za uchwyt. Przepłukuj system zaparzania dopiero po ostygnięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDŻENIA RĄK!** Nie wkładaj rąk do pojemnika na ziarna, pojemnika na proszek i systemu zaparzania podczas używania.
- **UWAGA!** Wszystkie urządzenia wymagające stałego podłączenia do instalacji wodociągowej (w tym także to urządzenie) muszą być wyposażone w dodatkowy zmiękcacz wody, aby usunąć związki wapnia i magnezu. Zmiękczacza należy używać zgodnie z zaleceniami producenta podanymi w instrukcji obsługi. Jeśli zmiękczacze nie jest podłączony lub jest niewłaściwie używany i/lub regenerowany, dystrybutor powinien odrzucić wszystkie reklamacje związane z naprawami spowodowanymi osadzaniem się kamienia w urządzeniu.
- **WAŻNE!** Urządzenie można podłączać wyłącznie do wody pitnej.
- Minimalna twardość węglanowa w zakresie 5°dKH lub 8,9°fKH. PH powinno wynosić od 6,5 do 7. Twardość całkowita musi być zawsze wyższa niż twardość węglanowa. Zawartość chloru powinien być mniejszy niż 100 mg/l.
- Codziennie napełniaj zbiornik czystą wodą. Przed napełnieniem należy oczyścić zbiornik na wodę.
- Nie napełniaj pojemnika na ziarno więcej niż dzienne zużycie. Pamiętaj, aby natychmiast zamknąć zasobnik na ziarno. Nigdy nie używaj mokrych, mrożonych ziaren – używaj tylko świeżych ziaren.
- Nigdy nie używaj surowego mleka – zawsze używaj przetworzonego świeżego mleka. Przed napełnieniem należy zawsze wyczyścić pojemnik na mleko. Napełnione mleko powinno być schłodzone i mieć temperaturę około 4-10°C.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.



- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w obudowie nie mogą być zablokowane. Odstęp od tylnej części urządzenia do ściany powinien wynosić co najmniej 5 cm.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania kawy lub innych napojów kawowych i/lub mlecznych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia

lub do obrażeń ciała.

- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być połączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Dostawa

Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i czy nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku niekompletnej dostawy lub uszkodzenia należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. **NIE WOLNO** używać urządzenia. Dostarczone urządzenie zawiera:

- Pojemnik na ziarna – 2 szt.
- Przytłaczę ścieków – 1 sztuka
- Wąż doprowadzający wodę – 1 zestaw
- Klucz do regulacji mielenia - 1 sztuka
- Kabel - 1 szt.
- Instrukcja użytkownika – 1 szt.

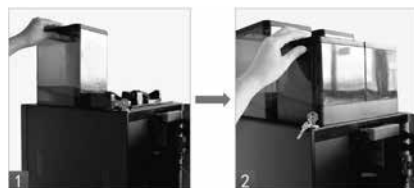
Instalacja

UWAGA: Należy przestrzegać wszystkich zasad zawartych w tej instrukcji, jak również obowiązujących przepisów lokalnych.

Po umieszczeniu urządzenia na stabilnej, równej i czystej powierzchni należy wykonać następujące czynności:

Pojemnik na ziarna kawy:

- KROK 1: Otwórz drzwi za pomocą klucza i pociągnij czerwony uchwyt do oporu.
- KROK 2: Umieść pojemnik na ziarna kawy w miejscu pokazanym na rysunku (pojemnik na proszek pokazany na zdjęciach jest przeznaczony do modelu opcjonalnego).
- KROK 3: Popchnij uchwyt, aż się zatrzyma, zamknij drzwi, a następnie przekręć klucz i je zablokuj.



Przytłaczę dopływu wody:

UWAGA: Urządzenie należy podłączyć do węża z kurkiem odcinającym. Zainstalować urządzenie na reduktorze ciśnienia z kranu za pomocą węża ciśnieniowego i połączenia śrubowego G 3/8". (Ustawić go na 0,3 MPa [3 bar]).

- KROK 1: Podłącz większy koniec węża do urządzenia.
- KROK 2: Podłącz drugi koniec węża do zaworu wody.



Przyłącze spustu wody:

- KROK 1: Wtóż rurkę odpływową do złącza metalowego zacisku węża w otworze spustowym wody z tyłu ekspresu do kawy, a następnie użyj płaskiego śrubokręta, aby zablokować metalowy

zacisk węża.

- KROK 2: Umieść przewód spustowy na butelce spustowej (lub zbiorniku spustowym wody).

Podłączenie elektryczne:

UWAGA: Napięcie zasilania musi być zgodne ze szczegółami na tabliczce znamionowej.

W celu podłączenia za pośrednictwem wtyczki sieciowej, gniazdo musi być łatwo dostępne podczas pracy, aby można było odłączyć wtyczkę w przypadku awarii.

Ze względu na duże obciążenie potrzebne jest

jedno gniazdo dla urządzenia i dla każdego zestawu akcesoriów.

- KROK 1: Podłącz złącze żeńskie kabla do gniazda urządzenia.
- KROK 2: Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania głównego.

Przed użyciem

Pojemnik na ziarna kawy:

- **NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA ZIARNA:** Otwórz pokrywę, wsyp ziarna do pojemnika, a następnie umieść pokrywę na pojemniku.
- **NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ:** Otwórz drzwi i wyjmij zbiornik na wodę; zdejmij pokrywę i napełnij zbiornik świeżą, pitną wodą. Zamknij

zbiornik za pokrywką i wtóż go z powrotem na miejsce – wciśnij do końca i zamknij drzwi.

- **RURKA DO MLEKA:** Podłącz niebieską rurkę ze zbiornikiem mleka przez otwór urządzenia chłodzącego mleko, a następnie umieścić ją w pojemniku na mleko lub oryginalnym pojemniku na mleko

PL

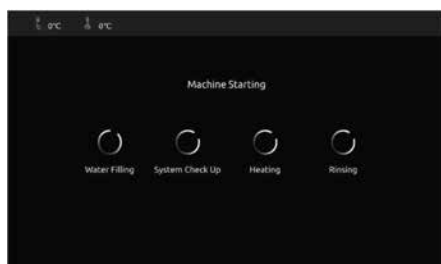
Obsługa

Włączanie:

- Przekręć kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, otwórz drzwi, naciśnij przycisk zasilania, a następnie zamknij drzwi i przekręć kluczyk w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Kliknij menu serwisowe, wprowadź wartość początkową i kliknij „Zapisz”, aby przejść do następnego kroku.



- Urządzenie rozpocznie przygotowanie do pracy. Na wyświetlaczu pojawi się postęp:

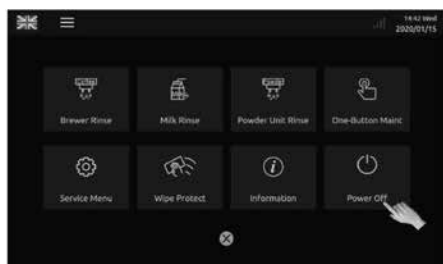


- Na końcu zostanie wyświetlona główna strona panelu:



Wyłączenie:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu wyświetlacza, aby przejść do menu ustawień. Następnie kliknij opcję „Wyłącz” u dołu wyświetlacza.



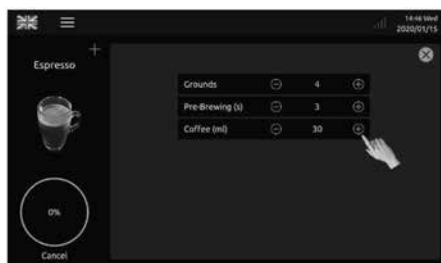
- Kliknij „OK”, aby wyłączyć ekran
- Aby wyłączyć urządzenie, należy otworzyć drzwi za pomocą klucza, nacisnąć przycisk zasilania, a następnie zablokować drzwi.

Przygotowywanie napojów

- Wybierz żądany rodzaj kawy/ kawy mlecznej (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino itp.).



- Dostosuj żądane parametry, klikając przyciski „-” lub „+” po prawej stronie. Postęp procentowy jest wyświetlany po lewej stronie.



- Wyświetlony zostanie ekran przygotowywania napojów. Kliknij „+”, aby przejść do menu ustawień napoju.



PL



Czyszczenie i konserwacja

Harmonogram czyszczenia

Czyszczenie	Część urządzenia	Codziennie	Co tydzień	Zapotrzebowanie	Wymagane	Obowiązkowe	
Automatyczne	Płukanie zaparzacza	+					
	Płukanie spieniacza mleka	+					
	Konserwacja za pomocą jednego przycisku	+		+		+	
	Dokładne czyszczenie systemu zaparzania	+				+	
	Dokładne czyszczenie systemu spieniania	+				+	
Ręczne	Czyszczenie rurki na mleko			+			
	Chłodziarka	+		+	+		
	Pojemnik na ziarna kawy		+				
	Pojemnik na fusy	+		+			
	Taca ociekowa, taca ze stali nierdzewnej	+		+			
	Zintegrowana grupa dozownika	+		+	+		
	Zbiornik wody	+		+			
	Odkamienianie					+	+
	Napełniacz zespołu wlotu wody				+		

Codziennie czyszczenie:

SYSTEM SZYBKIEGO PŁUKANIA :

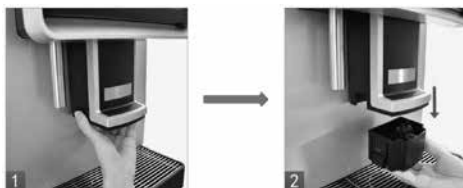
- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Płukanie zaparzacza” na ekranie menu.
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – przetwarzane jest szybkie płukanie zaparzacza.
- Po płukaniu urządzenie automatycznie powróci do strony głównej.

SZYBKIE PŁUKANIE SPIENIACZA MLEKA:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Płukanie mleka” na ekranie menu.
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – przetwarzane jest szybkie płukanie mleka.
- Po płukaniu urządzenie automatycznie powróci do strony głównej.

CZYSZCZENIE ZINTEGROWANEGO ZESTAWU DOZOWNIKA:

- Naciśnij palcami przyciski po obu stronach dozownika, pociągnij go w dół i wyjmij.



- Rozmontuj zestaw dozownika – wyciągnij wszystkie silikonowe części – 4 części – i dokładnie wyczyść pod wodą.





- Po wyczyszczeniu złóż dozownik i umieść go

Konserwacja:

MONTAŻ/DEMONTAŻ ZAPARZACZA:

- Aby zdemontować zaparzac - Otwórz drzwiczki i wyjmij pojemnik na fusy; popchnij wspornik, a następnie naciśnij półkę i wyjmij zaparzac.
- Do montażu zaparzacza - postaw zaparzac na półce; następnie chwyć wspornik na dole, podnieś zaparzac do właściwej pozycji i włóż z powrotem pojemnik na fusy.

MYCIE ZAPARZACZA:

- Otwórz drzwi, wyjmij i opróżnij pojemnik na fusy; wyjmij i umyj zaparzac.
- Po czyszczeniu zainstaluj zaparzac i włóż z powrotem pojemnik na fusy; zamknij drzwi.
- Następnie rozpocznie się płukanie systemu zaparzania.
- Otwórz drzwi, wyjmij pojemnik na fusy i wyrzuć je.
- Włóż z powrotem pojemnik i zamknij drzwiczki - mycie zaparzacza zakończone - kliknij OK, aby wrócić.

GŁĘBOKIE CZYSZCZENIE ZAPARZACZA:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Płukanie zaparzacza” na ekranie menu i przytrzymaj ją co najmniej 3 sekundy.
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – głębokie czyszczenie zaparzacza.
- Po płukaniu urządzenie automatycznie powróci do strony głównej.

z powrotem w urządzeniu.

DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE RURKI MLEKA:

- Zdejmij pokrywę zaworu zaciskowego zgodnie z kierunkiem strzałki, odłącz niebieską rurkę mleka i wyczyść ją.
- Po wyczyszczeniu zamontuj rurkę z powrotem w urządzeniu.

GŁĘBOKIE CZYSZCZENIE DROGI SPIENIANIA:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Płukanie mleka” na ekranie menu i przytrzymaj ją co najmniej 3 sekundy.
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – głębokie czyszczenie mleka.
- Po płukaniu urządzenie automatycznie powróci do strony głównej.

ODKAMIENIANIE:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Ochrona przed zakamienieniem” na ekranie menu i przytrzymaj ją co najmniej 3 sekundy.
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – odkamienianie.
- Po odkamienianiu urządzenie automatycznie powróci do strony głównej.

KONSERWACJA ZA POMOCĄ JEDNEGO PRZYCISKU:

- Kliknij ikonę menu w lewym górnym rogu.
- Wybierz opcję „Konserwacja jednym przyciskiem” na ekranie menu
- Postępuj zgodnie z krokami wyświetlanymi na ekranie – konserwacja.
- Po zakończeniu procesu urządzenie wyłączy się automatycznie.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

żenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie

odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité



- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- ⚠ **DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

FR



- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

-  **RISQUE DE BRÛLURES !** Tenir les mains éloignées de la sortie de vapeur et du système de brassage. Ne tirez que sur la poignée. Rincer le système de brassage après refroidissement.
-  **RISQUE D'ÉCRASEMENT DES MAINS !** Ne mettez pas vos mains dans la trémie à haricots, la trémie à poudre et le système de brassage pendant l'utilisation.
- **LA PRUDENCE !** Tous les appareils nécessitant une connexion constante avec le système d'alimentation en eau (y compris cet appareil) doivent être équipés d'un adoucisseur d'eau supplémentaire afin d'éliminer les composés de calcium et de magnésium. L'adoucissant doit être utilisé conformément aux recommandations du fabricant figurant dans le manuel d'utilisation. Si l'adoucisseur n'est pas fixé ou est mal utilisé et/ou régénéré, le distributeur rejettera toutes les réclamations impliquant des réparations requises en raison de l'accumulation de tartre dans l'appareil.
- **IMPORTANT !** L'appareil ne doit être raccordé qu'à de l'eau potable.
- Dureté carbonate minimale comprise entre 5 °dKH et 8,9 °fKH. L'HP doit être comprise entre 6,5 et 7. La dureté totale doit toujours être supérieure à la dureté carbonate. Le chlore doit être inférieur à 100 mg/l.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre tous les jours. Nettoyez le réservoir d'eau avant de remplir.
- Ne remplissez pas la capacité de la trémie plus que l'utilisation quotidienne. N'oubliez pas de fermer la trémie à haricots instantanément. N'utilisez jamais de haricots humides et congelés ; utilisez uniquement des haricots frais.
- N'utilisez jamais de lait cru ; utilisez toujours du lait frais transformé. Nettoyez toujours le récipient de lait avant de le remplir. Le lait rempli doit être refroidi et sa température doit être comprise entre 4 et 10 °C.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.) Tenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude ou flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'enceinte de l'appareil ne soient pas obstruées. Laissez un espacement d'au moins 5 cm entre l'arrière de l'appareil et le mur.

Utilisation prévue

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- Cet appareil est destiné à la fabrication de café ou de toute autre boisson à base de café et/ou de lait. L'utilisation de l'appareil pour toute autre fin peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Livraison

Vérifiez que l'appareil est complet et qu'il n'est pas endommagé avant de l'utiliser. En cas de livraison incomplète (par ex. disques de coupe, etc.) ou de dommages, contacter immédiatement le fournisseur. N'utilisez PAS l'appareil. L'appareil livré comprend :

- Trémie à haricots -2 pièces
- Raccordement des eaux usées -1 pièce
- Tuyau d'arrivée d'eau -1 jeu
- Clé de réglage de meulage -1 pièce
- Câble -1 pièce
- Manuel de l'utilisateur -1 pièce

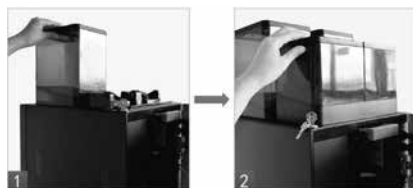
Installation

REMARQUE : Respecter toutes les règles incluses dans ce manuel ainsi que les réglementations locales en vigueur.

Après avoir placé l'appareil sur une surface stable, plane et propre, suivez les étapes ci-dessous :

Trémie à grains de café :

- ÉTAPE 1 : Ouvrez la porte par la clé, tirez sur la poignée rouge jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- ÉTAPE 2 : calez la trémie à grains de café en place comme indiqué sur l'image (la trémie à poudre indiquée sur les images est pour le modèle en option).
- ÉTAPE 3 : Poussez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'arrête, fermez la porte, puis éteignez-la à l'aide de la clé.



Raccord d'arrivée d'eau :

REMARQUE : L'appareil doit être raccordé au tuyau muni d'un robinet d'arrêt. Installez l'appareil sur le réducteur de pression du robinet d'eau à travers le tuyau de pression et le raccord à vis G 3/8'. (Régler à 0,3 MPa (3 bars)).

- ÉTAPE 1 : Raccordez l'extrémité la plus grande du tuyau à l'appareil.
- ÉTAPE 2 : Brancher la deuxième extrémité du tuyau avec le robinet d'eau.



Raccord de vidange d'eau :

- ÉTAPE 1 : Insérez le tuyau de vidange dans le joint du collier de serrage métallique dans l'orifice de vidange d'eau à l'arrière de la machine à café, puis utilisez un tournevis à lame pour verrouiller

Raccordement électrique :

REMARQUE : La tension d'alimentation doit correspondre aux détails figurant sur la plaque signalétique.

Pour une connexion via une prise secteur, la prise doit être facilement accessible pendant le fonctionnement afin que la prise puisse être déconnectée en cas de défaut.

Avant utilisation

Trémie à grains de café :

- TRÉMIE À HARICOTS DE REMPLISSAGE : Ouvrez le couvercle, remplissez les haricots dans la trémie, puis couvrez le couvercle.
- RÉSERVOIR D'EAU DE REMPLISSAGE : Ouvrez la porte et sortez le réservoir d'eau, retirez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau fraîche et

le collier de serrage métallique.

- ÉTAPE 2 : Placez le tuyau de vidange d'eau sur la bouteille de vidange d'eau (ou le réservoir de vidange d'eau).

En raison de la charge élevée, une seule prise est nécessaire pour l'appareil et f , ou pour chaque accessoire.

- ÉTAPE 1 : Branchez la borne femelle de la cabie dans la prise.
- ÉTAPE 2 : Branchez le mate terminal de la cabine dans la prise.

potable. Fermez le réservoir par le couvercle et remettez-le en place -poussez-le jusqu'au bout et fermez la porte.

- TUYAU DE LAIT : Connectez le tuyau de lait bleu à travers l'orifice du refroidisseur de lait, puis placez-le dans le récipient à lait ou la boîte à lait d'origine

FR

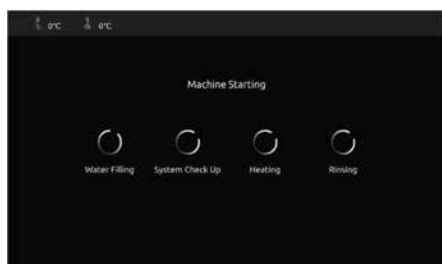
Fonctionnement

Mise sous tension :

- Basculez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ouvrez la porte, appuyez sur le bouton d'alimentation, puis fermez la porte et basculez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Cliquez sur le menu Service, saisissez la valeur initiale et cliquez sur « Enregistrer » pour passer à l'étape suivante.



- L'appareil commencera à se préparer au travail. La progression s'affiche à l'écran :

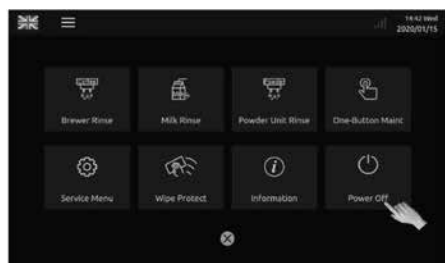


- À la fin de la page d'accueil principale s'affiche :



Désactivation :

- Cliquez sur l'icône et shortcut dans le coin supérieur gauche de l'écran pour accéder au menu des paramètres. Cliquez ensuite sur l'option « Éteindre » en bas de l'écran.



- Cliquez sur « OK » pour fermer l'écran
- Pour éteindre l'appareil, ouvrez la porte à l'aide de la touche , appuyez sur le bouton d'alimentation, puis verrouillez la porte

Faire des boissons

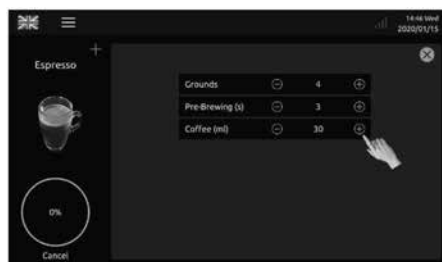
- Choisissez le type de café/café au lait souhaité (espresso, améroano, blanc plat, cappuccino, etc.).



FR

- L'écran de traitement de la boisson s'affiche. Cliquez sur « + » pour accéder au menu de réglage des boissons.

- Ajustez les paramètres souhaités en cliquant sur les boutons « -> » ou « + » sur le côté droit. Le pourcentage de progression est affiché à gauche.



Nettoyage et entretien

Étagère de nettoyage

Nettoyage	Partie de l'appareil	Quoti- dienne- ment	Hebdo- madaire	D e - mande	Obligatoire	Obligatoire
Automatique	Rinçage de la cafetière	+				
	Rinçage au lait	+				
	Entretien à un bouton	+			+	+
	Nettoyage en profondeur du système de brassage	+				+
	Nettoyage en profondeur du système de lait	+				+
Manuel	Nettoyage des tuyaux de lait				+	
	Réfrigérateur	+			+	+
	Trémie à grains de café		+			
	Récipient de mise à la terre	+			+	
	Bac de récupération, bac en acier inoxydable	+			+	
	Groupe de boissons intégré	+			+	+
	Réservoir d'eau	+			+	
	Détartrage					+
	Remplissage de l'ensemble d'entrée d'eau				+	

Nettoyage quotidien :

RINÇAGE RAPIDE DU SYSTÈME DE BRASSAGE :

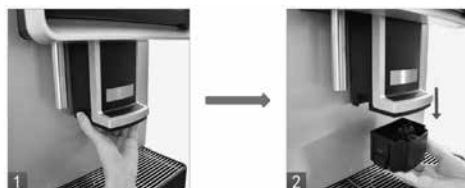
- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Rinçage du bras » dans l'écran du mine.
- Suivez les étapes affichées à l'écran -le rinçage rapide du brasseur est en cours de traitement.
- Après le rinçage, l'appareil revient automatiquement à la page principale.

MOUSSE À LAIT RINÇAGE RAPIDE :

- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Rinçage au lait » dans l'écran Mine.
- Suivez les étapes affichées à l'écran -le rinçage rapide du lait est en cours.
- Après le rinçage, l'appareil revient automatiquement à la page principale.

NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR INTÉGRÉ :

- Appuyez sur le bouton des deux côtés du distributeur avec les doigts, tirez vers le bas et retirez-le.



- Démontez le distributeur -retirez toutes les pièces en silicone -4 pièces -et nettoyez-le soigneusement sous l'eau.



- Après le nettoyage, assemblez le distributeur et

Entretien :

MONTAGE/DÉMONTAGE DE LA BRASSEUSE :

- Pour démonter le brasseur -Ouvrez la porte et sortez le récipient de mise à la terre ; poussez le support, puis appuyez sur le rack et sortez le brasseur.
- Pour assembler le brasseur -placez le brasseur sur le rack, puis attrapez le rack en bas, tirez le brasseur vers le haut jusqu'à la bonne position et remplacez le récipient de mouillage.

LAVAGE DE LA BRASSEUSE :

- Ouvrez la porte, sortez et videz le récipient de mise à la terre ; sortez et lavez le brasseur.
- Après le nettoyage, installez la machine et remplacez le récipient de mise à la terre dans l'appareil ; fermez la porte.
- Après cela, le rinçage du système de brassage commencera.
- Ouvrez la porte, sortez le récipient de marc de café et videz-le.
- Remplacez le récipient et verrouillez la porte -le lavage de la machine est terminé -cliquez sur OK pour revenir.

NETTOYAGE PROFONDE DU BRASSEUR :

- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Rinçage du four » dans l'écran du menu et appuyez dessus pendant plus de 3 secondes.
- Suivez les étapes affichées à l'écran -Nettoyage en profondeur du brasseur.
- Après le rinçage, l'appareil revient

tirez-le vers l'appareil.

DÉMONTAGE ET NETTOYAGE DU TUYAU DE LAIT :

- Retirez le couvercle de la vanne à pincement dans le sens de la flèche, débranchez le tuyau de lait bleu, puis nettoyez-le.
- Après le nettoyage, remplacez le tuyau sur l'appareil.

automatiquement à la page principale.

LAIT NETTOYAGE EN PROFONDEUR :

- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Rinçage au lait » dans l'écran du menu et appuyez dessus pendant plus de 3 secondes.
- Suivez les étapes affichées à l'écran : nettoyage en profondeur du lait.
- Après le rinçage, l'appareil revient automatiquement à la page principale.

DÉTARTRAGE :

- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Protection de l'essuyage » dans l'écran du menu et appuyez dessus pendant plus de 3 secondes.
- Suivez les étapes affichées à l'écran -détartrage.
- Après le détartrage, l'appareil revient automatiquement à la page principale.

MAINTENANCE À UN BOUTON :

- Cliquez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche.
- Choisissez l'option « Maint à un bouton » dans l'écran du menu
- Suivez les étapes affichées à l'écran -Maintenance.
- Une fois que tout l'appareil s'éteint, il s'éteint automatiquement.



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-


relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza



- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **AVVERTIMENTO!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **AVVERTIMENTO!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

IT



- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

-  **PERICOLO DI USTIONI!** Tenere le mani lontane dall'uscita del vapore e dal sistema di infusione. Tirare solo la maniglia. Sciacquare il sistema di infusione dopo il raffreddamento.
-  **PERICOLO DI SCHIACCIARE LE MANI!** Non mettere le mani nella tramoggia dei chicchi, nella tramoggia della polvere e nel sistema di infusione durante l'uso.
- **ATTENZIONE!** Tutti gli apparecchi che richiedono un collegamento costante con il sistema di alimentazione dell'acqua (incluso questo apparecchio) devono avere un addolcitore dell'acqua aggiuntivo collegato per rimuovere i composti di calcio e magnesio. L'addolcitore deve essere utilizzato in conformità alle raccomandazioni del produttore riportate nel manuale dell'utente. Se l'addolcitore non è collegato o viene utilizzato in modo improprio e/o rigenerato, il distributore rifiuterà tutti i reclami che comportano riparazioni necessarie a causa dell'accumulo di calcare nell'apparecchiatura.
- **IMPORTANTE!** L'apparecchiatura deve essere collegata solo ad acqua potabile.
- Durezza minima dei carbonati tra 5 °dKH o 8,9 °fKH. La PH deve essere compresa tra 6,5 e 7. La durezza totale deve essere sempre superiore alla durezza temporanea. Il cloro deve essere inferiore a 100 mg/l.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita ogni giorno. Pulire il serbatoio dell'acqua prima di riempire.
- Non riempire la capacità del serbatoio oltre l'utilizzo quotidiano. Ricordarsi di chiudere immediatamente la tramoggia dei chicchi. Non usare mai fagioli umidi e congelati; usare solo fagioli freschi.
- Non usare mai latte crudo - usare sempre latte fresco lavorato. Pulire sempre il contenitore del latte prima di riempirlo. Il latte riempito deve essere raffreddato e avere una temperatura di circa 4-10 °C.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.) Tenere l'apparecchiatura lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

- **AVVERTENZA!** Tenere tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchiatura libere da ostruzioni. Lasciare una distanza di almeno 5 cm dalla parte posteriore dell'applicazione alla parete.

Uso previsto

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Questo apparecchio è destinato alla produzione di caffè o di qualsiasi altra bevanda a base di caffè e/o latte. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

Consegna

Prima dell'uso, controllare la completezza dell'apparecchiatura e verificare che non presenti danni durante il trasporto. In caso di consegna incompleta (ad es. dischi da taglio, ecc.) o danni, contattare immediatamente il fornitore. NON utilizzare l'apparecchiatura. L'apparecchiatura fornita include:

- Serbatoio per fagioli - 2 pezzi
- Collegamento acqua di scarico - 1 pz
- Flessibile di ingresso dell'acqua - 1 set
- Chiave di regolazione per rettifica - 1 pezzo
- Cavo - 1 pezzo
- Manuale utente - 1 pz

Installazione

NOTA: Rispettare tutte le regole incluse in tale manuale e le normative locali in vigore.

Dopo aver posizionato l'apparecchiatura su una superficie stabile, piana e pulita, attenersi alla seguente procedura:

Serbatoio per i chicchi di caffè:

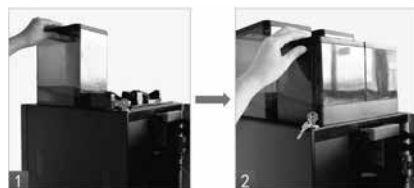
- FASE 1: Aprire lo sportello con la chiave, estrarre la maniglia rossa fino a quando non si arresta.
- FASE 2: mettere la tramoggia dei chicchi di caffè in posizione come mostrato nell'immagine (la tramoggia della polvere mostrata nelle immagini è per il modello opzionale).
- FASE 3: Spingere la maniglia fino all'arresto, chiudere lo sportello, quindi spegnerla con la chiave.

Collegamento ingresso acqua:

NOTA: L'apparecchiatura deve essere collegata al flessibile dotato di rubinetto di intercettazione. Inserire l'apparecchiatura sul riduttore di pressione del rubinetto dell'acqua attraverso il flessibile di pressione e il raccordo a vite G 3/8'. (Regolare a 0,3

MPa (3 bar)).

- FASE 1: Collegare l'estremità più grande del flessibile all'apparecchiatura.
- FASE 2: Collegare la seconda estremità del flessibile al rubinetto dell'acqua.



Collegamento di scarico dell'acqua:

- FASE 1: Inserire il tubo di scarico nel giunto del morsetto metallico del tubo flessibile nella porta di scarico dell'acqua sul retro della macchina da caffè, quindi utilizzare un cacciavite a lama piatta per bloccare il morsetto metallico del tubo

Collegamento elettrico:

NOTA: La tensione di alimentazione deve corrispondere ai dettagli sulla targhetta dati.

Per il collegamento tramite una spina di rete, la presa deve essere facilmente accessibile durante il funzionamento in modo che la spina possa essere scollegata in caso di guasto.

A causa del carico elevato, è necessaria una

flessibile.

- FASE 2: Posizionare il tubo di scarico dell'acqua sul flacone di scarico dell'acqua (o sul serbatoio di scarico dell'acqua).

presa singola per l'apparecchiatura e per ogni unità accessoria.

- FASE 1: Inserire il terminale femmina della cabina nella presa.
- FASE 2: Collegare il terminale della cabina alla presa.

Prima dell'uso

Serbatoio per i chicchi di caffè:

- **TRAMOGGIA DEI FAGIOLI DI RIEMPIMENTO:** Aprire il coperchio, riempire i fagioli nella tramoggia, quindi coprire il coperchio.
- **SERBATOIO DELL'ACQUA DI RIEMPIMENTO:** Aprire lo sportello ed estrarre il serbatoio dell'acqua, rimuovere il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fresca e potabile. Chiudere

il serbatoio vicino al coperchio e rimetterlo in appoggio: spingerlo all'estremità e chiudere lo sportello.

- **TUBO DEL LATTE:** Collegare il tubo blu del latte attraverso il foro del dispositivo di raffreddamento del latte, quindi inserirlo nel contenitore del latte o nella scatola del latte originale

IT

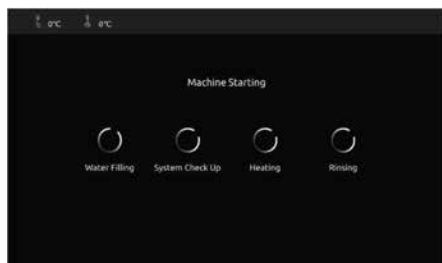
Funzionamento

Accensione:

- Commutare la chiave in senso antiorario, aprire lo sportello, premere il pulsante di accensione, quindi chiudere lo sportello e commutare la chiave in senso orario.
- Fare clic sul menu di servizio, immettere il valore iniziale e fare clic su "salva" per passare alla fase successiva.



- L'apparecchiatura inizierà la preparazione al lavoro. Sul display verrà visualizzato lo stato di avanzamento:



- Alla fine verrà visualizzata la home page principale:



Spegnimento:

- Fare clic sull'icona e sul puntellamento nell'angolo in alto a sinistra del display per andare al menu di impostazione. Quindi fare clic sull'opzione "Spegnimento" nella parte inferiore del display.



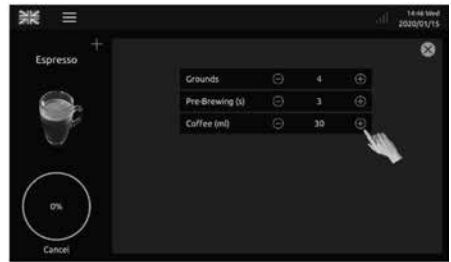
- Fare clic su "OK" per spegnere lo schermo
- Per spegnere l'apparecchiatura, aprire la porta con il tasto , premere il pulsante di accensione, quindi bloccare la porta

Preparare bevande

- Scegli il tipo di caffè desiderato/latte (espresso, americano, bianco piatto, cappuccino, ecc.).



- Regolare i parametri desiderati facendo clic sui pulsanti "-" o "+" sul lato destro. L'avanzamento percentuale viene visualizzato a sinistra.



- Verrà visualizzata la schermata di elaborazione delle bevande. Fare clic su "+" per andare al menu di impostazione delle bevande.



Pulizia e manutenzione

Dispersione di pulizia

Pulizia	Parte dell'apparecchiatura	Ogni giorno	Settimanale	Domanda	Richiesto	Obbligatorio	
Automatico	Risciacquo birra	+					
	Risciacquo del latte	+					
	Manutenzione a un pulsante	+		+		+	
	Sistema di birra profondamente pulito	+				+	
	Sistema latte per una pulizia profonda	+				+	+
	Pulizia dei tubi del latte				+		
Manuale	Frigorifero	+		+	+		
	Serbatoio per chicchi di caffè		+				
	Contenitore di messa a terra	+		+			
	Vassoio di gocciolamento, Vassoio in acciaio inossidabile	+		+			
	Gruppo bevande integrato	+			+	+	
	Serbatoio dell'acqua	+			+		
	Decalcificazione					+	+
	Riempimento del gruppo ingresso acqua			+			

Pulizia quotidiana:

RISCIACQUO RAPIDO DEL SISTEMA DI INFUSIONE:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Risciacquo birra" nella schermata menu.
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo: il risciacquo rapido dell'infusore è in fase di lavorazione.
- Dopo il risciacquo, l'apparecchiatura tornerà automaticamente alla pagina principale.

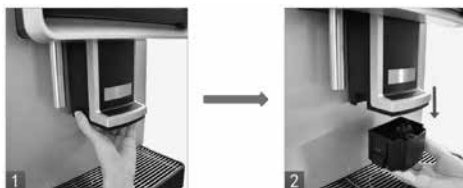
RISCIACQUO RAPIDO CON SCHIUMA DI LATTE:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Lavaggio" nella schermata menu.
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo: il risciacquo rapido del latte è in fase di lavorazione.

- Dopo il risciacquo, l'apparecchiatura tornerà automaticamente alla pagina principale.

PULIZIA DEL SET DI DISPENSER INTEGRATO:

- Premere il pulsante su entrambi i lati dell'erogatore impostato con le dita, tirare verso il basso ed estrarlo.



- Smontare il set di distribuzione - estrarre tutte le parti in silicone - 4 parti - e pulirlo accuratamente sotto l'acqua.



- Dopo la pulizia, assemblare il set di erogazione e

Manutenzione:

MONTAGGIO / SMONTAGGIO DEL BIRRIFICIO:

- Per smontare l'infusore - Aprire lo sportello ed estrarre il contenitore di messa a terra; spingere la staffa, quindi premere il rack ed estrarre l'infusore.
- Per assemblare l'infusore, metterlo sul rack, quindi afferrarlo sul fondo, tirare l'infusore verso l'alto nella posizione corretta e rimettere il contenitore di messa a terra.

LAVAGGIO DEL BIRRIFICIO:

- Aprire lo sportello, estrarre e svuotare il contenitore di messa a terra; estrarre e lavare la brocca.
- Dopo la pulizia, installare l'infusore e rimettere il contenitore di messa a terra nell'apparecchiatura; chiudere la porta.
- Successivamente, inizierà il risciacquo del sistema di infusione.
- Aprire la porta, estrarre il contenitore del caffè macinato e scaricarlo.
- Riposizionare il contenitore e bloccare la porta - il lavaggio dell'infusore è terminato - fare clic su OK per tornare indietro.

PULIZIA PROFONDA DEL BIRRIFICIO:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Lavaggio birra" nella schermata del menu e premerla per più di 3 secondi.
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo - Pulizia profonda dell'infusore.
- Dopo il risciacquo, l'apparecchiatura tornerà

tirare all'interno dell'apparecchiatura.

SMONTAGGIO E PULIZIA DEL TUBO DEL LATTE:

- Rimuovere il coperchio della valvola a pinza in base alla direzione della freccia, scollegare il tubo blu del latte e pulirlo.
- Dopo la pulizia, rimettere il tubo sull'apparecchiatura.

automaticamente alla pagina principale.

LATTE PULIZIA PROFONDA:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Lavaggio" nella schermata del menu e premerla per più di 3 secondi.
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo - Latte pulito in profondità.
- Dopo il risciacquo, l'apparecchiatura tornerà automaticamente alla pagina principale.

DECALCIFICAZIONE:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Protezione da salviette" nella schermata del menu e premerla per più di 3 secondi.
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo - decalcificazione.
- Dopo la decalcificazione, l'apparecchiatura tornerà automaticamente alla pagina principale.

MANUTENZIONE CON UN SOLO PULSANTE:

- Fare clic sull'icona del menu nell'angolo in alto a sinistra.
- Scegliere l'opzione "Manutenzione a un pulsante" nella schermata del menu
- Seguire i passaggi visualizzati sullo schermo - manutenzione.
- Dopo tutto il processo, l'apparecchiatura si spegne automaticamente.



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione

delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță



- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- ⚠ **PERICOL DE ȘOC ELECTRIC!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

-  **PERICOL DE ARSURI!** Țineți mâinile la distanță de orificiul pentru abur și de sistemul de preparare. Tăiați mânerul doar prin tragere. Clătiți sistemul de preparare după răcire.
-  **PERICOL DE STRIVIRE A MÂNILOR!** Nu puneți mâinile în pâlnia de fasole, pâlnia pentru pulbere și sistemul de preparare în timpul utilizării.
- **ATENȚIE!** Toate aparatele care necesită racordare constantă la sistemul de alimentare cu apă (inclusiv acest aparat) trebuie să aibă atașat un dedurizator suplimentar de apă pentru a îndepărta compușii de calciu și magneziu. Balsamul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările producătorului stabilite în manualul utilizatorului. Dacă balsamul nu este atașat sau este utilizat necorespunzător și/sau regenerat, distribuitorul va respinge toate reclamațiile care implică reparații necesare din cauza depunerii de calcar din aparat.
- **IMPORTANT!** Aparatul trebuie conectat numai la apă potabilă.
- Duritate minimă a carbonatului între 5 °dKH sau 8,9 °fKH. PH trebuie să fie cuprins între 6,5-7. Duritatea totală trebuie să fie întotdeauna mai mare decât alcalinitatea. Clorina trebuie să fie mai mică de 100 mg/l.
- Umpleți rezervorul de apă cu apă curată în fiecare zi. Curățați rezervorul de apă înainte de umplere.
- Nu umpleți capacitatea sitei mai mult decât utilizarea zilnică. Nu uitați să închideți imediat pâlnia de fasole. Nu folosiți niciodată fasole udă, congelată - folosiți numai fasole proaspătă.
- Nu utilizați niciodată lapte crud - folosiți întotdeauna lapte proaspăt procesat. Curățați întotdeauna recipientul de lapte înainte de umplere. Laptele umplut trebuie răcit și trebuie să aibă o temperatură de aproximativ 4-10°C.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.) Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- **AVERTISMENT!** Nu obstrucționați orificiile de ventilație din carcasa aparatului. Lăsați o distanță de cel puțin 5 cm între spatele aparatului și perete.

Utilizare preconizată

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este destinat preparării de cafea sau orice alte cafele și/sau băuturi din lapte. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.

- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

Livrare

Verificați dacă aparatul este complet și dacă prezintă deteriorări la transport înainte de utilizare. În cazul livrării incomplete (de ex., discuri de tăiere etc.) sau al deteriorării, contactați imediat furnizorul. NU utilizați aparatul. Aparatul livrat include:

- Pâlnie fasole - 2 buc.

- Racord apă uzată - 1 buc.
- Furtun de alimentare cu apă - 1 set
- Cheie de reglare pentru șlefuire - 1 buc.
- Cablu - 1 buc.
- Manual de utilizare - 1 buc.

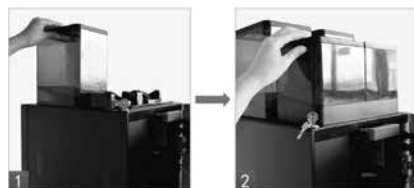
Instalarea

NOTĂ: Respectați toate regulile incluse în acest manual, precum și reglementările locale în vigoare.

După amplasarea aparatului pe o suprafață stabilă, orizontală și curată, urmați pașii de mai jos:

Șită de boabe de cafea:

- PASUL 1: Deschideți ușa de la cheie, trageți în afară mânerul roșu până când se oprește.
- PASUL 2: Întalați pâlnia de boabe de cafea pe poziție, așa cum este prezentat în imagine (pâlnia pentru pulover prezentată în imagini este pentru modelul opțional).
- PASUL 3: Apăsăți mânerul până când se oprește, închideți ușa, apoi opriți cu cheia.



Racordul de admisie a apei:

NOTĂ: Aparatul trebuie conectat la furtunul care a fost închis. Introduceți aparatul pe reductorul de presiune de la robinetul de apă prin furtunul de presiune și fixați racordul cu șurub G 3/8". (Reglați-l la 0,3 MPa (3 bari)).

- PASUL 1: Conectați capătul mai mare al furtunului la aparat.
- PASUL 2: Conectați cel de-al doilea capăt al furtunului la robinetul de apă.

Racord de evacuare a apei:

• PASUL 1: Introduceți țeava de scurgere în îmbinarea clemei metalice a furtunului în orificiul de evacuare a apei din spatele mașinii de cafea, apoi utilizați o șurubelniță cu lamă de broască pentru

a bloca clema metalică a furtunului.

- PASUL 2: Puneți tubul de scurgere a apei în sticla de scurgere a apei (sau în rezervorul de scurgere a apei).



Conexiune electrică:

NOTĂ: Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă detaliilor de pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru conectarea prin intermediul unui ștecher, priza trebuie să fie ușor accesibilă în timpul funcționării, astfel încât ștecherul să poată fi deconectat în eventualitatea unei defecțiuni.

Datorită încărcării mari, este necesară o

singură priză pentru aparat și pentru fiecare unitate accesorie.

- PASUL 1: Introduceți borna principală a cablului în priză.
- PASUL 2: Introduceți terminalul mare de cabie în priză.

Înainte de utilizare

Sită de boabe de cafea:

- UEMPLERE SITĂ DE BOABE: Deschideți capacul, umpleți fasolea în pâlnie, apoi acoperiți capacul.
- UEMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ: Deschideți ușa și scoateți rezervorul de apă, îndepărtați capacul și umpleți rezervorul cu apă potabilă proaspătă. Închideți rezervorul de capac și

puneți-l înapoi în planșă - împingeți-l la capăt și închideți ușa.

- CONDUCTĂ DE LAPTE: Conectați conducta albastră de lapte prin orificiul dispozitivului de răcire a laptelui, apoi puneți-o în recipientul pentru lapte sau în cutia originală pentru lapte

Operarea

Pornirea:

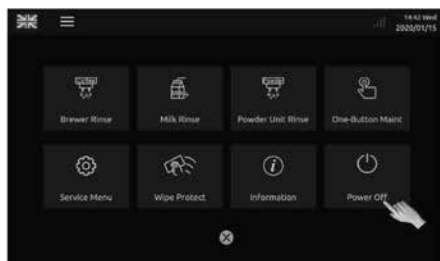
- Rotiți cheia în sens antiorar, deschideți ușa, apăsați butonul de alimentare, apoi închideți ușa și comutați cheia în sens orar.
- Faceți clic pe meniul de servicii, introduceți valoarea inițială și faceți clic pe „Salvare” pentru a trece la pasul următor.

- În pagina principală de pornire se va afișa:



Dezactivare:

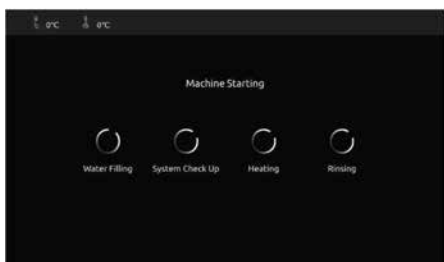
- Faceți clic pe pictogramă și șorțați în colțul din stânga sus al afișajului pentru a accesa meniul setări. Apoi faceți clic pe opțiunea „Oprire alimentare” din partea de jos a afișajului.



- Faceți clic pe „OK” pentru a opri ecranul
- Pentru a opri aparatul - deschideți ușa cu ajutorul tastei , apăsați butonul de alimentare, apoi blocați ușa



- Aparatul va începe să fie pregătit pentru lucru. Progresul va fi indicat pe ecran:



Producerea de băuturi

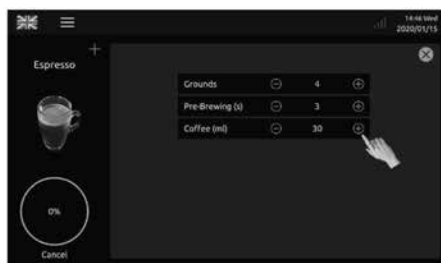
- Alegeți tipul dorit de cafea/cafea cu lapte (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino etc.).



- Va fi afișat ecranul de procesare a băuturilor. Faceți clic pe „+” pentru a accesa meniul de setare a băuturilor.



- Ajustați parametrii de dorință făcând clic pe butoanele „-” sau „+” din partea dreaptă. Progresul procentual este afișat în partea stângă.



Curățare și întreținere

Curățenie de shedule

Curățarea	Parte a aparatului	Zilnic	Săptămânal	Cerere	Necesar	Obligatoriu
Automată	Clătirea aparatului de făcut	+				
	Clătire cu lapte	+				
	Captură cu un singur buton	+		+		+
	Sistem de bere curățare în profunzime	+			+	
	Sistem cu lapte curățare în profunzime	+				+
Manual	Curățarea conductei de lapte			+		
	Frigider	+		+	+	
	Sită de boabe de cafea		+			
	Împământare container	+		+		
	Tavă de scurgere, tavă din oțel inoxidabil	+		+		
	Grup integrat pentru băuturi	+		+	+	
	Rezervor de apă	+		+		
	Decalcifierea					+
Umplutura ansamblului admisieii apei				+		



Curățarea zilnică:

CLĂTIRE RAPIDĂ A SISTEMULUI DE PREPARARE:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Clătire cu bere” pe ecranul pentru bărbați.
- Urmați pașii afișați pe ecran - Clătirea rapidă a aparatului de preparat bere este în curs de procesare.
- După clătire, aparatul va reveni automat la pagina principală.

CLĂTIRE RAPIDĂ FROTICĂ CU LAPTE:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Clătire ușoară” pe ecranul pentru bărbați.
- Urmați pașii afișați pe ecran - clătirea rapidă cu lapte este în curs de procesare.
- După clătire, aparatul va reveni automat la pagina principală.

CURĂȚAREA SETULUI DE DOZATOARE INTEGRATE:

- Apăsăți cu degetele butonul de pe ambele părți ale setului dozatorului, trageți-l în jos și scoateți-l afară.

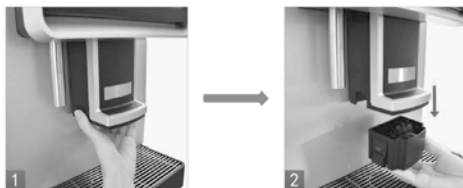
Întreținere:

ASAMBLARE/DEZASAMBLARE BREWER:

- Pentru a demonta aparatul de bere - Deschideți ușa și scoateți recipientul pentru sol; apăsați consola, apoi apăsați suportul și scoateți-l.
- Pentru a asambla cafetiera - pune-o pe raft; apoi prinde-o de partea de jos, trage-o în sus în poziția corectă și pune recipientul pentru sol înapoi.

SPĂLARE CU BAIE:

- Deschideți ușa, scoateți și goliți recipientul pentru împământare; scoateți și spălați suportul.
- După curățare, instalați aparatul și introduceți recipientul de împământare înapoi în aparat; închideți ușa.
- După aceea, va începe clătirea sistemului de preparare.



- Dezasamblați setul de dozare - scoateți toate componentele din silicon - 4 părți - și curățați-l bine sub apă.



- După curățare, asamblați dozatorul și trageți-l înapoi în aparat.

DEZASAMBLAREA ȘI CURĂȚAREA ȚEVILOR DE LAPTE:

- Scoateți capacul supapei cu manșon în conformitate cu direcția săgeții, deconectați conducta albastră de lapte și curățați-o.
- După curățare, puneți la loc țeava pe aparat.

- Deschideți ușa, scoateți recipientul pentru rulote de cafea și aruncați-l.
- Puneți la loc recipientul și blocați ușa - spălarea berbecului este terminată - faceți clic pe OK pentru a reveni.

CURĂȚARE PROFUNDĂ A EXPRESORULUI:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Clătire cu bere” din ecranul meniului și apăsați-o pe o durată mai mare de 3 secunde.
- Urmați pașii afișați pe ecran - curățare în profunzime cafetieră.
- După clătire, aparatul va reveni automat la pagina principală.

CURĂȚARE ÎN PROFUNZIME CU LAPTE:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Clătire ușoară” din ecranul meniului și apăsați-o pe o durată mai mare de 3 secunde.
- Urmați pașii afișați pe ecran - curățare în profunzime cu lapte.
- După clătire, aparatul va reveni automat la pagina principală.

DETARTRARE:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Protejare ștergere” din ecranul

meniului și apăsați-o pe o durată mai mare de 3 secunde.

- Urmați pașii afișați pe ecran - decalcifiere.
- După decalcifiere, aparatul va reveni automat la pagina principală.

ÎNTREȚINERE CU UN SINGUR BUTON:

- Faceți clic pe pictograma meniului din colțul din stânga sus.
- Alegeți opțiunea „Linie de rețea unică” din ecranul meniului
- Urmați pașii afișați pe ecran - întreținere.
- După întregul proces, aparatul se va opri automat.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și

asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.





Благодарим Вас за покупку этого устройства Hendi. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Это оборудование предназначено только для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

-  **ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!** Держите руки подальше от выхода пара и системы заваривания. Прикасайтесь только к ручке. После охлаждения промойте систему заваривания.
-  **ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ РУК!** Не помещайте руки в бункер для бобов, бункер для порошка и систему заваривания во время использования.
- **ВНИМАНИЕ!** Все приборы, требующие постоянного подключения к системе водоснабжения (включая этот прибор), должны иметь дополнительный смягчитель воды для удаления соединений кальция и магния. Смягчитель должен использоваться в соответствии с рекомендациями изготовителя, изложенными в руководстве пользователя. Если смягчитель не подключен или не используется и/или не производится его регенерация, дистрибьютор должен отклонить все жалобы, связанные с ремонтом, вызванным образованием накипи в приборе.
- **ВАЖНО!** Прибор можно подключать только к питьевой воде.
- Минимальная карбонатная жесткость в диапазоне от 5 °dKH до 8,9 °fKH. pH должен находиться в диапазоне 6,5-7. Общая жесткость всегда должна быть выше, чем карбонатная жесткость. Уровень хлора должен быть менее 100 мг/л.
- Ежедневно на полняйте резервуар чистой водой. Перед заполнением очистите резервуар для воды.
- Не наполняйте бункер больше, чем требуется в течение дня. Не забудьте немедленно закрыть бункер для бобов. Никогда не используйте влажные, замороженные бобы — используйте только свежие бобы.
- Никогда не используйте сырое молоко — всегда используйте обработанное свежее молоко. Всегда очищайте контейнер для молока перед наполнением. Наполненное молоко должно быть охлаждено и иметь температуру около 4-10 °C.



- Не помещайте прибор на нагревательный объект (бензин, электричество, угольную плиту и т. д.) Держите прибор вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на ровной, устойчивой, чистой, жаростойкой и сухой поверхности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе прибора. Оставьте расстояние не менее 5 см от задней части апплиана до стены.

Предполагаемое использование

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Данный прибор предназначен для приготовления кофе или любых других кофейных и/или молочных напитков. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травм.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному грунту. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

Доставка

Перед использованием проверьте прибор на предмет полноты и повреждений при транспортировке. В случае неполной поставки (например, с режущими дисками и т. д.) или повреждения немедленно свяжитесь с поставщиком. НЕ используйте прибор. Поставляемое устройство включает:

- Бункер для бобов — 2 шт.
- Подключение сточных вод - 1 шт.
- Наливной шланг - 1 комплект
- Шлифовальный гаечный ключ - 1 шт.
- Кабель - 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.

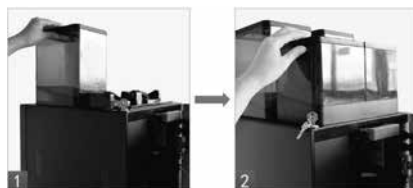
Установка

ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте все правила, включенные в данное руководство, а также действующие местные правила.

После установки прибора на устойчивую, ровную и чистую поверхность выполните следующие действия:

Бункер для кофейных зерен:

- ШАГ 1: Откройте дверцу ключом и вытяните красную ручку до упора.
- ШАГ 2: Установите бункер для кофейных зерен на место, как показано на рисунке (порошковый бункер, показанный на рисунках, предназначен для дополнительной модели).
- ШАГ 3: Нажмите на ручку, пока она не остановится, закройте дверцу, а затем выключите ее ключом.



Впускное соединение для воды:

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор должен быть подключен к шлангу с отсечным краном. Установите прибор на редуктор давления воды через напорный шланг и винтовое соединение G 3/8". (Отрегулируйте его до 0,3 МПа (3 бар).

Подключение дренажа воды:

• ШАГ 1: Вставьте сливную трубу в соединение металлического хомута шланга в сливное отверстие на задней стороне кофемашины, а затем закрепите металлический хомут с помощью

Электрическое подключение:

ПРИМЕЧАНИЕ: Напряжение питания должно соответствовать данным на паспортной табличке. Для подключения через вилку сетевого шнура во время работы розетка должна быть легко доступна, чтобы можно было отсоединить вилку в случае неисправности.

Перед использованием

Бункер для кофейных зерен:

- ЗАГРУЗОЧНАЯ ВОРОНКА: Откройте крышку, наполните бункер бобами и закройте крышку.
- ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ: Откройте дверцу и извлеките резервуар для воды, снимите крышку и заполните резервуар свежей питьевой водой. Закройте бак крышкой

Эксплуатация

Включение:

- Поверните ключ против часовой стрелки, откройте дверцу, нажмите кнопку питания, затем закройте дверцу и поверните ключ по часовой стрелке.
- Щелкните сервисное меню, введите начальное значение и нажмите «Сохранить», чтобы перейти к следующему шагу.



- ШАГ 1: Подключите к прибору больший конец шланга.
- ШАГ 2: Подсоедините второй конец шланга с помощью водопроводного крана.

отвертки с фиатным лезвием.

- ШАГ 2: Установите сливную трубку на сливную емкость (или сливной резервуар).

Из-за высокой нагрузки для прибора и каждого дополнительного устройства требуется одна розетка.

- ШАГ 1: Вставьте гнездовой разъем кабельного отсека в гнездо.
- ШАГ 2: Вставьте клемму каюты в гнездо.

и положите его обратно в аплейс, нажмите на него до конца и закройте дверцу.

- МОЛОЧНАЯ ТРУБА: Подсоедините синюю трубку молока через отверстие охладителя молока, затем поместите ее в емкость для молока или оригинальную коробку для молока

- Прибор начнет подготовку к работе. Ход выполнения отображается на дисплее:



- В конце главной страницы будет отображаться:





Выключение:

- Нажмите на значок и проделайте толчок в верхнем левом углу дисплея, чтобы перейти в меню настроек. Затем выберите опцию Power Off (Выключение питания) в нижней части

экрана.



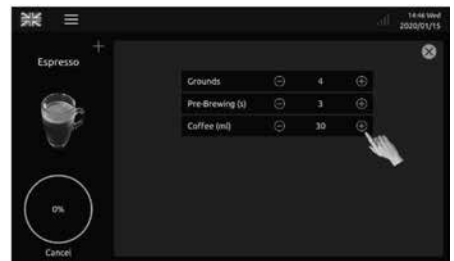
- Нажмите «ОК», чтобы закрыть экран
- Чтобы выключить прибор, откройте дверцу с помощью кнопки , нажмите кнопку питания и заблокируйте дверцу

Приготовление напитков

- Выберите желаемый тип кофе/молочного кофе (эспрессо, американо, плоский белый, капучино и т. д.).



- Отрегулируйте желаемые параметры, нажав кнопки «-» или «+» справа. Прогресс в процентах отображается слева.



- Появится экран обработки напитков. Нажмите «+», чтобы перейти к меню настроек напитков.

RU



Очистка и техническое обслуживание

Очистка шлама

Очистка	Часть прибора	Еже-днев-но	Еже-дневно	Потре-бление	Требуется	Обязатель-но
Автоматиче-ский	Ополаскивание кофеварки	+				
	Ополаскивание молока	+				
	Обслуживание одной кнопкой	+		+		+
	Система глубокой очистки	+			+	
	Молочная система глубокой очистки	+			+	+
Ручной	Очистка молочной трубы			+		
	Холодильник	+		+	+	
	Бункер для кофейных зерен		+			
	Заземляющий контейнер	+		+		
	Поддон для капель, поддон из нержавеющей стали	+		+		
	Интегрированная группа на-питков	+		+	+	
	Водяной резервуар	+		+		
	Удаление накипи					+
	Наполнитель узла впуска воды			+		

RU

Ежедневная очистка:

СИСТЕМА БЫСТРОГО ПОЛОСКАНИЯ:

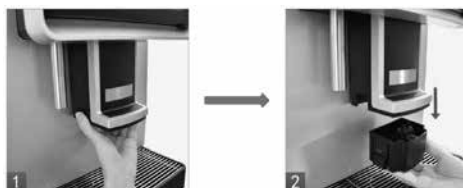
- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Промывка кофеваркой» на экране Мене.
- Выполните действия, отображаемые на экране — выполняется быстрая промывка кофеварки.
- После промывки прибор автоматически вернется на главную страницу.

БЫСТРОЕ ОПОЛАСКИВАНИЕ МОЛОЧНЫХ ВСПЕНИВАТЕЛЕЙ:

- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Молочное полоскание» на экране Мене.
- Выполните действия, отображаемые на экране — выполняется быстрая промывка молока.
- После промывки прибор автоматически вернется на главную страницу.

ОЧИСТКА ВСТРОЕННОГО КОМПЛЕКТА ДИСПЕНСERA:

- Нажмите кнопку с обеих сторон дозатора пальцами, потяните вниз и извлеките его.



- Разберите комплект диспенсеров — выньте все силиконовые детали — 4 части — и тщательно очистите их под водой.





- После очистки соберите комплект дозатора и

Техническое обслуживание:

СБОРКА/РАЗБОРКА ПИВОВАРЕННОГО АППАРАТА:

- Чтобы разобрать кофеварку, откройте дверцу и выньте контейнер с землей; нажмите на держатель, затем нажмите на полку и извлеките кофеварку.
- Чтобы собрать кофеварку, поставьте ее на подставку, а затем захватите подставку снизу, потяните за нее в нужное положение и поместите обратно в контейнер для земли.

СТИРКА ПИВНОГО АППАРАТА:

- Откройте дверцу, извлеките и опустошите контейнер с землей; извлеките и вымойте райдер.
- После очистки установите кофеварку и поместите в прибор контейнер для заземления; закройте дверцу.
- После этого начнется промывка системы заваривания.
- Откройте дверцу, выньте контейнер для кофейных площадей и выбросьте его.
- Поместите контейнер обратно и закройте дверцу - мытье кофеварки завершено - нажмите ОК, чтобы вернуться.

ГЛУБОКАЯ ОЧИСТКА ПИВНОГО АППАРАТА:

- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Промывка кофеваркой» на экране меню и нажимайте ее в течение более 3 секунд.
- Выполните действия, показанные на экране — глубокая очистка кофеварки.

потяните его обратно в прибор.

РАЗБОРКА И ОЧИСТКА ТРУБКИ ДЛЯ МОЛОКА:

- Снимите крышку пережимного клапана в направлении, указанном стрелкой, отсоедините синюю трубку для молока и очистите ее.
- После чистки поместите трубку обратно на прибор.

- После промывки прибор автоматически вернется на главную страницу.

ГЛУБОКОЕ ОЧИЩЕНИЕ МОЛОКА:

- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Молочное полоскание» на экране меню и нажимайте ее в течение более 3 секунд.
- Выполните действия, показанные на экране — глубокая очистка молока.
- После промывки прибор автоматически вернется на главную страницу.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ:

- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Wipe protect» (Защита от протирания) на экране меню и нажимайте ее в течение более 3 секунд.
- Выполните действия, отображаемые на экране — удаление накипи.
- После удаления накипи прибор автоматически вернется на главную страницу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ НАЖАТИЕМ ОДНОЙ КНОПКИ:

- Щелкните значок меню в верхнем левом углу.
- Выберите опцию «Однокнопочное обслуживание» в меню
- Выполните действия, отображаемые на экране — техническое обслуживание.
- После всего процесса прибор автоматически выключится.

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.


RU



Αγαπητέ πελάτη,



Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής **Hendí**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την έξοδο ατμού και το σύστημα παρασκευής. Μόνο μέχρι τη λαβή. Ξεπλύνετε το σύστημα παρασκευής αφού κρυώσει.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ ΤΩΝ ΧΕΡΙΩΝ!** Μην βάζετε τα χέρια σας στη χοάνη κόκκων, τη χοάνη σκόνης και το σύστημα παρασκευής κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι συσκευές που απαιτούν συνεχή σύνδεση με το σύστημα παροχής νερού (συμπεριλαμβανομένης αυτής της συσκευής) πρέπει να έχουν προσαρτημένο πρόσθετο αποσκληρυντή νερού για την αφαίρεση ενώσεων ασβεστίου και μαγνησίου. Το μαλακτικό πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Εάν το μαλακτικό δεν είναι συνδεδεμένο ή δεν χρησιμοποιείται σωστά ή/και δεν έχει αναγεννηθεί, ο διανομέας θα πρέπει να απορρίψει όλα τα παράπονα που αφορούν επισκευές που απαιτούνται λόγω της συσσώρευσης αλάτων στη συσκευή.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πόσιμο νερό.
- Ελάχιστη σκληρότητα ανθρακικού άλατος μεταξύ 5 °dKH ή 8,9 °fKH. Το ΡΗ θα πρέπει να είναι μεταξύ 6,5-7. Η συνολική σκληρότητα πρέπει πάντα να είναι υψηλότερη από τη σκληρότητα του ανθρακικού. Το χλώριο θα πρέπει να είναι μικρότερο από 100 mg/L.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό καθημερινά. Καθαρίστε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε.
- Μην γεμίζετε τη χοάνη περισσότερο από την ημερήσια χρήση. Θυμηθείτε να κλείσετε αμέσως τη χοάνη κόκκων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρούς, παγωμένους κόκκους - χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκους κόκκους.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ωμά γάλα - χρησιμοποιείτε πάντα επεξεργασμένο φρέσκο γάλα. Καθαρίζετε πάντα το δοχείο γάλακτος πριν το γεμίσετε. Το γεμάτο γάλα θα πρέπει να ψύχεται και να έχει θερμοκρασία περίπου 4-10 °C.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζίνη, ηλεκτρικό ρεύμα, κουζίνα άνθρακα κ.λπ.) Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερ-



μόττητα και στεγνή επιφάνεια.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής καθαρά από εμπόδια. Αφήστε απόσταση τουλάχιστον 5 cm από το πίσω μέρος της συσκευής έως τον τοίχο.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή καφέ ή άλλων ροφημάτων καφέ ή/και γάλακτος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι απο-κλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας Ι** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.

Παράδοση

Ελέγξτε τη συσκευή για πληρότητα και ζημιές κατά τη μεταφορά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης (π.χ. κοπής δίσκων, κ.λπ.) ή ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Η παρεχόμενη συσκευή περιλαμβάνει:

- Χοάνη κόκκων - 2 τεμ.
- Σύνδεση νερού αποβλήτων - 1 pc
- Σωλήνας παροχής νερού - 1 σετ
- Κλειδί ρύθμισης λείανσης - 1 τεμ.
- Καλώδιο ρεύματος - 1 pc
- Εγχειρίδιο χρήστη - 1 σελίδα

Εγκατάσταση

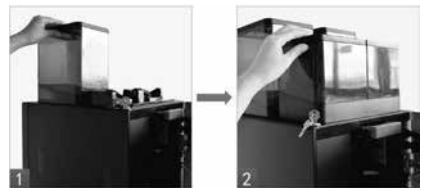
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τηρείτε όλους τους κανόνες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτό καθώς και τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Αφού τοποθετήσετε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και καθαρή επιφάνεια, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Χοάνη κόκκων καφέ:

- ΒΗΜΑ 1: Ανοίξτε την πόρτα από το κλειδί και τραβήξτε προς τα έξω την κόκκινη λαβή μέχρι να σταματήσει.
- ΒΗΜΑ 2: Τοποθετήστε τη χοάνη κόκκων καφέ στη θέση της, όπως φαίνεται στην εικόνα (η χοάνη σκόνης που φαίνεται στις εικόνες προορίζεται για το προαιρετικό μοντέλο).
- ΒΗΜΑ 3: Πιέστε τη λαβή μέχρι να σταματήσει, κλείστε τη θύρα, στη συνέχεια απενεργοποιήστε

την με το κλειδί.



Σύνδεση εισόδου νερού:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο σωλήνα με βρύση διακοπής παροχής νερού. Τοποθετήστε τη συσκευή στο διακόπτη πίεσης νερού μέσω του σωλήνα πίεσης και βιδώστε τη σύνδεση G 3/8". (Ρυθμίστε την σε 0,3 MPa (3 bar)).

- ΒΗΜΑ 1: Συνδέστε το μεγαλύτερο άκρο του σωλήνα με τη συσκευή.
- ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε το δεύτερο άκρο του σωλήνα με βρύση νερού.

Σύνδεση αποχέτευσης νερού:

- ΒΗΜΑ 1: Εισαγάγετε το σωλήνα αποστράγγισης στον σύνδεσμο του μεταλλικού σφικτήρα σωλήνα μέσα στη θύρα αποστράγγισης νερού στο πίσω μέρος της καφετιέρας και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι με λεπίδα για να ασφαλίσετε το

Ηλεκτρική σύνδεση:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με τα στοιχεία στην πινακίδα στοιχείων.

Για σύνδεση μέσω φικς τροφοδοσίας, η πρόσβαση στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, έτσι ώστε το φικς να μπορεί να αποσυνδεθεί σε περίπτωση βλάβης.

Πριν από τη χρήση

Χοάνη κόκκων καφέ:

- ΠΛΗΡΩΣΗ ΧΟΑΝΗΣ ΚΟΚΚΩΝ: Ανοίξτε το καπάκι, γεμίστε τα φασόλια στη χοάνη και κατόπιν καλύψτε το καπάκι.
- ΠΛΗΡΩΣΗ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ: Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το δοχείο νερού, αφαιρέστε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο με φρέσκο, πόσιμο νερό.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση:

- Γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα, ανοίξτε την πόρτα, πατήστε το κουμπί λειτουργίας, στη συνέχεια κλείστε την πόρτα και στρέψτε το κλειδί δεξιόστροφα.
- Κάντε κλικ στο μενού υπηρεσιών, εισαγάγετε την αρχική τιμή και κάντε κλικ στο κουμπί «αποθήκευση» για να μεταβείτε στο επόμενο βήμα.



- Η συσκευή θα αρχίσει την προετοιμασία για εργασία. Η πρόοδος εμφανίζεται στην οθόνη:

μεταλλικό σφικτήρα του σωλήνα.

- ΒΗΜΑ 2: Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης νερού στη φιάλη αποστράγγισης νερού (ή στο δοχείο αποστράγγισης νερού).

Λόγω του υψηλού φορτίου, απαιτείται μία μόνο πρίζα για τη συσκευή και για κάθε μονάδα αξεσουάρ.

- ΒΗΜΑ 1: Συνδέστε το θηλυκό τερματικό της καμπίνας στην υποδοχή.
- ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε τον ακροδέκτη mate της καμπίνας στην υποδοχή.

Κλείστε το δοχείο από το καπάκι και τοποθετήστε το ξανά για να το απλώσετε - σπρώξτε το προς το άκρο και κλείστε την πόρτα.

- ΣΩΛΗΝΑΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ: Συνδέστε τον μπλε σωλήνα γάλακτος μέσα από την οπή της συσκευής ψύξης γάλακτος και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον στο δοχείο γάλακτος ή στο αρχικό κουτί γάλακτος

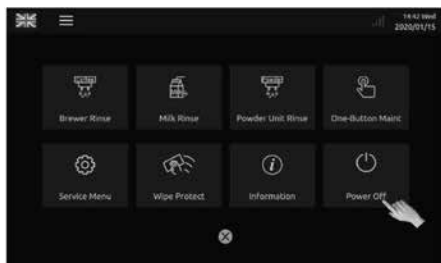


- Στο τέλος, θα εμφανιστεί η κύρια αρχική σελίδα:



Απενεργοποίηση:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο και συρρικνώστε το στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων. Στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή «Απενεργοποίηση» στο κάτω μέρος της οθόνης.



- Κάντε κλικ στο «OK» για να κλείσετε την οθόνη
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ανοίξτε την πόρτα με το κλειδί, πιέστε το κουμπί λειτουργίας, κατόπιν κλειδώστε την πόρτα

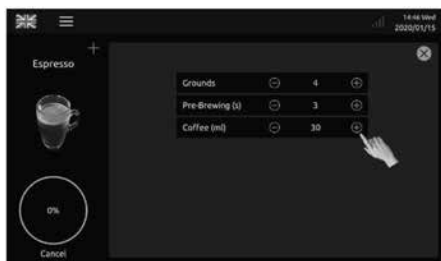
Παρασκευάζοντας ροφήματα

- Επιλέξτε τον επιθυμητό τύπο καφέ / καφέ γάλακτος (Espresso, Amerinoano, Flat White, Cappuccino, κ.λπ.).



- Θα εμφανιστεί η οθόνη επεξεργασίας ποτών. Κάντε κλικ στο «+» για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων ροφημάτων.

- Προσαρμόστε τις παραμέτρους επιθυμίας κάνοντας κλικ στα κουμπιά «->» ή «+» στη δεξιά πλευρά. Το ποσοστό προόδου εμφανίζεται στα αριστερά.



Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του δοχείου

Καθαρισμός	Μέρος της συσκευής	Ημε- ρήσια	Εβδομα- διαία	Ζήτηση	Απαιτείται	Υποχρεω- τικό	
Αυτόματο	Ξεβγάλματα μηχανής	+					
	Ξεβγάλματα με γάλα	+					
	Κυβισμός με ένα κουμπί	+		+		+	
	Σύστημα προετοιμασίας καφέ για βαθύ καθαρισμό	+				+	
	Σύστημα γάλακτος για βαθύ καθαρισμό	+				+	
Μη αυτόματα	Καθαρισμός σωλήνα γάλακτος			+			
	Ψυγείο	+		+	+		
	Χοάνη κόκκων καφέ		+				
	Γειώνειο κοντέινερ	+		+			
	Δίσκος συλλογής χυμένων υγρών, δίσκος από ανοξείδωτο ατσάλι	+		+			
	Ενσωματωμένη ομάδα ποτών	+		+	+		
	Δοχείο νερού	+		+			
	Αφαλάτωση					+	+
	Πληρωτής του συγκροτήματος εισόδου νερού				+		

GR

Καθημερινός καθαρισμός:

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΠΛΥΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή «Ξέπλυμα προετοιμασίας» στην ανδρική οθόνη.
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - γίνεται επεξεργασία του συστήματος ταχείας έκπλυσης της μηχανής.
- Μετά το ξέβγαλμα, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κύρια σελίδα.

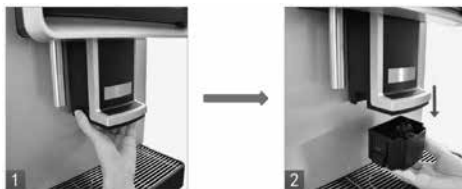
ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΑΦΡΟΓΑΛΑ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή "Milk winse" στην ανδρική οθόνη.
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - γίνεται επεξεργασία της ταχείας έκπλυσης με γάλα.

- Μετά το ξέβγαλμα, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κύρια σελίδα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ ΣΕΤ ΔΟΣΟΛΟΓΙΑΣ:

- Πιέστε το κουμπί και στις δύο πλευρές του σετ δοσολογίας με τα δάκτυλα, τραβήξτε προς τα κάτω και αφαιρέστε το.



- Αποσυρμαρμολογήστε το σετ διανομέα - τραβήξτε έξω όλο το τμήμα σιλικόνης - 4 μέρη - και καθαρίστε το καλά κάτω από το νερό.





- Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το σετ δοσολογίας στη θέση του και τραβήξτε το προς τα πίσω στη συσκευή.

Συντήρηση:

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ:

- Για την αποσυναρμολόγηση της μηχανής - Ανοίξτε την πόρτα και βγάλτε το γεωμένο δοχείο. Σπρώξτε το βραχίονα, έπειτα πιέστε τη σκάρα και αφαιρέστε τη μηχανή.
- Για να συναρμολογήσετε τη μηχανή καφέ - τοποθετήστε τη μηχανή καφέ στη σκάρα και, στη συνέχεια, πιέστε τη σκάρα από κάτω, τραβήξτε τη μηχανή στη σωστή θέση και τοποθετήστε πάλι το δοχείο γείωσης.

GR

ΠΛΥΣΙΜΟ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ:

- Ανοίξτε την πόρτα, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο γείωσης. Βγάλτε και πλύνετε το σουρωτήρι.
- Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε τη μηχανή στη συσκευή και τοποθετήστε πίσω το δοχείο για τα υπολείμματα. Κλείστε την πόρτα.
- Μετά από αυτό, θα ξεκινήσει η έκπλυση του συστήματος παρασκευής.
- Ανοίξτε την πόρτα, αφαιρέστε το δοχείο για καφετιέρα και αδειάστε το.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο και κλειδώστε την πόρτα - το πλύσιμο της μηχανής ολοκληρώθηκε - πατήστε OK για να επιστρέψετε.

ΒΑΘΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή «Ξέπλυμα προετοιμασίας» στην οθόνη μενού και πιέστε την ανά περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - μηχανή καφέ σε βάθος.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της περισταλτικής βαλβίδας σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους, αποσυνδέστε τον μπλε σωλήνα γάλακτος και κατόπιν καθαρίστε τον.
- Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά το σωλήνα στη συσκευή.

- Μετά το ξέβγαλμα, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κύρια σελίδα.

ΓΑΛΑ ΒΑΘΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή «Μικροβύσιμο» στην οθόνη μενού και πιέστε την ανά περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - βαθύς καθαρισμός του γάλακτος.
- Μετά το ξέβγαλμα, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κύρια σελίδα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή «Προστασία σωλήνα» στην οθόνη μενού και πατήστε την ανά περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - αφαλάτωση.
- Μετά την αφαλάτωση, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην κύρια σελίδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕ ΕΝΑ ΚΟΥΜΠΙ:

- Κάντε κλικ στο εικονίδιο μενού στην επάνω αριστερή γωνία.
- Επιλέξτε την επιλογή «One-Button Maint» στην οθόνη μενού
- Ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη - συντήρηση.
- Αφού ολοκληρωθεί το πλήρες πέρασμα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.



Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιοδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηριωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)


info@pks-hendi.com

GR





Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi aparat. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik, obratite posebnu pozornost na sigurnosne propise navedene u nastavku, prije instalacije i korištenja ovog uređaja po prvi put.

Sigurnosni propisi

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za komercijalnu upotrebu.
- Koristite aparat samo za namjeravanu svrhu za koju je dizajniran kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu pogrešnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite podalje od vode i drugih tekućina. U slučaju da aparat padne u vodu, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne upotrebljavajte uređaj dok ga ne provjeri certificirani tehničar. Nepoštivanje ovih uputa uzrokovat će rizike opasne po život.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište aparata.
- Nemojte umetati predmete u kućište uređaja.
- Nemojte dodirivati utikač mokrim ili vlažnim rukama.
-  **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti aparat, popravke treba provoditi samo kvalificirano osoblje.
- **Nikada ne koristite oštećeni aparat!** Kada je oštećen, odvojite aparat iz utičnice i obratite se trgovcu.
- **UPOZORENJE!** Nemojte uranjati električne dijelove aparata u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne držite aparat pod tekućom vodom.
- Redovito provjeravajte utikač i kabel za bilo kakvu štetu. Kada je oštećen mora biti zamijenjen servisnim agentom ili slično kvalificiranom osobom kako bi se izbjegla opasnost ili ozljede.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorene vatre. Nikada ne povlačite kabel za napajanje da biste ga isključili iz utičnice, umjesto toga uvijek povucite utikač.
- Provjerite da kabel za napajanje i/ili produžni kabel ne uzrokuju opasnost od putovanja.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je spojen na izvor napajanja.
- Isključite aparat prije isključivanja iz utičnice.
- Priključite utikač na lako dostupnu električnu utičnicu tako da se u slučaju nužde uređaj može odmah isključiti.
- Nikada ne nosite aparat za kabel.
- Nemojte koristiti dodatne uređaje koji nisu isporučeni zajedno s aparatom.
- Priključite uređaj samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenom na naljepnici uređaja.
- Nikada ne koristite dodatnu opremu osim onih koje preporučuje proizvođač. Ako to ne učinite može predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i pribor.

- Ovim aparatom ne smiju upravljati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja.
- Ovaj aparat ne smije, ni pod kojim okolnostima, koristiti djeca.
- Uređaj i kabel za napajanje čuvajte izvan dohvata djece.
- **UPOZORENJE:** UVIJEK isključite aparat i isključite iz utičnice prije čišćenja, održavanja ili skladištenja.

Posebni sigurnosni propisi

-  **OPASNOST OD OPEKLINA!** Držite ruke podalje od izlaza pare i sustava za kuhanje. Zavrnite samo ručku. Isperite sustav za varenje nakon hlađenja.
-  **OPASNOST OD PRIGNJEČENJA RUKU!** Ne stavljajte ruke u lijevak za grah, lijevak za prah i sustav za kuhanje tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Svi uređaji kojima je potreban konstantan priključak sa sustavom opskrbe vodom (uključujući i ovaj uređaj) moraju imati pričvršćeni dodatni omekšivač vode kako bi se uklonili spojevi kalcija i magnezija. Omekšivač omekšivača mora se koristiti u skladu s preporukama proizvođača navedenih u korisničkom priručniku. Ako omekšivač nije priključen ili je zlouporaban i/ili regeneriran, distributer mora odbiti sve pritužbe koje predstavljaju popravke potrebne zbog nakupljanja kamenca u uređaju.
- **VAŽNO!** Uređaj se smije priključivati isključivo na pitku vodu.
- Minimalna karbonatna tvrdoća između 5 °dKH ili 8,9 °fKH. PH bi trebao biti između 6,5-7. Ukupna tvrdoća mora uvijek biti veća od karbonatne tvrdoće. Vrijednost klora treba biti manja od 100 mg/l.
- Spremnik za vodu puniti svakodnevno čistom vodom. Očistite spremnik za vodu prije punjenja.
- Nemojte puniti kapacitet lijevka više nego u svakodnevnoj uporabi. Ne zaboravite odmah zatvoriti lijevak za grah. Nikada ne upotrebljavajte mokre, smrznute grah - upotrebljavajte samo svježije grah.
- Nikada nemojte koristiti sirovo mlijeko - uvijek koristite obrađeno svježije mlijeko. Prije punjenja uvijek očistite spremnik za mlijeko. Punjeno mlijeko treba hladiti i imati temperaturu od oko 4-10°C.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.) Uređaj držite podalje od vrućih površina i otvorenih plamena. Uvijek rukujte uređajem na ravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- **UPOZORENJE!** Sve ventilacijske otvore na kućištu uređaja držite bez prepreka. Ostavite razmak od najmanje 5 cm od stražnje strane aplikatora do zida.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za profesionalnu upotrebu.
- Ovaj uređaj namijenjen je za pravljenje kave ili drugih afera i/ili pića od mlijeka. Korištenje uređaja u bilo koju drugu svrhu može ga oštetiti ili

uzrokovati tjelesne ozljede.

- Korištenje uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom. Korisnik će biti isključivo odgovoran za nepravilnu upotrebu uređaja.



Instalacija uzemljenja

Ovaj uređaj je klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora biti spojen na zaštitno tlo. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara osiguravanjem žice za bijeg za električnu struju. Ovaj uređaj je opremljen

kabelom za napajanje koji ima žicu za uzemljenje i uzemljeni utikač. Utikač mora biti priključen u utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena.

Isporuka

Prije uporabe provjerite da uređaj nije potpuno oštećen te da nije oštećen tijekom prijevoza. U slučaju nepotpune isporuke (npr. reznih diskova itd.) ili oštećenja, odmah kontaktirajte dobavljača. **NEMOJTE** upotrebljavati uređaj. Isporučeni uređaj sadrži:

- Lijevak za grah - 2 kom
- Priključak za otpadnu vodu - 1 pc
- Dovodna cijev za vodu - 1 komplet
- Ključ za podešavanje hvatanja - 1 pc
- Kabel kabela - 1 pc
- Korisnički priručnik - 1 pc

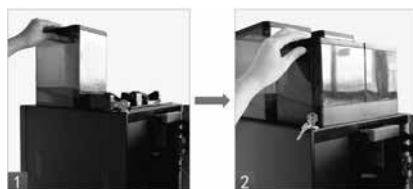
Instalacija

NAPOMENA: Pridržavajte se svih pravila sadržanih u tom priručniku, kao i važećih lokalnih propisa.

Nakon postavljanja uređaja na stabilnu, ravnu i čistu površinu, slijedite ove korake:

Lijevak za žongliranje kave:

- 1. KORAK: Otvorite vrata ključem, izvucite crvenu ručicu dok se ne zaustavi.
- 2. KORAK: Istrošite lijevak za kavu na mjestu kao što je prikazano na slici (lijevak za prah prikazan na slikama namijenjen je za opcijski model).
- 3. KORAK: Gurnite ručicu dok se ne zaustavi, zatvorite vrata i zatim se isključite pomoću ključa.



Priključak dovoda vode:

NAPOMENA: Uređaj mora biti spojen na cijev u kojoj je uređaj za zatvaranje dovoda vode. Uređaj postavite na reduktor tlaka vode kroz tlačnu cijev i priključak vijka G 3/8". (Namjestite je na 0,3 MPa

(3 bara)).

- 1. KORAK: Veći kraj crijeva spojite s uređajem.
- 2. KORAK: Drugi kraj crijeva priključite na slavinu za vodu.

Priključak za odvod vode:

- 1. KORAK: Umetnite odvodnu cijev u zglob metalne stezaljke crijeva u otvor za odvod vode na stražnjem dijelu aparata za kavu, a zatim fiat-blade odvijačem za blokiranje metalne

stezaljke crijeva.

- 2. KORAK: Postavite cijev za ispuštanje vode na bocu za ispuštanje vode (ili spremnik za ispuštanje vode).

Električni priključak:

NAPOMENA: Opskrbni napon mora odgovarati pojednostima na nazivnoj pločici.

Za priključivanje pomoću električnog utikača utičnica mora biti lako dostupna tijekom rada tako da se utikač može isključiti u slučaju kvara.

Zbog velikog opterećenja potrebna je jedna utičnica

za uređaj i f

- 1. KORAK: Priključite terminal žene kabine u utičnicu.
- 2. KORAK: Priključite priključni mate kabine u utičnicu.

Prije upotrebe

lijevak za žongliranje kave:

- PUNJENJE LIJEVKA ZA ŽLICU: Otvorite poklopac, napunite grah u lijevak, a zatim pokrijte poklopac.
- PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU: Otvorite vrata i izvadite spremnik za vodu, uklonite poklopac i

Rad

Uključivanje:

- Pomaknite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, otvorite vrata, pritisnite gumb za uključivanje, zatim zatvorite vrata i okrenite ključ u smjeru kazaljke na satu.
- Kliknite na izbornik servisa, unesite početnu vrijednost i kliknite "spremi" za prelazak na sljedeći korak.



- Uređaj će početi s pripremanjem za rad. Na zaslonu će se prikazati napredak:



napunite spremnik svježom, pitkom vodom. Zatvorite spremnik za poklopac i vratite ga na plješkavicu - gurnite ga do kraja i zatvorite vrata.

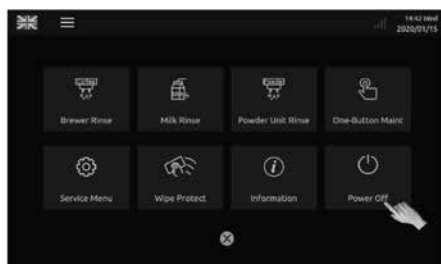
- CIJEV ZA MLIJEKO: Spojite plavu cijev za mlijeko kroz otvor hladnjaka za mlijeko i stavite je u spremnik za mlijeko ili u originalnu kutiju za mlijeko

- Na kraju glavne početne stranice prikazat će se:



Isključivanje:

- Kliknite na ikonu i kratko gledajte u gornjem lijevom kutu zaslona kako biste prešli na izbornik postavki. Zatim kliknite opciju „Isključivanje” na dnu prikaza.



- Kliknite „OK” (U redu) da biste isključili zaslon
- Za isključivanje uređaja - otvorite vrata pomoću tipke, pritisnite tipku za uključivanje i zatim zaključajte vrata



Priprema pića

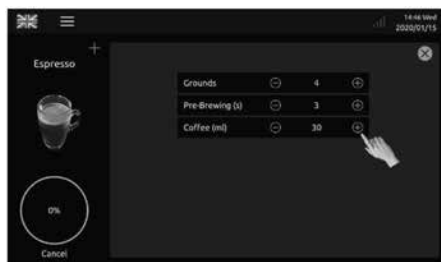
- Odaberite željenu vrstu kave/mljeka (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino, itd.).



- Prikazat će se zaslon za obradu pića. Kliknite „+“ za ulazak u izbornik postavki pića.



- Podesite parametre želje klikom na gumbе „-“ ili „+“ na desnoj strani. Postotak napretka prikazan je na lijevoj strani.



Čišćenje i održavanje

Čišćenje Schedule

Čišćenje	Dio uređaja	Dnevno	Tjedno	Potražnja	Zahtijeva se	Obvezno
Automatski	Ispiranje piva	+				
	Ispiranje mljeka	+				
	Glavna tipka s jednim gumbom	+		+		+
	Sustav s pivom duboko čišćenje	+			+	
	Mliječni sustav duboko čisti	+			+	+
Priručnik	Čišćenje mliječne cijevi			+		
	Hladnjak	+		+	+	
	lijevak za žongliranje kave		+			
	Spremnik uzemljenja	+		+		
	Ladica za istjecanje, Lokacija od nehrđajućeg čelika	+		+		
	Integrirana grupa pića	+		+	+	
	Vodeni spremnik	+		+		
Uklanjanje kamenca					+	+
	Punjenje sustava za dovod vode			+		

Dnevno čišćenje:

BRZO ISPIRANJE SUSTAVA ZA PROIZVODNJU PIVA:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju "Ispiranje tornja" na zaslonu meni.
- Slijedite korake prikazane na zaslonu – izvodi se obrada za brzo ispiranje piva.
- Nakon ispiranja uređaj će se automatski vratiti na glavnu stranicu.

BRZO ISPIRANJE PJENE OD MLIJEKA:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju "Mlijeko ispiranje" na zaslonu materijala mene.
- Slijedite korake prikazane na zaslonu – postupak je ispiranja mlijekom.
- Nakon ispiranja uređaj će se automatski vratiti na glavnu stranicu.

ČIŠĆENJE INTEGRIRANOG KOMPLETA DOZATORA:

- Pritisnite gumb s obje strane seta dozatora prstima, povucite prema dolje i izvucite ga.

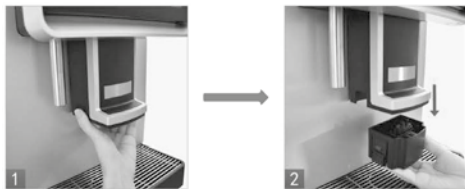
Održavanje:

SASTAVLJANJE / RASTAVLJANJE POGREŠAKA:

- Za rastavljanje piva - otvorite vrata i izvucite spremnik uzemljenja; gurnite nosač, zatim pritisnite stalak i izvadite pivar van.
- Za sastavljanje piva - stavite pivar na nosač; zatim uhvatite stalak na dnu, povucite pivar prema gore u desni položaj i vratite spremnik uzemljenja.

PRANJE MIJEHA:

- Otvorite vrata, izvadite i ispraznite spremnik uzemljenja; izvadite i operite nosač.
- Nakon čišćenja montiranog piva i stavite posudu natrag u uređaj; zatvorite vrata.
- Nakon toga će početi ispiranje sustava za proizvodnju piva.
- Otvorite vrata, izvadite spremnik mljevene kave i istresite ga.
- Vratite spremnik i zaključajte vrata - pranje piva je obavljeno - kliknite OK za povratak.



- Rastavite komplet dozatora - izvucite sve silikon-ske dijelove - temeljito ih očistite pod vodom.



- Nakon čišćenja komplet spremnika za sastojke i povucite natrag uređaj.

RASTAVLJANJE I ČIŠĆENJE CIJEVI OD MLIJEKA:

- Skinite poklopac gnječnog ventila u skladu sa smjerom strelice, odvojite plavu mliječnu cijev i očistite ga.
- Nakon čišćenja vratite cijev na uređaj.

ČISTOĆE SAVITLJIVIH VLAKANA:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju "Ispiranje tornja" na zaslonu izbornika i pritisnite više od 3 sekunde.
- Slijedite korake prikazane na zaslonu - dubinski očistite pivu.
- Nakon ispiranja uređaj će se automatski vratiti na glavnu stranicu.

DUBINSKO ČIŠĆENJE MLIJEKA:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju "Mlijeko ispiranje" na zaslonu izbornika i pritisnite za više od 3 sekunde.
- Slijedite korake prikazane na zaslonu - dubinsko čišćenje mlijeka.
- Nakon ispiranja uređaj će se automatski vratiti na glavnu stranicu.



UKLANJANJE KAMENCA:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju "Zaštita brisača" u zaslonu izbornika i pritisnite više od 3 sekunde.
- Slijedite korake prikazane na zaslonu – uklanjanje kamenca.
- Nakon uklanjanja kamenca uređaj će se automatski vratiti na glavnu stranicu.

ODRŽAVANJE GUMBOM:

- Kliknite ikonu izbornika u gornjem lijevom kutu.
- Odaberite opciju „Gumb jedne tipke“ na zaslonu izbornika
- Slijedite korake prikazane na zaslonu – održavanje.
- Nakon cijelog uređaja, automatski će se isključiti.

Jamstvo

Svaki kvar koji utječe na funkcionalnost uređaja koji postane očit u roku od godinu dana nakon kupnje bit će popravljen besplatnim popravkom ili zamjenom pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama te da nije zlopotrijebljen ili zlopotrijebljen na bilo koji način. Vaša zakonska prava ne utječu. Ako se uređaj traži pod jamstvom,

navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. primitak).

U skladu s našom politikom kontinuiranog razvoja proizvoda zadržavamo pravo promjene specifikacija proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne najave.

Odbacivanje i okolina

Prilikom razgradnje uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost raspolagati otpadnom opremom tako što ćete je predati određenom mjestu prikupljanja. Nepoštivanje ovog pravila može se kazniti u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada. Odvojeno sakupljanje i recikliranje vaše otpadne opreme u trenutku odlaganja pomoći će

očuvanju prirodnih resursa i osiguravanju recikliranja na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete ostaviti svoj otpad za recikliranje, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, obradu i ekološko zbrinjavanje, izravno ili putem javnog sustava.

Vážený zákazník,

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.

Bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen pouze pro komerční použití.
- Spotřebič používejte pouze k zamýšlenému účelu, pro který byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Udržujte spotřebič a elektrickou zástrčku mimo vodu a jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte spotřebič, dokud nebyl zkontrolován certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů způsobí život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče sami.
- Nevkládejte předměty do pouzdra spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkými nebo vlhkými rukama.
- ⚡ **NEBEZPEČÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravit spotřebič sami, opravy provádějí pouze kvalifikovaní pracovníci.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič!** Když je poškozen, odpojte spotřebič od zásuvky a obraťte se na prodejce.
- **VAROVÁNÍ!** Neponořte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí zástrčku a kabel pro případné poškození. Pokud je poškozen, musí být nahrazen servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty a udržujte jej mimo otevřený oheň. Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste jej odpojili od zásuvky, vždy vytáhněte zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nezpůsobují nebezpečí výletu.
- Spotřebič během používání nenechávejte bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Vypněte spotřebič před odpojením ze zásuvky.
- Napájecí zástrčku připojte ke snadno přístupné elektrické zásuvce, takže v případě nouze lze spotřebič okamžitě odpojit.
- Nikdy nenoste spotřebič za šňůru.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Připojte spotřebič pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, mohlo by představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a mohlo by dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

CZ



- Tento spotřebič by neměl být provozován osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami, které nemají zkušenosti a znalosti.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** VŽDY vypněte spotřebič a odpojte od elektrické zásuvky před čištěním, údržbou nebo skladováním.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

-  **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Nedotýkejte se výstupu páry a varného systému. Rukojeť pouze zatáhněte za ni. Po vychladnutí varný systém opláchněte.
-  **NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ RUKOU!** Během používání nedávejte ruce do zásobníku na fazole, násypky na prášky ani do varného systému.
- **POZOR!** Všechny spotřebiče, které vyžadují trvalé připojení k systému přívodu vody (včetně tohoto spotřebiče), musí mít připravený další změkčovač vody, aby se odstranily sloučeniny vápníku a hořčíku. Aviváž se musí používat v souladu s doporučeními výrobce uvedenými v uživatelské příručce. Není-li aviváž připojena nebo je nesprávně použita a/nebo regenerována, distributor odmítne všechny stížnosti, které vyžadují opravy způsobené usazováním vodního kamene ve spotřebiči.
- **DŮLEŽITÉ!** Spotřebič smí být připojen pouze k pitné vodě.
- Minimální uhličitánová tvrdost mezi 5 °dKH nebo 8,9 °fKH. Hodnota PH by měla být mezi 6,5–7. Celková tvrdost musí být vždy vyšší než uhličitánová tvrdost. Chlor by měl být nižší než 100 mg/l.
- Každý den na plňte zásobník čistou vodou. Před plněním vyčistěte zásobník na vodu.
- Nepřlňte zásobník více než při denním používání. Nezapomeňte násypku s fazolemi okamžitě zavřít. Nikdy nepoužívejte mokré, mražené fazole – použijte pouze čerstvé fazole.
- Nikdy nepoužívejte syrové mléko – vždy používejte čerstvé zpracované mléko. Před plněním vždy vyčistěte nádobu na mléko. Naplněné mléko by mělo být chlazené a mělo by mít teplotu kolem 4–10 °C.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.) Spotřebič udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Spotřebič vždy provozujte na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory v krytu spotřebiče čisté. Ponechte vzdálenost alespoň 5 cm od zadní strany aplikačního přístroje ke stěně.

Zamýšlené použití

- Tento spotřebič je určen pro odborné použití.
- Tento spotřebič je určen k přípravě kávových polštářů nebo jiných kávových nápojů a/nebo mléčných nápojů. Žádný jiné použití může vést k poškození zařízení nebo zranění osob.
- Provozování zařízení pro jiné účely se považuje za zneužití zařízení. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Uzemňovací instalace

Tento spotřebič je klasifikován jako **třída ochrany I** a musí být připojen k ochrannému prostředku. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický

proud. Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem, který má uzemňovací vodič a uzemněnou zástrčku. Zástrčka musí být zapojena do zásuvky, která je správně instalována a uzemněna.

Dodání

Před použitím zkontrolujte, zda je spotřebič kompletní a zda není poškozený při přepravě. V případě neúplné dodávky (např. řezací disky atd.) nebo poškození okamžitě kontaktujte dodavatele. Přístroj **NEPOUŽÍVEJTE**. Dodávaný spotřebič obsahuje:

- Gravitační násypka na fazole – 2 ks

- Přípojka odpadní vody - 1 ks
- Přívodní hadice - 1 sada
- klíč pro nastavení brusky - 1 ks
- Kabel - 1 pc
- Uživatelská příručka - 1 strana

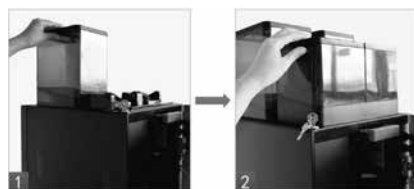
Instalace

POZNÁMKA: Dodržujte všechna pravidla obsažená v této příručce i platné místní předpisy.

Po umístění spotřebiče na stabilní, rovný a čistý povrch postupujte podle následujících kroků:

Zásobník kávových zrn:

- 1. KROK: Otevřete dvířka klíčem a vytáhněte červenou rukojeť, dokud se nezastaví.
- KROK 2: Násypku kávových zrn nasadte na místo, jak je znázorněno na obrázku (pistole je zobrazena pro volitelný model).
- KROK 3: Zatlačte na rukojeť, dokud se nezastaví, zavřete dvířka a poté vypněte klíčem.



CZ

Přípojka přívodu vody:

POZNÁMKA: Spotřebič musí být připojen k hadici, která je vybavena odpojovacím kohoutem. Spotřebič musí být umístěn na redukčním ventilu tlaku vody pomocí tlakové hadice a šroubovací spojky G 3/8". (Nastavte na 0,3 MPa (3 bary).

- 1. KROK: Připojte větší konec hadice ke spotřebiči.
- 2. KROK: Druhý konec hadice připojte vodovodním kohoutkem.

Přípojka pro vypouštění vody:

• 1. KROK: Vypouštěcí trubku zasuňte do spoje kovové svorky hadice do otvoru pro vypouštění vody na zadní straně kávovaru a poté kovovou svorku

- hadice zajistěte pomocí šroubováku s čepelí.
- 2. KROK: Vypouštěcí trubku umístěte na vypouštěcí lahev (nebo na vypouštěcí nádržku na vodu).

Elektrické připojení:

POZNÁMKA: Napájecí napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.

Pro připojení přes síťovou zástrčku musí být zásuvka během provozu snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě poruchy odpojit.

Kvůli vysoké náplni prádla je pro spotřebič a každou

jednotku příslušenství zapotřebí jedna zásuvka.

- 1. KROK: Zapojte svorku samice kabiny do zásuvky.
- 2. KROK: Zapojte terminál maloty kabiny do zásuvky.



Před použitím

Zásobník kávových zrn:

- NÁSYPKA NAPLNĚNÁ FAZOLÍ: Otevřete víko, naplňte fazole do zásobníku a poté víko zakryjte.
- PLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU: Otevřete dvířka a vyjměte nádržku na vodu, odstraňte víko a naplňte ji čerstvou pitnou vodou. Zavřete nádrž za víko a

Provoz

Zapnutí:

- Přepněte klíč proti směru hodinových ručiček, otevřete dvířka, stiskněte tlačítko napájení, poté zavřete dvířka a přepněte klíč ve směru hodinových ručiček.
- Klikněte na servisní nabídku, zadejte počáteční hodnotu a kliknutím na „uložit“ přejděte na další krok.



- Spotřebič začne fungovat. Na displeji se zobrazí průběh:



Příprava nápojů

- Vyberte si typ chuti kávy/mléčné kávy (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino atd.).

vložte ji zpět do přístroje – zatlačte ji na konec a zavřete dvířka.

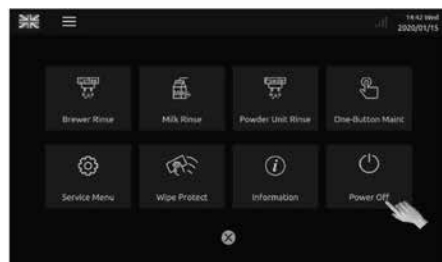
- MLÉČNÁ TRUBKA: Připojte modrou trubičku na mléko skrz otvor chladiče na mléko a poté ji vložte do nádoby na mléko nebo do originální krabice na mléko.

- Na konci hlavní domovské stránky se zobrazí:



Vypnutí:

- Kliknutím na ikonu a shortcut v levém horním rohu displeje přejdete do nabídky nastavení. Poté klikněte na možnost „Vypnout“ ve spodní části displeje.



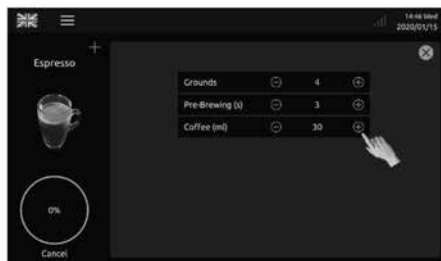
- Kliknutím na „OK“ obrazovku vypnete
- Vypnutí spotřebiče - otevření dvířek pomocí klíče, stisknutí tlačítka napájení a zamknutí dvířek



- Zobrazí se obrazovka pro zpracování nápojů. Kliknutím na „+“ přejděte do nabídky nastavení nápojů.



- Upravte požadované parametry kliknutím na tlačítka „-“ nebo „+“ na pravé straně. Procentuální pokrok se zobrazuje vlevo.



Čištění a údržba

Čistící kůlna

Čištění	Součást spotřebiče	Denně	Týdně	Poptávka	Vyžadováno	Povinné
Automatický	Oplach kávovaru	+				
	Mléčný oplach	+				
	Jednotlačítkové tlačítko	+		+		+
	Systém pro hloubkové čištění	+			+	
	Systém čištění mléka do hloubky	+			+	+
Manuální	Čištění mléčné trubice			+		
	Chladnička	+		+	+	
	Násypka kávových zrn		+			
	Uzemnění kontejneru	+		+		
	Odkapávací miska, nerezová ocelová miska	+		+		
	Integrovaná skupina nápojů	+		+	+	
	Vodní nádrž	+		+		
	Odstraňování vodního kamene				+	+
	Plnič sestavy přívodu vody				+	

Každodenní čištění:

SYSTÉM RYCHLÉHO OPLACHU:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- Na pánské obrazovce zvolte možnost „Propláchnutí kanalizace“.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – probíhá rychlé propláchnutí kávovaru.
- Po opláchnutí se spotřebič automaticky vrátí na hlavní stránku.

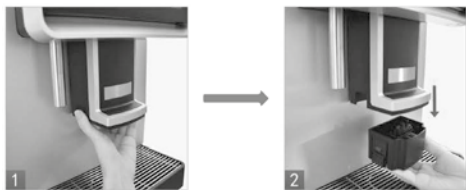
MLÉČNÁ PĚNA RYCHLÝ OPLACH:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- Na pánské obrazovce zvolte možnost „Mléko oplachování“.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – probíhá rychlé opláchnutí mléka.
- Po opláchnutí se spotřebič automaticky vrátí na hlavní stránku.



ČIŠTĚNÍ INTEGROVANÉ DÁVKOVAČE:

- Stiskněte tlačítko na obou stranách dávkovače prsty, vytáhněte ho a vytáhněte.



- Demontujte soupravu dávkovače – vytáhněte všechny silikonové části – 4 části – a důkladně ji vyčistěte pod vodou.

Údržba:

SESTAVENÍ / ZASTAVENÍ ŠROUBOVAČE:

- Demontáž kávovaru – Otevřete dvířka a vyjměte zemnicí nádobu; zatlačte na držák, poté stlačte stojan a vyjměte kávovar.
- K montáži kávovaru – položte kávovar na stojan; poté zachyťte stojan dole, vytáhněte kávovar do správné polohy a vložte zpět zemnicí zásobník.

PRANÍ ŠROUBU:

- Otevřete dvířka, vyjměte a vyprázdněte zemnicí nádobu, vyjměte a vyčistěte koš.
- Po vyčištění nainstalujte kávovar a vložte nádobu na uzemnění do spotřebiče; zavřete dvířka.
- Poté se spustí oplachování varného systému.
- Otevřete dvířka, vyjměte nádobu na kávu a vylijte ji.
- Vraťte nádobu zpět a zajistěte dvířka - myčka kávovaru je hotová - kliknutím na tlačítko OK se vraťte.

HLUBOKÉ ČIŠTĚNÍ:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- Na obrazovce nabídky zvolte možnost „Opláchnutí kanalizace“ a stiskněte ji déle než 3 sekundy.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – hlubkové čištění kávovaru.
- Po opláchnutí se spotřebič automaticky vrátí na hlavní stránku.



- Po vyčištění sestavte dávkovač a zatáhněte zpět ke spotřebiči.

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ PRO MLÉKO:

- Sejměte kryt ventilu podle směru šipky, odpojte modrou hadičku na mléko a vyčistěte ji.
- Po vyčištění vložte trubku zpět na spotřebič.

HLOUBKOVÉ ČIŠTĚNÍ MLÉKA:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- Na obrazovce nabídky zvolte možnost „Mléko oplachování“ a stiskněte ji déle než 3 sekundy.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – hlubkové čištění mléka.
- Po opláchnutí se spotřebič automaticky vrátí na hlavní stránku.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- Na obrazovce nabídky zvolte možnost „Ochrana před otřesy“ a stiskněte ji déle než 3 sekundy.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – odstraňování vodního kamene.
- Po odstranění vodního kamene se spotřebič automaticky vrátí na hlavní stránku.

ÚDRŽBA POMOCÍ JEDINÉHO TLAČÍTKA:

- Klikněte na ikonu nabídky v levém horním rohu.
- V nabídce zvolte možnost „Údržba jedním tlačítkem“.
- Postupujte podle kroků zobrazených na obrazovce – údržba.
- Po dokončení celého procesu se spotřebič automaticky vypne.

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič nárokován v záruce,

uvedte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazení spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit


přírodní zdroje a zajistit jejich recyklaci způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alábbi biztonsági előírásokra, mielőtt először telepítené és használná ezt a készüléket.



Biztonsági előírások

- Ezt az eszközt csak kereskedelmi célra használhatják.
- A készüléket csak arra a célra használja, amelyre a jelen kézikönyvben leírtak szerint tervezték.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen működés és a helytelen használat által okozott károkért.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos csatlakozót a víztől és más folyadékoktól. Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozót az aljzatból. Ne használja a készüléket, amíg azt tanúsított technikus nem ellenőrizte. Az utasítások betartásának elmulasztása életveszélyes kockázatokat okoz.
- Soha ne próbálja meg kinyitni a készülék házát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
-  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket, a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- **Soha ne használjon sérült készüléket!** Ha sérült, húzza ki a készüléket az aljzatból, és lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne merítse a készülék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a kábelt, hogy nincs-e sérülés. Sérülés esetén azt szervizügynöknek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell helyettesítenie a veszély vagy sérülés elkerülése érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a kábel nem érintkezik éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol a nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból, hanem mindig húzza ki a dugót.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel és/vagy a hosszabbító kábel nem okoz kioldási veszélyt.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Mindaddig, amíg a dugó az aljzatba van csatlakoztatva, a készülék az áramforráshoz csatlakozik.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza az aljzatból.
- Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén a készülék azonnal kihúzható legyen.
- Soha ne hordja a készüléket a kábellel.
- Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékkel együtt szállítanak.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával kell csatlakoztatni a konnektorhoz.
- Soha ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívül egyéb tartozékokat. Ennek elmulasztása

biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

- Ezt a készüléket nem szabad korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában működtetni.
- Ezt a készüléket semmilyen körülmények között nem szabad gyermekek használni.
- Tartsa a készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárva.
- **FIGYELEM:** A tisztítás, karbantartás vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Különleges biztonsági előírások

-  **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Tartsa távol kezét a gőzkimenettől és a főzőrendszer-től. Csak a fogantyút rángassa. A lehűtés után öblítse le a főzőrendszert.
-  **KÉZTÖRÉS VESZÉLYE!** Használat közben ne tegye a kezét a kávébabetartályba, a portartályba és a főzőrendszerbe.
- **ELŐVIGYÁZATOSSÁG!** A vízellátó rendszerrel (beleértve ezt a készüléket is) való folyamatos csatlakoztatást igénylő készülékekhez kiegészítő vízlágyítót kell csatlakoztatni a kalcium- és magnéziumvegyületek eltávolításához. Az öblítőt a használati útmutatóban szereplő gyártói ajánlásoknak megfelelően kell használni. Ha a vízlágyító nincs csatlakoztatva, illetve helytelenül használják és/vagy regenerálják, a forgalmazónak el kell utasítania a vízkőlerakódás miatt szükségessé váló javítási panaszokat.
- **FONTOS!** A készüléket csak ivóvízhez szabad csatlakoztatni.
- Minimális karbonátkeménység 5 °dKH és 8,9 °fKH között. A PH-nak 6,5-7 között kell lennie. A teljes keménységnek mindig magasabbnak kell lennie, mint a karbonátkeménységnek. A klórnak 100 mg/l alatt kell lennie.
- Naponta töltsen fel a víztartályt tiszta vízzel. A feltöltés előtt tisztítsa meg a víztartályt.
- Ne töltsen a garatot a napi használatnál nagyobb mértékben. Ne feledje azonnal bezárni a babetartót. Soha ne használjon nedves, fagyasztott babot - csak friss babot használjon.
- Soha ne használjon nyers tejet - mindig friss tejet használjon. Feltöltés előtt mindig tisztítsa meg a tejtartályt. A megtöltött tejet le kell hűteni, és 4-10°C körüli hőmérsékleten kell tartani.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtestre (benzin, elektromos, szén tűzhely stb.) Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen működtesse.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Hagyjon legalább 5 cm távolságot a készülék hátoldalától a falig.

Tervezett felhasználás

- Ez az eszköz professzionális használatra készült.
- Ez a készülék kávé vagy más kávé és/vagy tejjel készíti. A készülék bármilyen más célra történő használata károsíthatja azt vagy személyi sérülést okozhat.
- A készülék bármilyen más célra történő használata visszaélésnek minősül. A készülék nem rendeltetésszerű használatáért kizárólag a felhasználó a felelős.



Földelő telepítés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőtalanhoz kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés kockázatát azáltal, hogy egy menekülési vezetékkel biztosít az elektromos áramhoz. Ez

a készülék tápkábelével van ellátva, amely földelt vezetékkel és földelt dugót tartalmaz. A dugót egy megfelelően felszerelt és földelt aljzatba kell dugni.

Kézbesítés

Használat előtt ellenőrizze a készülék teljességét és szállítási sérüléseit. Hiányos szállítás (pl. vágótárcsák stb.) vagy sérülés esetén azonnal forduljon a szállítóhoz. NE használja a készüléket. A leszállított készülék tartalma:

- Grains tartály - 2 db

- Szennyvízcsatlakozás - 1 db
- Befolyócső - 1 készlet
- Csiszolás beállító kulcs - 1 db
- Kábelkábel - 1 db
- Felhasználói kézikönyv - 1 db

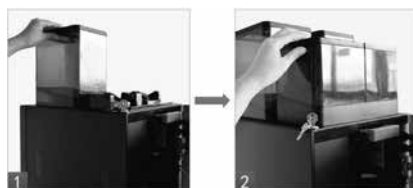
Telepítés

MEGJEGYZÉS: Tartsa be a kézikönyvben szereplő összes szabályt, valamint a hatályos helyi előírásokat.

Miután stabil, vízszintes és tiszta felületre helyezte a készüléket, kövesse az alábbi lépéseket:

Kávébabtartó:

1. LÉPÉS: Nyissa ki az ajtót a kulcsnál fogva, és ütközésig húzza ki a piros fogantyút.
2. LÉPÉS: üsd a helyére a kávébabtartót a képen látható módon (a képen látható portartály az opcionális modellnél látható).
3. LÉPÉS: Nyomja meg a fogantyút, amíg meg nem áll, csukja be az ajtót, majd a kulcs segítségével kapcsolja ki.



Vízbemeneti csatlakozás:

MEGJEGYZÉS: A készüléket az elzárócsappal rendelkező tömlőhöz kell csatlakoztatni. A készüléket a vízcsap nyomáscsökkentőjéhez kell csatlakoztatni a nyomástömlőn és a G 3/8" csavaros csatlakozáson keresztül. (Állítsa be 0,3 MPa (3 bar) értékre.

1. LÉPÉS: Csatlakoztassa a tömlő nagyobb végét a készülékhez.
2. LÉPÉS: Csatlakoztassa a tömlő másik végét a vízcsaphoz.

Vízleeresztő csatlakozás:

1. LÉPÉS: Illessze be a leeresztőcsövet a fém csőbilincs csatlakozójába a kávégép hátulján található vízleeresztő nyílásba, majd egy laposfejű

- csavarhúzóval rögzítse a fém csőbilincset.
2. LÉPÉS: Helyezze a vízleeresztő csövet a vízleeresztő palackra (vagy a vízleeresztő tartályra).

Elektromos csatlakoztatás:

MEGJEGYZÉS: A tápfeszültségnek meg kell egyeznie az adattáblán szereplő adatokkal.

A hálózati csatlakozódugón keresztüli csatlakoztatáshoz a hálózati aljzatnak üzem közben könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy hiba esetén le lehessen választani a csatlakozódugót.

A nagy töltet miatt a készülékhez és a

f="vagy minden tartozékegységhez egyetlen aljzat szükséges.

1. LÉPÉS: Dugja be a kabin csatlakozóhüvelyét az aljzatba.
2. LÉPÉS: Csatlakoztassa a kabin mate csatlakozóját az aljzatba.

Használat előtt

Kávébabtartó:

- **BABTARTÁLY FELTÖLTÉSE:** Nyissa ki a fedelet, tölts fel a babot a tartályba, majd takarja le a fedelet.
- **VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE:** Nyissa ki az ajtót, vegye ki a víztartályt, vegye ki a fedelet, és tölts fel

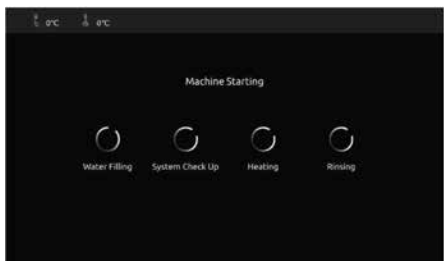
Üzemeltetés

Bekapcsolás:

- Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával elmentés irányba, nyissa ki az ajtót, nyomja meg a bekapcsológombot, majd csukja be az ajtót, és fordítsa a kulcsot az óramutató járásával meg egyező irányba.
- Kattintson a szolgáltatás menüre, adja meg a kezdeti értéket, majd kattintson a „Mentés” gombra a következő lépéshez való továbblépéshez.



- A készülék elkezdi felkészülni a munkára. A kijelzőn megjelenik az előrehaladás:



a tartályt friss, ivóvízzel. Zárja le a tartályt a fedélnél fogva, és tegye vissza a panaszkodáshoz - nyomja a végéhez, és csukja be az ajtót.

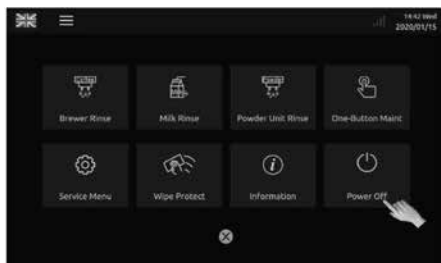
- **TEJJEZETÉK:** Csatlakoztassa a kék tejezetéket a tejhűtő készülék nyílásán keresztül, majd tegye a tejtartályba vagy az eredeti tejdobozba

- A főoldal végén a következő jelenik meg:



Kikapcsolás:

- Kattintson az ikonra, és a képernyő bal felső sarkában a szarvikonra a beállítás menübe lépéshez. Ezután kattintson a „Kikapcsolás” lehetőségre a kijelző alján.



-
- A képernyő bezárásához kattintson az „OK” gombra
- A készülék kikapcsolásához - nyissa ki az ajtót a kulcs segítségével, nyomja meg a bekapcsológombot, majd zárja be az ajtót



Italkészítés

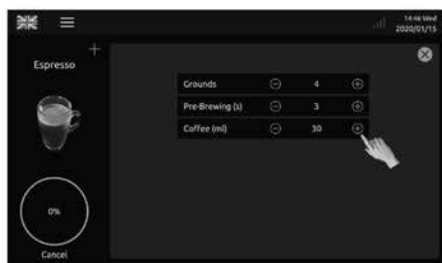
- Válassza ki a kívánt típusú kávé/tejet (Espresso, Americano, lapos fehér, Cappuccino stb.).



- Megjelenik az Italfeldolgozás képernyő. Kattintson a „+” gombra az ital beállítás menübe lépéshez.



- Állítsa be a kívánt paramétereket a jobb oldali „-” vagy „+” gombokra kattintva. A százalékos előrehaladás a bal oldalon látható.



HU

Tisztítás és karbantartás

Takarítás lerakódás

Tisztítás	A készülék része	N a - ponta	Hetente Igény	Sz ü k s é - ges	Kötelező
Automatikus	Kávéfőző öblítése	+			
	Tejöblítés	+			
	Egygombos karbantartás	+		+	+
	Sőrfőzőrendszer mélytisztítás	+			+
Kézikönyv	Tejrendszer mélytisztítása	+		+	+
	Tejvezeték tisztítása			+	
	Hűtőszekrény	+		+	+
	Kávébabtartó		+		
	Földelőtartály	+		+	
	Csepptálca, rozsdamentes acél-tálca	+		+	
	Integrált italcsoport	+		+	+
	Víztartály	+		+	
Vízkömentesítés				+	+
	A vízbemeneti szerelvény betöltője		+		



Napi tisztítás:

SÜTÉSI RENDSZER GYORS ÖBLÍTÉS:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- A mene (férfi) képernyőn válassza a „Brewer rinse” (Aprító öblítése) opciót.
- Kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket – a sör gyorsöblítése folyamatban van.
- A készülék öblítése után automatikusan visszaáll a főoldalra.

TEJHAB GYORS ÖBLÍTÉSE:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- Válassza a „Milk rinse” (Tömeges öblítés) opciót a mene (férfi) képernyőn.
- Kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket – a tej gyors öblítése folyamatban van.
- A készülék öblítése után automatikusan visszaáll a főoldalra.

BEÉPÍTETT ADAGOLÓKÉSZLET TISZTÍTÁSA:

- Nyomja meg az adagolókészlet mindkét oldalán található gombot az ujjával, húzza felfelé, és vegye ki.

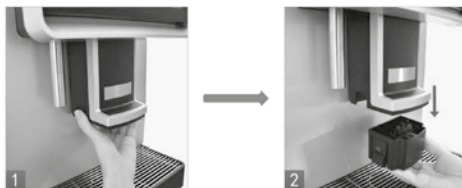
Karbantartás:

A SÖRFŐZDE ÖSSZESZERELÉSE / SZÉTSZERELÉSE:

- A sörfőzde szétszereléséhez - Nyissa ki az ajtót, vegye ki a földelőtartályt; nyomja meg a konzolt, majd nyomja meg a tartókeretet, és vegye ki a sört.
- A sörfőzde összeszereléséhez helyezze a sörfőzdet az állványra, majd fogja meg az állványt alul, húzza fel a sörfőzdet a megfelelő pozícióba, és tegye vissza a földelőtartályt a helyére.

SÜTŐMOSÁS:

- Nyissa ki az ajtót, vegye ki és ürítse ki a földelőtartályt; vegye ki és mossa ki a forrasztót.
- Tisztítás után szerelje be a főzöt, és tegye vissza a földelőtartályt a készülékbe, majd csukja be az ajtót.



- Szerelje szét az adagolókészletet - húzza ki az összes szilikon részt - 4 részből - és tisztítsa meg alaposan a víz alatt.



- Tisztítás után szerelje össze az adagolót, és húzza vissza a készülékbe.

TEJCSŐ SZÉTSZERELÉSE ÉS TISZTÍTÁSA:

- Távolítsa el a szorítószelep fedelét a nyíl irányának megfelelően, válassza le a kék tejvezetékét, majd tisztítsa meg.
- Tisztítás után helyezze vissza a csövet a készülékre.

- Ezt követően a főzőrendszer öblítése elindul.

- Nyissa ki az ajtót, vegye ki a kávé órölt tartályt, és öntse ki.
- Tegye vissza a tartályt, és zárja be az ajtót - a sörfőző mosása befejeződött - a visszatéréshez kattintson az OK gombra.

SÜTŐ MÉLYTISZTÍTÁSA:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- A menüképernyőn válassza a „Fűnyíró öblítés” opciót, és nyomja meg 3 másodpercnél hosszabb ideig.
- Kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket - a sör mélytisztítása.
- A készülék öblítése után automatikusan visszaáll a főoldalra.



TEJ MÉLYTISZTÍTÁSA:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- Válassza a menüképernyő „Mosás öblítés” opcióját, és nyomja meg 3 másodpercnél hosszabb ideig.
- Kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket – tej mélytisztítás.
- A készülék öblítése után automatikusan visszaáll a főoldalra.

VÍZKŐMENTESÍTÉS:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- Válassza a „Törletvédelem” opciót a menüképernyőn, és nyomja meg 3 másodpercnél hosszabb

ideig.

- Kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket – vízkőtelenítés.
- A vízkőtelenítés után a készülék automatikusan visszaáll a főoldalra.

EGYGOMBOS KARBANTARTÁS:

- Kattintson a menü ikonra a bal felső sarokban.
- Válassza az „Egygombos karbantartás” opciót a menüképernyőn
- Kövesse a képernyőn megjelenő – karbantartás lépéseit.
- A teljes eljárás után a készülék automatikusan kikapcsol.

Garancia

A készülék működését befolyásoló minden olyan hibát, amely a vásárlást követő egy éven belül nyilvánvalóvá válik, ingyenes javítással vagy cserével kell javítani, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem bántalmazták vagy nem használták vissza. Az Ön törvényes jogait nem érinti. Ha a készüléket jótállás alapján igénylik,

adja meg, hol és mikor vásárolta meg, és tüntesse fel a vásárlás igazolását (pl. átvételi elismervényt).

Folyamatos termékfejlesztési politikánkkal összhangban fenntartjuk a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk a terméket, a csomagolást és a dokumentációt.

HU

Visszadobás és környezet

A készülék leszerelésekor a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékkezelő berendezéseit átadja egy kijelölt gyűjtőhelyre. E szabály betartásának elmulasztása a hulladékártalmatlanításra vonatkozó vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően büntetendő. A hulladékkezelő berendezések elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása az ártalmatlanítás idején segít megőrizni a természeti erőforrásokat, és biztosítja, hogy az

újrahasznosítás olyan módon történjen, amely védi az emberi egészséget és a környezetet.

Hatöbbet szeretne tudni arról, hogy hol dobhatja ki hulladékát újrahasznosításra, kérjük, forduljon helyi hulladékgyűjtő cégéhez. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrafeldolgozásért, a kezelésért és az ökológiai ártalmatlanításért sem közvetlenül, sem állami rendszeren keresztül.



Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цю інструкцію, приділяючи особливу увагу правилам безпеки, викладеним нижче, перш ніж встановлювати і використовувати цей прилад вперше.

Правила безпеки

- Цей прилад призначено виключно для комерційного використання.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням, для якого він був розроблений, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, викликані неправильною експлуатацією і неправильним використанням.
- Тримайте прилад і електричну вилку подалі від води та інших рідин. У разі, якщо прилад потрапить в воду, негайно вийміть вилку живлення з розетки. Не використовуйте прилад до тих пір, поки він не буде перевірений сертифікованим фахівцем. Невиконання цих інструкцій призведе до небезпечного для життя ризику.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не можна вставляти предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся пробки мокрими або вологими руками.
- ⚡ **НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад, ремонт проводить тільки кваліфікований персонал.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Коли він пошкоджений, від'єднайте прилад від розетки і зверніться до продавця.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не можна занурювати електричні частини приладу в воду або інші рідини.
- Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- Регулярно перевіряйте вилку і шнур живлення на наявність будь-яких пошкоджень. При пошкодженні він повинен бути замінений сервісним агентом або таким же кваліфікованим особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не стикається з гострими або гарячими предметами і тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки, завжди натомість витягніть штекер.
- Переконайтеся, що шнур живлення та/або подовжувач не викликають небезпеки відключення.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** До тих пір, поки вилка знаходиться в розетці, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднати його від розетки.
- Підключіть вилку живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб у разі крайньої необхідності прилад можна було негайно відключити.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте зайві пристрої, які не поставляються разом з приладом.



- Підключіть прилад до електричної розетки тільки з напругою і частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не користуйтеся аксесуарами, відмінними від рекомендованих виробником. Невиконання цього може становити небезпеку для користувача і може пошкодити прилад. Використовуйте тільки оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинен експлуатуватися особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами, які мають нестачу досвіду і знань.
- Цей прилад ні за яких обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** ЗАВЖДИ вимикайте прилад і відключайте від розетки живлення перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.

Спеціальні правила безпеки

-  **НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ!** Тримайте руки подалі від отвору для пари та системи заварювання. Лише туго рукоятку. Після охолодження промийте систему заварювання.
-  **НЕБЕЗПЕКА РОЗДАВЛЮВАННЯ РУК!** Не кладіть руки в бункер для бобів, порошковий бункер і систему заварювання під час використання.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Для видалення сполук кальцію та магнію всі прилади, які потребують постійного підключення до системи водопостачання (включаючи цей прилад), повинні мати додатковий пристрій для пом'якшення води. Пом'якшувач слід використовувати відповідно до рекомендацій виробника, наведених у посібнику користувача. Якщо пом'якшувач не приєднаний або неправильно використовується та/або відновлюється, дистриб'ютор повинен відхилити всі скарги, пов'язані з ремонтом, необхідним через утворення вапняного нальоту в приладі.
- **ВАЖЛИВО!** Прилад слід підключати лише до питної води.
- Мінімальна карбонатна твердість від 5 °dKH до 8,9 °fKH. PH має бути в межах 6,5-7. Загальна твердість завжди повинна бути вищою за карбонатну твердість. Хлор має бути менше 100 мг/л.
- На повнюйте резервуар чистою водою щодня. Перш ніж наповнювати резервуар для води, очистіть його.
- Не заповнюйте ємність контейнера більше, ніж при щоденному використанні. Не забудьте негайно закрити контейнер для бобів. Ніколи не використовуйте мокрі заморожені боби — використовуйте тільки свіжі боби.
- Ніколи не використовуйте непастеризоване молоко — завжди використовуйте оброблене свіже молоко. Завжди очищуйте контейнер для молока перед наповненням. Наповнене молоко слід охолодити і мати температуру близько 4–10 °C.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо) Тримайте прилад подалі від будь-яких гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на рівній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори в корпусі приладу подалі від перешкод. Залиште відстань не менше 5 см від задньої частини апарату до стіни.

Цільове використання

- Цей прилад призначено для професійного використання.
- Цей прилад призначений для приготування трупів або інших трупних та/або молочних напоїв. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.

- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Монтаж заземлення

Даний прилад відноситься до **класу захисту I** і повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом за рахунок забезпечення виходу електричного струму. Цей прилад осна-

щений шнуром живлення, який має заземлюючий провід і заглушку із заземленням. Вилка повинна бути включена в розетку, яка правильно встановлена і заземлена.

Доставка

Перед використанням перевірте прилад на повноту та наявність пошкоджень під час транспортування. У разі неповної доставки (наприклад, вирізання дисків тощо) або пошкодження негайно зверніться до постачальника. НЕ використовуйте прилад. Доставлений прилад включає:

- Подрібнювач для бобів — 2 шт
- Підключення до водовідведення — 1 шт.
- Шланг подачі води — 1 набір
- Кронштейн для регулювання помели — 1 шт.
- Кабельний шнур — 1 шт.
- Посібник користувача — 1 шт.

Встановлення

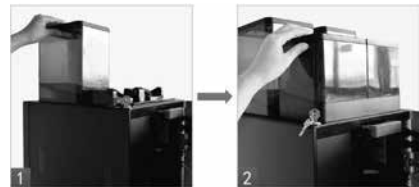
ПРИМІТКА: Дотримуйтесь усіх правил, що містяться в цьому посібнику, а також чинних місцевих норм.

Після розміщення приладу на стійкій, рівній та чистій поверхні виконайте наступні дії:

Контейнер для кавових зерен:

- ЕТАП 1: Відкрийте дверцята за допомогою кнопки і витягніть червону ручку, доки вона не зупиниться.
- КРОК 2. Встановіть контейнер для кавових зерен на місце, як показано на малюнку (порошковий контейнер, показаний на малюнках, призначений для додаткової моделі).
- ЕТАП 3: Натисніть на ручку, доки вона не зупиниться, закрийте дверцята, а потім вимкніть за

допомогою кнопки.



Підключення впускного шланга:

ПРИМІТКА: Прилад необхідно підключити до шланга, який має запірний кран. Установіть прилад на обмежувач тиску водопровідного крана через шланг тиску та гвинтове з'єднання G 3/8" (Відрегулюйте її до 0,3 МПа (3 бар)).

- ЕТАП 1: Під'єднайте більший кінець шланга до приладу.
- ЕТАП 2: Під'єднайте другий кінець шланга водопровідним краном.

З'єднання для зливу води:

- ЕТАП 1: Вставте зливну трубу в з'єднання металевого затискача шланга у зливний отвір на задній частині кавоварки, а потім за допомогою викруткі з вогневим викруткою заблокуйте

металевий затискач шланга.

- ЕТАП 2: Помістіть зливну трубку на пляшку для води (або резервуар для води).



Підключення до електромережі:

ПРИМІТКА: Напруга живлення має відповідати інформації на табличці з технічними даними.

Для підключення через вилку розетка повинна бути легкодоступною під час роботи, щоб можна було від'єднати вилку в разі несправності.

Перед використанням

Контейнер для кавових зерен:

- **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗАПОВНЕННЯ БОБІВ:** Відкрийте кришку, наповніть боби у контейнер, а потім закрийте кришку.
- **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ:** Відкрийте дверцята, вийміть резервуар для води, зніміть кришку та наповніть резервуар свіжою питною водою. Закрийте резервуар за

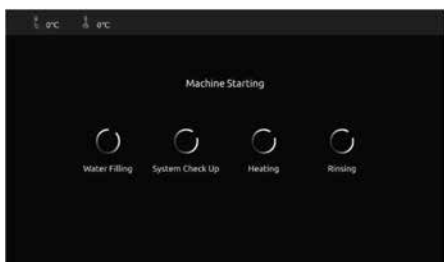
Робота

Увімкнення:

- Перемістіть ключ проти годинникової стрілки, відкрийте дверцята, натисніть кнопку живлення, потім закрийте дверцята та поверніть ключ у напрямку за годинниковою стрілкою.
- Натисніть сервісне меню, введіть початкове значення та натисніть «Зберегти», щоб перейти до наступного кроку.



- Прилад почне підготовку до роботи. На дисплеї відобразиться прогрес:



Через велике завантаження прилад і фіпсюжетний прилад та кожний допоміжний пристрій мають бути підключені до єдиної розетки.

- ЕТАП 1: Вставте штепсельну кабину в гніздо.
- ЕТАП 2: Вставте клемну мамапое з кабів в гніздо.

кришкою та встановіть його назад на покриття — натисніть на нього до кінця та закрийте дверцята.

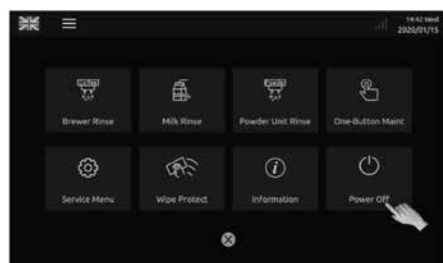
- **ТРУБКА ДЛЯ МОЛОКА:** Під'єднайте блакитну трубку для молока через отвір у пристрої для охолодження молока, а потім покладіть її в контейнер для молока або в оригінальну коробку для молока

- У кінці головної головної сторінки з'явиться:



Вимкнення:

- Натисніть на піктограму та зменшіть зображення у верхньому лівому куті дисплея, щоб перейти до меню налаштувань. Потім натисніть на опцію «Вимкнення живлення» в нижній частині екрана.



- Натисніть «OK», щоб закрити екран
- Щоб вимкнути прилад, відкрийте дверцята за допомогою кнопки , натисніть кнопку живлення, а потім заблокуйте дверцята

Приготування напоїв

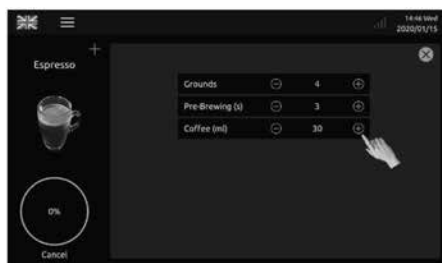
- Виберіть бажаний вид кави/молочного кави (Еспресо, Американо, Пласко-білий, Капучино тощо).



- Буде відображено екран обробки напоїв. Натисніть «+», щоб перейти до меню налаштувань напоїв.



- Відрегулюйте бажані параметри, натискаючи кнопки «-» або «+» з правого боку. Зліва відображається прогрес у відсотках.



Очищення та технічне обслуговування

Очищення червеного каналу

Очищення	Частина приладу	Щодня	Що - тижня	Попит	Обов'яз- ково	Обов'яз- ково
Автоматич- ний	Промивка за допомогою пристрою для приготування напоїв	+				
	Молоко змивається	+				
	Однокнопкова підставка	+		+		+
	Глибоке очищення системи для приготування напоїв	+			+	
	Молочна система глибокого очищення	+			+	+
Посібник	Очищення труб для молока			+		
	Холодильник	+		+	+	
	Контейнер для кавових зерен		+			
	Контейнер для заземлення	+		+		
	Лоток для крапель, піддон із нержавіючої сталі	+		+		
	Комплексна група напоїв	+		+	+	
	Водяний резервуар	+		+		
	Видалення накипу				+	+
	Наповнювач впускного вузла для води			+		



Щоденне очищення:

СИСТЕМНЕ ЕКСПРЕС-ОПОЛІСКУВАННЯ:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані для чоловіків виберіть опцію «Помилка струменевого ополіскування».
- Виконайте кроки, які відображаються на екрані — кавоварка швидко змивається.
- Після промивання прилад автоматично повернеться на головну сторінку.

МОЛОЧНА ФРУТЕРАЦІЯ ШВИДКЕ ПРОМИВАННЯ:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані для чоловіків оберіть опцію «Помилка полоскання».
- Виконайте кроки, які відображаються на екрані — відбувається швидке полоскання молока.
- Після промивання прилад автоматично повернеться на головну сторінку.

ОЧИЩЕННЯ ВБУДОВАНОГО НАБОРУ ДИСПЕНСЕРІВ:

- Натисніть кнопку з обох боків диспенсера пальцями, потягніть вниз і витягніть його.

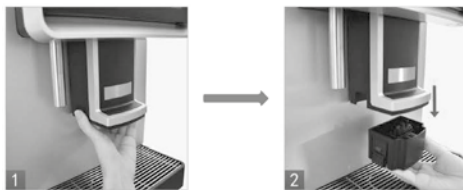
Технічне обслуговування:

РОЗСТЕЖЕННЯ / ДИСАБЛІЗАЦІЯ БУР'ЄРСЬКОЇ РЕЧОВИНИ:

- Щоб розбирати кавоварку - відкрийте дверцята і вийміть контейнер для ґрунту; натисніть на скобу, потім натисніть на підставку і витягніть кавоварку.
- Щоб зібрати кавоварку, поставте кавоварку на підставку, а потім візьміть підставку на дно, потягніть кавоварку вгору у правильне положення і встановіть контейнер для підлог.

ПРАННЯ БУР'ЄРСЬКОЇ ЕНЕРГІЇ:

- Відкрийте дверцята, вийміть контейнер і спорожніть його; вийміть і помийте його.
- Після очищення встановіть кавоварку і вставте ємність з підставками в прилад; закрийте дверцята.
- Після цього розпочнеться промивання системи



- Розберіть набір дозаторів - витягніть всю силіконову частину - 4 частини - і ретельно промийте його під водою.



- Після очищення встановіть диспенсер і потягніть його назад у прилад.

РОЗБИРАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ТРУБКИ ДЛЯ МОЛОКА:

- Зніміть кришку затискового клапана відповідно до напрямку стрілки, від'єднайте синю трубку для молока, а потім очистіть її.
- Після очищення встановіть трубу назад на прилад.

заварювання.

- Відкрийте дверцята, вийміть контейнер для кавових ґрунтів і злийте його.
- Поставте контейнер назад і заблокуйте дверцята — кавоварку виконано — натисніть ОК, щоб повернутися.

ГЛИБКЕ ОЧИЩЕННЯ:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані меню оберіть опцію «Помилка струменевого полоскання» і натисніть її більше 3 секунд.
- Виконайте кроки, які відображаються на екрані — Глибоке очищення кавоварки.
- Після промивання прилад автоматично повернеться на головну сторінку.



ГЛИБОКЕ ОЧИЩЕННЯ МОЛОКА:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані меню оберіть опцію «Помилка-ополіскування» та натисніть її більше 3 секунд.
- Виконайте кроки, які відображаються на екрані — глибоке очищення молока.
- Після промивання прилад автоматично повернеться на головну сторінку.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані меню виберіть опцію «Захист від програм» і натисніть її більше 3 секунд.

- Виконайте кроки, які відображаються на екрані — видалення накипу.
- Після видалення накипу прилад автоматично повернеться на головну сторінку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ОДНІЄЇ КНОПКИ:

- Натисніть на піктограму меню у верхньому лівому куті.
- На екрані меню виберіть опцію «Одна ручна підставка»
- Виконайте кроки, які відображаються на екрані – технічне обслуговування.
- Після завершення всієї процедури прилад вимкнеться автоматично.

Гарантія

Будь-який дефект, що впливає на функціональність приладу, який стає очевидним протягом одного року після покупки, буде відремонтований безкоштовним ремонтом або заміною за умови, що прилад був використаний і підтримується відповідно до інструкцій, і жодним чином не був зловживаний або зловживаний. Ваші законні права не зачіпаються. Якщо прилад заявлений

по гарантії, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійного розвитку продукції, ми залишаємо за собою право без попередження змінювати специфікації продукту, упаковки та документації.

Відхилення & середовища

При знятті з експлуатації приладу виріб не можна утилізувати з іншими побутовими відходами. Замість цього, це ваша відповідальність, щоб розпоряджатися своїм відпрацьованим обладнанням, передавши його в призначений пункт збору. Недотримання цього правила може бути покараний відповідно до чинних нормативних актів з утилізації відходів. Окремий збір і переробка вашого відпрацьованого обладнання на момент утилізації допоможе зберегти природні ресурси

і гарантувати, що він переробляється таким чином, що захищає здоров'я людини і навколишнє середовище.

Для отримання додаткової інформації про те, де ви можете скинути свої відходи на переробку, будь ласка, зв'яжіться з місцевою компанією з збору відходів. Виробники та імпортери не беруть на себе відповідальність за утилізацію, обробку та екологічну утилізацію як безпосередньо, так і через державну систему.





Täname, et ostsite selle Hendi seade. Lugege seda juhendit hoolikalt, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutuseeskirjadele, enne selle seadme paigaldamist ja kasutamist esimest korda.

Ohutuseeskirjad

- See seade on ette nähtud ainult kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult selleks ettenähtud otstarbel, mis on ette nähtud käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest tööst ja ebaõigest kasutamisest.
- Hoidke seadet ja elektripistikut veest ja muudest vedelikest eemal. Kui seade langeb vette, eemaldage kohe pistik pistikupesast. Ärge kasutage seadet enne, kui sertifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine põhjustab eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
- ⚡ **ELEKTRILÖÖGI OHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada, remonti teostavad ainult kvalifitseeritud personal.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui see on kahjustatud, ühendage seade pistikupesast lahti ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- **HOIATUS!** Ärge pange seadme elektrilisi osi vette ega muid vedelikke.
- Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all.
- Kontrollige regulaarselt toitepistikut ja -juhett, mis tahes kahjustuste eest. Kui see on kahjustatud, tuleb see asendada teenindusagendi või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga, et vältida ohtu või vigastusi.
- Veenduge, et juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoia seda avatud tulest eemal. Ärge kunagi tõmmake toitejuhett, et see pistikupesast lahti ühendada, tõmmake alati selle asemel pistik.
- Veenduge, et toitejuhe ja/või pikendusjuhe ei põhjustaks sõiduohutu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Niikaua kui pistik on pesas, on seade ühendatud toiteallikaga.
- Lülitage seade välja enne pistikupesast lahti.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetava pistikupesaga, nii et hädaolukorras saab seadet kohe lahti ühendada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmega.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida koos seadmega ei tarnita.
- Ühendage seade ainult pistikupesaga seadme etiketil mainitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid kui tootja poolt soovitatud. Selle tegemata jätmine võib ohustada kasutajat ja võib seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalseid osi ja tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsililine, sensoorne või vaimne võimekus, või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised.
- Seda seadet ei tohi mingil juhul kasutada lapsed.

- Hoidke seade ja toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS:** Lülitage seade alati välja ja eemaldage pistikupesast enne puhastamist, hooldamist või ladustamist.

Ohutuse erieeskirjad

-  **PÕLETUS OHT!** Hoidke käed auru väljalaskevast ja pruulimissüsteemist eemal. Kasutage ainult käepidet. Pärast mahajahtumist loputage pruulimissüsteemi.
-  **KÄTE MULJUMISE OHT!** Ärge pange käsi kasutamise ajal ubade kolusse, pulbri-punkrisse ega kohvivalmistussüsteemi.
- **ETTEVAATUST!** Kõigil seadmetel, mis vajavad pidevat ühendamist veevarustussüsteemiga (sh see seade), peab olema kaasas täiendav veepehmedaja, et eemaldada kaltsiumi- ja magneesiumiühendid. Kasutage pehmedajat vastavalt tootja soovitudele, mis on toodud kasutusjuhendis. Kui pehmedajat ei kasutata või kasutatakse valesti ja/või uuesti, siis keeldub levitaja kõigest kaebustest, mis puudutavad seadme katlakivi kogunemist.
- **TÄHTIS!** Seadet tohib ühendada ainult joogiveega.
- Minimaalne karbonaatkaredus vahemikus 5 °dKH või 8,9 °fKH. PH peaks olema vahemikus 6,5–7. Kogukaredus peab olema alati suurem kui karbonaatkaredus. Kloorisisaldus peab olema alla 100 mg/l.
- Täitke veepaaki iga päev puhta veega. Enne täitmist puhastage veepaak.
- Ärge täitke punkrit rohkem kui igapäevaselt. Ärge unustage ubade punkrit kohe sulgeda. Ärge kunagi kasutage niiskeid külmutatud ube – kasutage ainult värsked ube.
- Ärge kunagi kasutage toorpiima – kasutage alati töödeldud värsket piima. Enne täitmist puhastage alati piimamahuti. Täidetud piima tuleb jahutada ja selle temperatuur peab olema umbes 4–10 °C.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (benssiini, elektripliidi, söeahju vms) Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist. Kasutage seadet alati tasasel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme korpuse ventilatsioonivad takistustest eemal. Jätke vähemalt 5 cm vahekaugus Apliance tagant seinani.

EE

Kavandatud kasutus

- See seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.
- See seade on mõeldud kofeiini või muude kofeiinide ja/või piimajookide valmistamiseks. Seadme kasutamine muul eesmärgil võib seda

kahjustada või põhjustada kehavigastusi.

- Seadme kasutamine muul eesmärgil loetakse väärkasutuseks. Seadme ebaõige kasutamise eest vastutab ainuisikuliselt kasutaja.

Maanduse paigaldamine

Kõnealune seade on klassifitseeritud I kaitseklassi ja peab olema ühendatud kaitsepinnasega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks põgenemisjuhtme. See seade

on varustatud toitejuhe, millel on maandusjuhe ja maandatud pistik. Pistik peab olema ühendatud korralikult paigaldatud ja maandatud pistikupesaga.



Kättetoimetamine

Enne kasutamist kontrollige seadme terviklikkust ja transpordikahjustusi. Ebatäieliku kohaletoimetamise (nt löikekettad jne) või kahjustuse korral võtke kohe ühendust tarnijaga. ÄRGE kasutage seadet. Tarnitud seade sisaldab:

- Karupoeg - 2 tk

- Reovee ühendus - 1 tk
- Vee sisselaskevoolik - 1 komplekt
- Lihvimise reguleerimisvõti - 1 tk
- Kaablikaabel - 1 tk
- Kasutusjuhend - 1 tk

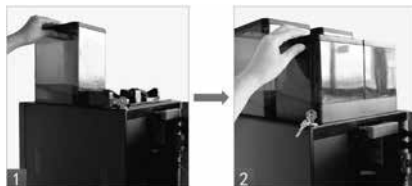
Paigaldamine

MÄRKUS: Järgige kõiki selles juhendis sisalduvaid eeskirju ja kohalikke kehtivaid eeskirju.

Pärast seadme asetamist stabiilsele, tasasele ja puhtale pinnale tehke järgmist.

Kohviubade kolu:

1. SAMP: Avage võtist uks ja tõmmake välja punane käepide, kuni see peatub.
2. ETAPP. Kallutage kohviosa punker oma kohale, nagu pildil näidatud (pildil näidatud pulbripunker on valikulise mudeli jaoks).
3. SAMP: Vajutage käepidet, kuni see peatub, sulgege uks ja lülitage võti välja.



Vee sisselaske ühendus:

MÄRKUS: Seade tuleb ühendada voolikuga, millel on sulgemiskraan. Suruge seade survevähendajale läbi survevooliku ja kruviühenduse G 3/8". (Reguleerige see 0,3 MPa [3 baari] peale).

1. SAMP: Ühendage vooliku suurem ots seadmega.
2. SAMP: Ühendage vooliku teine ots kraaniga.

Vee tühjendusühendus:

1. SAMP: Sisestage väljalasketoru metallvooliku klambri liigendisse kohvimasina tagaküljel olevasse vee väljalaskeporti ning lukustage

metallvooliku klamber kruvikeerajaga.

2. SAMP: Asetage vee tühjendustoru vee tühjenduspadelile (või vee tühjenduspaagile).

Elektriühendus:

MÄRKUS: Toitepinge peab vastama nimesildil olevatele andmetele.

Toitepistiku kaudu ühendamisel peab toitepesa olema kasutamise ajal hõlpsasti ligipääsetav, et toitepistikut oleks võimalik rikke korral lahti ühendada.

Tänu suurele koormusele on seadme ja iga lisa-seadme jaoks vaja eraldi pistikupesa.

1. SAMP: Ühendage cabie klemmi emane pistik pesasse.
2. SAMP: Ühendage cabie terminal pesasse.

Enne kasutamist

Kohviubade kolu:

- TÄITEUBADE KOLU: Avage kaas, täitke oad punkrisse, seejärel katke kaas.
- VEEPAAGI TÄITMINE: Avage uks ja võtke välja veepaak, eemaldage kaas ja täitke paak värske joogiveega. Sulgege mahuti kaanest ja pange see

tagasi pealekandmiseks – lükake see lõpuni ja sulgege uks.

- PIIMATORU: Ühendage sinine piimatoru läbi piimajahuti seadme augu, seejärel pange see piimanõusse või originaalpiimakarpi

Kasutamine

Sisselülitamine:

- Keerake võiti vastupäeva, avage uks, vajutage toitenuppu, sulgege uks ja lülitage võti päripäeva suunas välja.
- Klõpsake hooldusmenüül, sisestage algväärtus ja klõpsake järgmise sammu juurde liikumiseks „salvesta“.



- Seade alustab tööks valmistumist. Edenemist näidatakse ekraanil:



Jookide valmistamine

- Valige soovitud kohvi-/piimakohvi tüüp (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino jne).

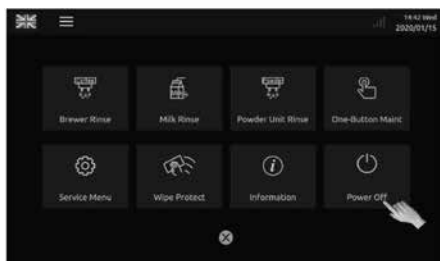


- Lõpus kuvatakse avaleht:



Väljalülitamine:

- Klõpsake ikooni ja kärpige ekraani ülemises vasakus nurgas, et minna sätete menüüsse. Seejärel klõpsake kuva allosas valikut „Power Off“ (Toide väljas).

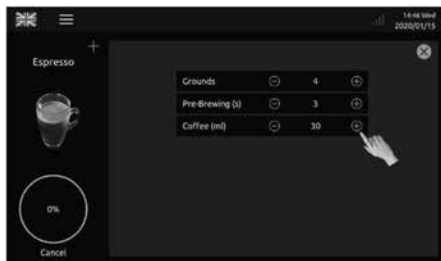


- Ekraani väljalülitamiseks klõpsake OK
- Seadme väljalülitamiseks - avage võtmeuga uks, vajutage toitenuppu, seejärel lukustage uks

- Kuvatakse joogi töötlemise kuva. Klõpsake +, et minna joogiseadete menüüsse.



- Reguleerige soovitud parameetreid, klõpsates paremal pool olevaid nuppe „-“ või „+“. Vasakul kuvatakse edenemisprotsenti.



Puhastamine ja hooldus

Lapi puhastamine

Puhastamine	Seadme osa	I g a päev	I g a n ä - dal	Nõue	K o h u s - tuslik	Kohustuslik	
Automaatne	Tuulutuskeelu loputamine	+					
	Piimaga loputamine	+					
	Ühe nupuga grill	+		+		+	
	Jahutusüsteem sügavpuhastus	+			+		
	Piimasüsteem sügavpuhastus	+				+	
Juhend	Piimatoru puhastamine			+			
	Külmik	+		+	+		
	Kohviubade kolu		+				
	Maapealne konteiner	+		+			
	Tilgaalus, roostevabast terasest alus	+		+			
	Integreeritud joogirühm	+		+	+		
	Vesiniit	+		+			
	Katlakivi eemaldamine					+	+
	Vee sisselaskesõlme täitematerjal			+			

Igapäevane puhastamine:

TUULESÜSTEEMI KIIRLOPUTUS:

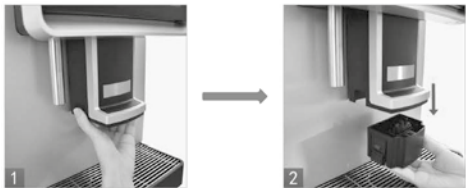
- Klõpsake menüükoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige mene ekraanil suvand „Brewer rinse“ (Halb loputamine).
- Järgige ekraanil kuvatavaid samme – kohvialmistaja kiirloputus on töötlemas.
- Pärast seadme loputamist naaseb see automaatselt põhilehele.

PIIMAVAHUSTAJA KIIRLOPUTUS:

- Klõpsake menüükoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige Mene ekraanil suvand Pirnloputus.
- Järgige ekraanil kuvatavaid samme – kiire loputus piimaga on töödeldud.
- Pärast seadme loputamist naaseb see automaatselt põhilehele.

INTEGREERITUD JAOTURIKOMPLEKTI PUHASTAMINE:

- Vajutage nuppu jaoturikomplekti mõlemal küljel sõrmede abil, tõmmake alla ja võtke välja.



- Võtke lahti jaoturikomplekt – tõmmake välja kõik silikoonosad – 4 osa – ja puhastage põhjalikult vee all.

Hooldus

BREWERI SEADELDAMINE/LAHTIÜHENDAMINE:

- Keeduklaasi lahtivõtmiseks – avage uks ja võtke välja maapinnal asuv nõu; vajutage kronsteini, vajutage resti ja võtke kohvivedel välja.
- Kohvimasina kokkupanekuks pange kohvivalmistaja restile; seejärel asetage rest põhja külge, tõmmake kohvivalmistaja õigesse asendisse ja pange maapinnal asuv nõu tagasi.

PESUMASIN:

- Avage uks, võtke välja ja tühjendage maandusmahuti; võtke välja ja peske hoidik.
- Pärast puhastamist paigaldage õllepudel ja pange maapinnal asuv anum tagasi; sulgege uks.
- Pärast seda algab pruulimissüsteemi loputamine.
- Avage uks, võtke välja kohvinõu ja valage see välja.
- Pange nõu tagasi ja lukustage uks – klaasipuru-pesu on lõppenud – tagasipanekuks klõpsake nuppu OK.

PÕHJAPÕHINE PUHT:

- Klõpsake menüüikoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige menüüekraanilt suvand „Ruudustiku loputamine” ja vajutage seda rohkem kui 3 sekundit.
- Järgige ekraanil kuvatavaid samme – puhastage põhjalikult pruulijat.
- Pärast seadme loputamist naaseb see



- Pärast puhastamist seadistage jaotur ja tõmmake tagasi seadmesse.

PIIMATORU LAHTIVÕTMINE JA PUHASTAMINE:

- Eemaldage näpitsklapi kate noole suunas, ühendage lahti sinine piimatoru ja puhastage see.
- Pärast puhastamist pange toru tagasi seadmele.

automaatselt põhilehele.

PIIMA SÜGAVPUHASTUS:

- Klõpsake menüüikoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige menüüekraanilt suvand Püstloputus ja vajutage seda rohkem kui 3 sekundit.
- Järgige ekraanil kuvatud samme – piim sügavpuhastatud.
- Pärast seadme loputamist naaseb see automaatselt põhilehele.

KATLAKIVIEEMALDUS:

- Klõpsake menüüikoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige menüüekraanil suvand „Pühki kaitse” ja vajutage seda rohkem kui 3 sekundit.
- Järgige ekraanil kuvatavaid samme – kattlakivieemaldus.
- Pärast seadme kattlakivieemaldust naaseb seade automaatselt põhilehele.

ÜHE NUPUGA HOOLDUS:

- Klõpsake menüüikoonil ülemises vasakus nurgas.
- Valige menüüekraanilt suvand „Ühe nupuga põhiosa”
- Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid – hooldus.
- Pärast kogu protsessi lülitub seade automaatselt välja.

EE



Garantii

Seadme funktsionaalsust mõjutav defekt, mis ilmneb ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega tingimusel, et seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud ega väärkasutatud. Teie seadusjärgseid õigusi ei mõjuta. Kui seadet taotletakse garantii

alusel, märkige, kus ja millal see osteti, ning lisage ostutõend (nt kvititung).

Kooskõlas meie pideva tootearenduse poliitika-ga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni spetsifikatsioone ilma ette teatamata.

Loobumine ja keskkond

Seadme kasutamise lõpetamisel ei tohi toodet koos teiste olmejäätmetega ära visata. Selle asemel on teie kohustus käsutada oma jäätmeseadmed, andes selle üle määratud kogumispunkti. Selle reegli järgimata jätmist võib karistada vastavalt kehtivatele jäätmete kõrvaldamist käsitlevatele eeskirjadele. Teie jäätmeseadmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada

loodusvarasid ja tagada, et need võetakse ringluse viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda. Lisateabe saamiseks selle kohta, kus saate oma jäätmeid ringlussevõtuks loobuda, võtke palun ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise kõrvaldamise eest kas otse ega avaliku süsteemi kaudu.

Paldies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms šīs ierīces uzstādīšanas un lietošanas pirmo reizi uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot turpmāk izklāstītajiem drošības noteikumiem.

Drošības noteikumi



- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai lietošana.
- Ierīci lietojiet tikai paredzētajam mērķim, kas paredzēts, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, ko izraisa nepareiza darbība un nepareiza lietošana.
- Turiet ierīci un elektrisko kontaktdakšu prom no ūdens un citiem šķidrumiem. Gadījumā, ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties noņemiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis sertificēts tehniķis. Šo instrukciju neievērošana radīs dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekad nemēģiniet atvērt ierīces korpusu pats.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces korpusā.
- Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai mitrām rokām.
- ⚡ **ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA BĪSTAMĪBA!** Nemēģiniet remontēt ierīci pats, remontu veic tikai kvalificēts personāls.
- **Nekad nelietojiet bojātu ierīci!** Kad ierīce ir bojāta, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens.
- Regulāri pārbaudiet strāvas kontaktdakšu un vadu par jebkādiem bojājumiem. Ja tas ir bojāts, tas jāaizstāj ar dienesta aģentu vai līdzīgi kvalificētu personu, lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem.
- Pārliedzinieties, vai vads nenonāk saskarē ar asiem vai karstiem priekšmetiem un turiet to prom no atklātas uguns. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai to atvienotu no kontaktligzdas, vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Pārliedzinieties, vai strāvas vads un/vai pagarinātājs nerada brauciena bīstamību.
- Lietošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr kontaktdakša atrodas kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Izslēdziet ierīci, pirms to atvieno no kontaktligzdas.
- Pievienojiet strāvas kontaktdakšu viegli pieejamai elektriskajai kontaktligzdai, lai avārijas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot.
- Nekad nevelciet ierīci ar vadu.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas netiek piegādātas kopā ar ierīci.
- Savienojiet ierīci tikai ar elektrības kontaktligzdu ar spriegumu un frekvenci, kas minēta ierīces etiķetē.
- Nekad nelietojiet piederumus, izņemot tos, ko iesaka ražotājs. Ja tas nav izdarīts, lietotājs var apdraudēt drošību un var sabojāt ierīci. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst darbināt personas ar mazākām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai



personas, kurām ir pieredzes un zināšanu trūkums.

- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Uzglabāt ierīci un tās strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas kontaktligzdas pirms tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.

Īpaši drošības noteikumi

-  **APDEGUMU RIESMAS!** Turiet rokas drošā attālumā no tvaika izvades un kafijas pagatavošanas sistēmas. Tikai Savelciet rokturi. Pēc atdzišanas izskalojiet kafijas gatavošanas sistēmu.
-  **SASPIEŠANAS RISKS AR ROKĀM!** Nelieciet rokas pupiņu piltuvē, pulvera piltuvē un kafijas gatavošanas sistēmā lietošanas laikā.
- **PIESARDZĪBA!** Lai noņemtu kalciju un magnija savienojumus, visām ierīcēm, kurām nepieciešams pastāvīgs pieslēgums ūdens padeves sistēmai (to starp šai ierīcei), jābūt pievienotam papildu ūdens mīkstinātājam. Mīkstinātājs jālieto saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, kas izklāstīti lietotāja rokasgrāmatā. Ja mīkstinātājs nav pievienots vai tiek nepareizi lietots un/vai reģenerēts, izplatītājs noraida visas sūdzības, kas saistītas ar ierīces kaļķakmens uzkrāšanos.
- **SVARĪGI!** Ierīci drīkst pieslēgt tikai dzeramajam ūdenim.
- Minimālā karbonāta cietība ir 5°dKH vai 8,9°fKH. PH jābūt starp 6,5-7. Kopējai cietībai vienmēr jābūt augstākai par karbonāta cietību. Hloram jābūt mazākam par 100 mg/L.
- Uzpildiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni katru dienu. Pirms uzpildīšanas iztīriet ūdens tvertni.
- Neuzpildiet tilpnes tilpumu vairāk kā reizi dienā. Neaizmirstiet tūlītēji aizvērt pupiņu piltuvi. Nekad neizmantojiet slapjas, saldētas pupiņas — lietojiet tikai svaigas pupiņas.
- Nekad neizmantojiet jēlpienu — vienmēr izmantojiet apstrādātu svaigo pienu. Pirms uzpildīšanas vienmēr notīriet piena tvertni. Piepildītais piens ir jāatdzesē, un tā temperatūra ir aptuveni 4-10 °C.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.) Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātas liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz līdzenas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces korpusa ventilācijas atveres. Atvēlieties vismaz 5 cm atstarpi no pieres līdz sienai.

Paredzētais pielietojums

- Šī ierīce ir paredzēta profesionālai lietošanai.
- Šī ierīce ir paredzēta kafijas vai cita kafijas automāta un/vai piena dzērienu pagatavošanai. Ierīces izmantošana citiem nolūkiem var to sabojāt vai izraisīt miesas bojājumus.
- Ierīces izmantošana citiem mērķiem tiks uzskatīta par nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase**, un tai jābūt savienotai ar aizsargzemi. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu. Šī ierīce ir

aprīkota ar strāvas vadu, kam ir zemējuma vads un iezemēts spraudnis. Spraudnim jābūt pieslēgtam kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un iezemēta.



Piegāde

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce ir nokomplektēta un vai tai nav transportēšanas bojājumu. Ja notiek nepilnīga piegāde (piem., griešanas diski u.c.) vai bojājumi, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. NELIETOJIET ierīci. Piegādātajā ierīcē ietilpst:

- Pupiņu piltuvtīplne — 2 gab.
- Ūdensvada pieslēgums - 1 gab.
- Ūdens ieplūdes šļūtene - 1 komplekts
- Slīpēšanas regulēšanas uzgriežņatslēga — 1 pc
- Kabeļa vads — 1 gab.
- Lietotāja rokasgrāmata — 1 pc

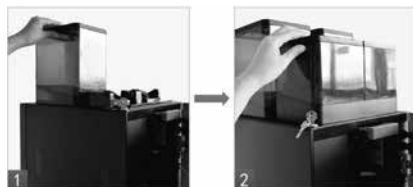
Uzstādīšana

PIEZĪME: Ievērojiet visus spēkā esošos noteikumus, kas iekļauti šajā rokasgrāmātā, kā arī vietējos noteikumus.

Pēc ierīces novietošanas uz stabilas, nolīmeņotas un tīras virsmas veiciet šādas darbības:

Kafijas granulu piltuve:

1. DARBĪBA: Atveriet durvis ar atslēgu, izvelciet sarkano rokturi, līdz tas apstājas.
2. DARBĪBA: Kafijas pupiņu piltuvi ievietojiet vietā, kā parādīts attēlā (attēlā redzama pulverveida piltuve ir paredzēta modelim, kas nav obligāts).
3. SOLIS: Nospiediet rokturi, līdz tas apstājas, aizveriet durvis un pēc tam izslēdziet ar atslēgu.



Ūdens ieplūdes savienojums:

IEVĒROJIET: Ierīce jāpievieno šļūtenei, kurai ir noslēgkrāns. Ieslēdziet ūdens krāna spiediena samazināšanas ierīci caur spiediena šļūteni un skrūvju savienojumu G 3/8". (Noregulējiet to uz 0,3 MPa [3 bāriem]).

1. DARBĪBA: Pievienojiet lielāko šļūtenes galu ierīcei.
2. DARBĪBA: Pievienojiet šļūtenes otro galu ar ūdens krānu.

Ūdens izsūkņēšanas savienojums:

1. DARBĪBA: Ievietojiet noplūdens cauruli metāla šļūtenes skavas savienojuma vietā ūdens aizplūdes atverē kafijas automāta aizmugurē un pēc tam izmantojiet fiat-asmens skrūvgriezi, lai

nofiksētu metāla šļūtenes skavu.

2. DARBĪBA: Novietojiet ūdens aizplūdes cauruli uz ūdens aizplūdes pudeles (vai ūdens aizplūdes tvertnes).

Elektriskais savienojums:

IEVĒROJIET: Barošanas spriegumam ir jāatbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajai informācijai.

Pieslēdzot kontaktdakšu, kontaktligzdai lietošanas laikā ir jābūt viegli pieejamai, lai kļūmes gadījumā spraudkontakta varētu atvienot.

Sakarā ar lielo slodzi katram ierīcei un

katram piederumu blokam ir nepieciešama viena kontaktligzda.

1. DARBĪBA: Iespraudiet kabīnes spaiļu spraudni ligzdā.
2. DARBĪBA: Iespraudiet kabīnes spaili ma

Pirms lietošanas

Kafijas granulu piltuve:

- GRANULU PILTUVES UZPILDE: Atveriet vāku, iepildiet pupiņas tvertnē un aizsedziet vāku.
- ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA: Atveriet durvis un izņemiet ūdens tvertni, noņemiet vāku un uzpildiet tvertni svaigā, dzeramajā ūdenī.

Aizveriet tvertni pie vāka un pielieciet to atpakaļ pie apdares – piespiediet to līdz galam un aizveriet durvis.

- PIENA CAURULE: Pievienojiet zilo piena cauruli caur piena dzesētāja ierīces atveri, tad ievietojiet to piena tvertnē vai oriģinālajā piena kastē



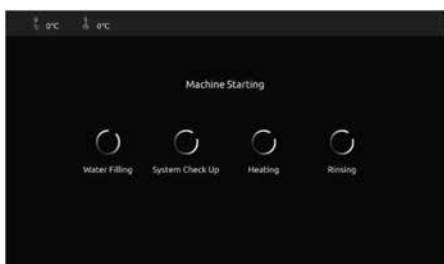
Darbība

Izslēgšana:

- Pagrieziet atslēgu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, atveriet durvis, nospiediet strāvas padeves pogu, pēc tam aizveriet durvis un pagrieziet atslēgu pulksteņa rādītāja virzienā.
- Noklikšķiniet uz pakalpojuma izvēlnes, ievadiet sākotnējo vērtību un noklikšķiniet uz "Saglabāt", lai pārietu uz nākamo darbību.



- Ierīce sāks gatavoties darbam. Ekrānā tiks parādīts progress:

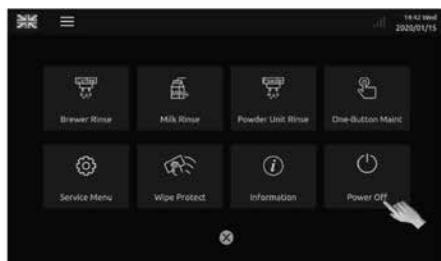


- Galvenajā lapā būs redzama šāda informācija:



Izslēgšana:

- Noklikšķiniet uz ikonas un sagrieziet displeja augšējā kreisajā stūrī, lai atvērtu iestatījumu izvēlni. Pēc tam ekrāna apakšdaļā noklikšķiniet uz opcijas "Power Off" (Izslēgt).



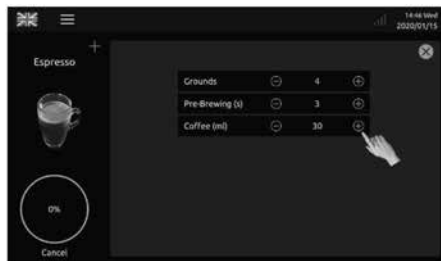
- Noklikšķiniet uz "OK" (Labi), lai izslēgtu ekrānu
- Lai izslēgtu ierīci - atveriet durvis, nospiežot taustiņu, nospiediet strāvas padeves pogu un pēc tam nobloķējiet durvis

Dzērienu pagatavošana

- Izvēlieties vēlamo kafijas/piena kafijas veidu (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino, u.c.).
- Parādīsies dzērienu apstrādes ekrāns. Noklikšķiniet uz "+", lai atvērtu dzērienu iestatījumu izvēlni.



- Pielāgojiet vēlamos parametrus, labajā pusē noklikšķinot uz pogas “-” vai “+”. Procentuālā progresa vērtība tiek rādīta kreisajā pusē.



Tīrīšana un apkope

Tīrīšanas palīgīdzeklis

Tīrīšana	Ierīces daļa	Katru dienu	Katru nedēļu	Pieprasījums	Nepieciešams	Obligāti
Automātiska	Izskalošana no gaisa izvadīšanas	+				
	Piens ir izskalots	+				
	Komplekts ar vienu pogu	+		+		+
	Dziļi iztīra Brewer sistēma	+			+	
	Dziļi iztīra piena sistēma	+				+
Rokasgrāmata	Piena cauruļu tīrīšana			+		
	Ledusskapis	+		+	+	
	Kafijas granulu piltuve		+			
	Zemējuma tvertne	+		+		
	Dziļuma paplāte, nerūsējošā tērauda paplāte	+		+		
	Integrēta dzērienu grupa	+		+	+	
	Ūdens tvertne	+		+		
	Atkaļķošana					+
Ūdens ieplūdes mezgls				+		

Ikdienas tīrīšana:

BREWING SYSTEM RAPID RINSE (ĀTRĀ SKALOŠANA NO GAISA PADEVES SISTĒMAS):

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlieties opciju “Brewer rinse” (Izskalošana ar rezervuāru) menekrānā.
- Veiciet ekrānā redzamos soļus — notiek ātrā skalošana.
- Pēc skalošanas ierīce automātiski atgriezīsies galvenajā lapā.

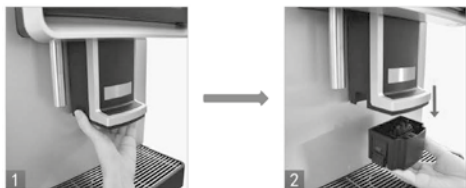
PIENA SAPUTOŠANAS ĀTRĀ SKALOŠANA:

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlieties opciju “Plauša skalošana” virišķajā ekrānā.
- Izpildiet ekrānā redzamos soļus — notiek ātrā skalošana ar pienu.
- Pēc skalošanas ierīce automātiski atgriezīsies galvenajā lapā.



INTEGRĒTU DOZATORU KOMPLEKTA TĪRĪŠANA:

- Piespiediet ar pirkstiem nostiprināto dozatora pogu abās pusēs, pavelciet uz leju un izņemiet to.



- Izjauciet dozatoru komplektu – izvelciet visas sili-kona daļas, 4 daļas un rūpīgi notīriet zem ūdens.

Apkope:

BREWER IERĪCES / IZJAUKŠANA:

- Lai izjauktu kafijas centru, atveriet durvis un izņemiet pamatņu konteineru; piespiediet kronšteinu, pēc tam piespiediet plauktu un izņemiet kafijas centru.
- Lai samontētu kafijas automātu, novietojiet kafijas automātu uz režģa, pēc tam novietojiet restes uz pamatnes, pavelciet kafijas automātu uz augšu līdz pareizajai pozīcijai un ievietojiet atpakaļ konteineru.

BLOKA MAZGĀŠANA:

- Atveriet durvis, izņemiet un iztukšojiet pamatnei paredzēto tvertni; izņemiet un nomazgājiet bultskrūvi.
- Pēc tīrīšanas uzstādiet kafijas automātu un ielieciet atpakaļ konteineru pamatnes daļām; aizveriet durvis.
- Pēc tam sāksies kafijas gatavošanas sistēmas skalošana.
- Atveriet durvis, izņemiet un izmetiet kafijas dzēriena trauku.
- Ievietojiet trauku atpakaļ un noslēdziet durvis – viss tiek izmazgāts veļas tilpnē - noklikšķiniet uz OK, lai atgrieztos.

ŽĀVĒTĀJA TĪRĪŠANA:

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlnes ekrānā izvēlieties opciju "Brewer rinse" (Brewer skalošana) un nospiediet to ilgāk par 3 sekundēm.
- Izpildiet ekrānā redzamos soļus - veiciet



- Pēc tīrīšanas samontējiet dozatoru komplektu un velciet atpakaļ ierīcē.

PIENA CAURULĪTES DEMONTĀŽA UN TĪRĪŠANA:

- Noņemiet saspišanas vārsta vāku atbilstoši bul-tiņas virzienam, atvienojiet zilo piena cauruli un pēc tam notīriet to.
- Pēc tīrīšanas uzlieciet atpakaļ šļūtenes uz ierīces.

padziļinātu veļas tīrīšanu.

- Pēc skalošanas ierīce automātiski atgriezīsies galvenajā lapā.

DZILI ATTĪRA PIENU:

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlnes ekrānā izvēlieties opciju "Pilna skalošana" un nospiediet to ilgāk par 3 sekundēm.
- Izpildiet ekrānā redzamos soļus - piens ir kārtīgi iztīrīts.
- Pēc skalošanas ierīce automātiski atgriezīsies galvenajā lapā.

ATKAĻKOŠANA:

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlnes ekrānā izvēlieties opciju "Wipe protect" (Notīrīt aizsardzību) un nospiediet to ilgāk par 3 sekundēm.
- Izpildiet ekrānā redzamos soļus - atkaļķošana.
- Pēc atkaļķošanas ierīce automātiski atgriezīsies galvenajā lapā.

APKOPE AR VIENU POGU:

- Noklikšķiniet uz izvēlnes ikonas augšējā kreisajā stūrī.
- Izvēlnes ekrānā izvēlieties opciju „One-Button Maint” (Viena taustiņa pamatdaļa)
- Ievērojiet ekrānā redzamās darbības — apkopi.
- Pēc pilnīgas procesūras ierīces izslēgsies automātiski.

Garantija

Jebkurus defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un kas kļūst redzami viena gada laikā pēc iegādes, novērsīs ar bezmaksas remontu vai nomaiņu, ja ierīce ir izmantota un uzturēta saskaņā ar instrukcijām un nav ļaunprātīgi izmantota vai nekādā veidā izmantota ļaunprātīgi. Jūsu likumā noteiktās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīce ir pieprasīta saskaņā ar garantiju, norādiet, kur un

kad tā tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu nepārtrauktas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt produkta, iepakojuma un dokumentācijas specifiku.

Izmešana un vide

Izslēdzot iekārtu, produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūsu pienākums ir atbrīvoties no atkritumiem, nododot to izraudzītajai savākšanas vietai. Šā noteikuma neievērošanu var sodīt saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde apglabāšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas

resursus un nodrošināt to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotāji un importētāji neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisko iznīcināšanu ne tieši, ne ar publiskas sistēmas starpniecību.





Dėkojame, kad įsigijote šį "Hendi" prietaisą. Atidžiai perskaitykite šį vadovą, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau išdėstytas saugos taisykles, prieš pirmą kartą įrengdami ir naudodami šį prietaisą.

Saugos taisyklės

- Šis prietaisas skirtas tik komerciniam naudojimui.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, pagal kurią jis buvo suprojektuotas, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už žalą, padarytą dėl netinkamo veikimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros kištuką laikykite atokiau nuo vandens ir kitų skysčių. Jei prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami išimkite maitinimo kištuką iš lizdo. Nenaudokite prietaiso tol, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų sukels gyvybei pavojingą riziką.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nejunkite objektų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- ⚠ **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso, remontą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
- **Niekada nenaudokite pažeisto prietaiso!** Kai jis sugadintas, atjunkite prietaisą nuo lizdo ir kreipkitės į mažmenininką.
- **ĮSPĖJIMAS!** Negalima panardinti prietaiso elektrinių dalių vandenyje ar kituose skysčiuose.
- Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir laidą dėl bet kokios žalos. Jei jis sugadintas, jį turi pakeisti paslaugų agentas arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir laikykite jį atokiau nuo atviros ugnies. Niekada traukite maitinimo laidą atjunkite jį nuo lizdo, visada traukite kištuką vietoj.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir (arba) prailginimo laidas nekelia pavojaus kelionei.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- **ĮSPĖJIMAS!** Tol, kol kištukas yra lizdo prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Išjunkite prietaisą prieš atjungdami jį iš lizdo.
- Prijunkite maitinimo kištuką prie lengvai prieinamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Niekada nešiokite prietaisą laidu.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prijunkite prietaisą tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis yra nurodytas prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite priedų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, vartotojas gali kelti pavojų saugai ir gali sugadinti prietaisą. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.

- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys mažesnes fizines, jutimo ar protines galimybes, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šis prietaisas jokiomis aplinkybėmis neturėtų būti naudojamas vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS:** VISADA išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo maitinimo lizdo prieš valydami, prižiūrėdami ar laikydami.

Specialios saugos taisyklės

-  **NUDEGIMŲ PAVOJUS!** Laikykite rankas atokiai nuo garų išleidimo angos ir plikymo sistemos. Rankeną traukite tik už rankenėlės. Aušinę praskalaukite kavos ruošimo sistema.
-  **PAVOJUS SPAUSTI RANKAS!** Naudodami nelaikykite rankų pupelių bunkeryje, mil-telių bunkeryje ir kavos ruošimo sistemoje.
- **ATSARGIAI!** Visi prietaisai, kuriuos reikia nuolat jungti prie vandens tiekimo sistemos (įskaitant šį prietaisą), privalo turėti papildomą vandens minkštiklį, kad būtų pašalinti kalcio ir magnio junginiai. Minkštiklį reikia naudoti laikantis gamintojo rekomendacijų, pateiktų naudotojo vadove. Jeigu minkštiklis neprijungtas, arba netinkamai naudojamas ir (arba) re-generuotas, platiniojas turi atmesti visus nusiskundimus, susijusius su taisymu, kurį reikia atlikti dėl prietaise susikaupusių kalkių nuosėdų.
- **SVARBU!** Prietaisą galima prijungti tik prie geriamojo vandens.
- Minimalus karbonatinis kietumas 5 °dKH arba 8,9 °fKH. PH turi būti nuo 6,5 iki 7. Visas kietumas visada turi būti didesnis už karbonatinį kietumą. Chloras turi būti mažesnis nei 100 mg/l.
- Kasdien pri pildykite vandens talpyklą švariu vandeniu. Prieš pripildydami vandens bakelį, išvalykite jį.
- Nepildykite piltuvo talpos daugiau nei kasdienis naudojimas. Nepamirškite iškart uždaryti pupelių surinktuvo. Niekada nenaudokite šlapių, šaldytų pupelių – naudokite tik šviežias pupeles.
- Niekada nenaudokite neapdoroto pieno – visada naudokite apdorotą šviežią pieną. Prieš pildydami visada išvalykite pieno talpyklą. Pripildytą pieną reikia atvėsinti ir palaikyti 4–10 °C temperatūroje.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.) Saugokite prietaisą nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pasirūpinkite, kad jokios ventiliacijos angos prietaiso korpuse nebūtų užkimštos. Palikite bent 5 cm tarpą nuo užkandinės galo iki sienos.



Numatyta paskirtis

- Šis prietaisas skirtas profesionaliam naudojimui.
- Prietaisas skirtas tik kavos ar kitų kavos ir (arba) pieno gėrimų ruošimui. Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais gali jį sugadinti arba susižaloti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiam kitam tikslui bus laikomas netinkamu naudojimu. Naudotojas bus visiškai atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas klasifikuojamas kaip **I apsaugos klasė** ir turi būti prijungtas prie apsauginio pagrindo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, suteikiant elektros srovės evakuavimo laidą. Šiame

prietaise yra maitinimo laidas, turintis įžeminimo laidą ir įžemintą kištuką. Kištukas turi būti prijungtas prie tinkamai sumontuoto ir įžeminto lizdo.

Pristatymas

Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas vienišas ir nepažeistas gabenant. Jei pristatytumėte nevisiškai (pvz., pjaunate diskus ir pan.) arba pažeistumėte, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. **NE-NAUDOKITE** prietaiso. Tiekiamą prietaisą sudaro:

- Pupelių bunkeris – 2 vnt.

- Nuotekų prijungimas – 1 vnt.
- Vandens įvado žarna – 1 rinkinys
- Šlifavimo reguliavimo veržliaraktis - 1 vnt.
- Kabelio laidas – 1 vnt.
- Naudotojo vadovas – 1 vnt.

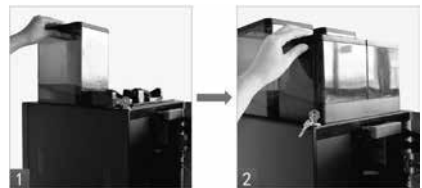
Montavimas

PASTABA: Laikykitės visų tame vadove nurodytų taisyklių ir galiojančių vietos taisyklių.

Pastatę prietaisą ant stabilaus, horizontalaus ir švaraus paviršiaus, atlikite šiuos veiksmus:

Kavos pupelių surinktuvas:

- 1 ŽINGSNIS: Atidarykite dureles už rakto, ištraukite raudoną rankeną, kol ji sustos.
- 2 VEIKSMAS: užfiksuokite kavos pupelių bunkerį, kaip parodyta paveikslėlyje (miltelių bunkeris pavaizduotas paveikslėlyje, skirtas pasirenkamam modeliui).
- 3 ŽINGSNIS: Spauskite rankeną, kol ji sustos, uždarykite dureles, tada pasukite užvedimo raktelį.



Vandens ileidimo jungtis:

PASTABA: Prietaisą reikia prijungti prie žarnos, kuri uždarytą čiaupą prijungė prie vandens čiaupo slėgio mažinimo prietaiso per slėgio žarną ir varžto jungtį G 3/8". (Nustatykite jį į 0,3 MPa [3 barų] padėtį.

- 1 ŽINGSNIS: Prijunkite didesnį žarnos galą prie prietaiso.
- 2 ŽINGSNIS: Prijunkite antrą žarnos galą prie vandens čiaupo.

Vandens išleidimo jungtis.

- 1 ŽINGSNIS: Įkiškite kanalizacijos vamzdį į metalinės žarnos spaustuko jungtį į vandens išleidimo angą kavos aparato gale, tada kieto atsuktuvo pagalba užfiksuokite metalinės žarnos gnybtą.
- 2 ŽINGSNIS: Įkiškite vandens išleidimo vamzdelį į vandens išleidimo butelį (arba vandens išleidimo rezervuarą).

Elektros prijungimas:

PASTABA: Maitinimo įtampa turi atitikti vardinę plokštelėje pateiktą informaciją.

Jei prijungimą atlieka maitinimo laido kištukas, darbo metu elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad įvykus gedimui jį būtų galima atjungti.

Prieš naudojimą

Kavos pupelių surinktuvas:

- PUPELIŲ PILTUVO PILDYMAS: Atidarykite dangtį, supilkite pupeles į surinktuvą, tada dangtį.
- VANDENS REZERVUARO PRIPILDYMAS: Atidarykite dureles ir išimkite vandens baką, nuimkite dangtį ir pripildykite baką šviežio, geriamojo

Naudojimas

Įjungimas:

- Pasukite raktą prieš laikrodžio rodyklę, atidarykite dureles, paspauskite maitinimo mygtuką, uždarykite dureles ir pasukite raktą pagal laikrodžio rodyklę.
- Spustelėkite paslaugų meniu, įveskite pradinę vertę ir spustelėkite „Įrašyti“, kad pereitumėte prie kito veiksmo.



- Prietaisas pradės veikti. Ekrane bus rodoma ši eiga:



Dėl didelės apkrovos prietaisui ir kiekvienam prietaisui reikalingas vienas lizdas.

- 1 ŽINGSNIS: Įjunkite kabinos gnybtų lizdą.
- 2 ŽINGSNIS: Įjunkite kabinos gnybtą ma nurodytais kontaktais į lizdą.

vandens. Uždarykite baką už dangčio ir padėkite jį atgal, kad apgautumėte – paspauskite jį iki galo ir uždarykite dureles.

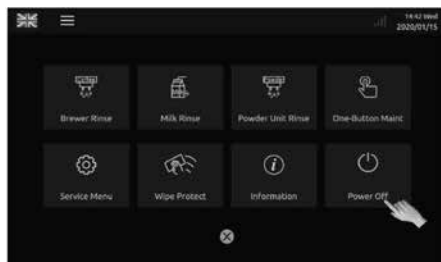
- PIENO VAMZDELIS: Prijunkite mėlyną pieno vamzdelį per pieno aušintuvo angą, tada įdėkite jį į pieno talpyklą arba originalią pieno dėžutę

- Pabaigoje bus rodomas pagrindinis pagrindinis puslapis:



Išjungimas:

- Spustelėkite piktogramą ir viršutiniame kairiajame ekrano kampe pasirinkite nustatymų meniu. Tada ekrano apačioje spustelėkite parinktį „Power Off“ (išjungti maitinimą).



- Norėdami išjungti ekraną, spustelėkite „OK“ (gerai).
- Norėdami išjungti prietaisą – atidarykite dureles už mygtuko, paspauskite maitinimo mygtuką, tada užrakinkite dureles



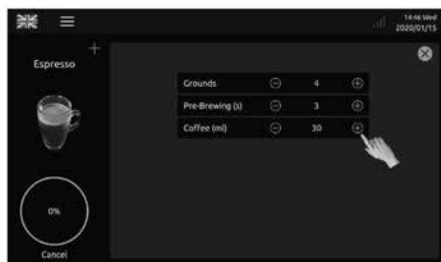
Gėrimų ruošimas

- Pasirinkite norimą kavos tipą (espreso, amerikietiškas, baltas, kapučino ir pan.).



- Bus atidarytas gėrimų apdorojimo ekranas. Spustelėkite „+“, kad atvertumėte gėrimų nuostatų meniu.

- Norimus parametrus koreguokite dešinėje pusėje spustelėdami mygtukus „-“ arba „+“. Procentinė pažanga rodoma kairėje.



LT

Valymas ir priežiūra

Punktyrinės šluostės valymas

Valymas	Prietaiso dalis	Kasdien	Kas savaitę	Paklausa	Būtina	Privaloma
Automatinis	Skalavimas balikliu	+				
	Pieno skalavimas	+				
	Vieno mygtuko įjungimas	+		+		+
	Giliai valoma valytuvų sistema	+			+	
Vadovas	Gilus pieno sistemos valymas	+			+	+
	Pieno vamzdžių valymas			+		
	Šaldytuvas	+		+	+	
	Kavos pupelių surinktuvas		+			
	Įžeminimo konteineris	+		+		
	Lašų surinkimo dėklas, nerūdijančio pieno dėklas	+		+		
	Integruota gėrimų grupė	+		+	+	
	Vandens talpykla	+		+		
Kalkių šalinimas				+	+	
Vandens įvado mazgo užpildas				+		



Kasdienis valymas:

GREITASIS NUPLOVIMAS NAUDOJANT BREWING SISTEMĄ:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Mene (menės) ekrane pasirinkite parinktį „Brewer rinse“ (fererio skalavimas).
- Atlikite ekrane rodomus veiksmus – greitasis kavos aparato skalavimas yra apdorojimas.
- Išplovus prietaisą, jis automatiškai sugrįš į pagrindinį puslapį.

PIENO PLAKIKLIS, GREITAS SKALAVIMAS:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Mene (menų) ekrane pasirinkite parinktį „Milk rinse“ (atlikti skalavimą).
- Atlikite ekrane rodomus veiksmus – pieno greitas skalavimas apdorojamas.
- Išplovus prietaisą, jis automatiškai sugrįš į pagrindinį puslapį.

INTEGRUOTO DOZATORIŲ RINKINIO VALYMAS:

- Pirštais paspauskite mygtuką abiejose dozatoriaus pusėse, patraukite žemyn ir išimkite jį.

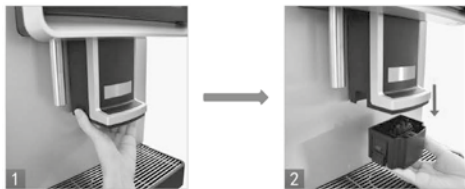
Techninė priežiūra:

BĖGIKLIO SURINKIMAS / IŠRINKIMAS:

- Norėdami išrinkti kavą – atidarykite dureles ir išimkite žeminimo indą; paspauskite laikiklį, paspauskite lentyną ir išimkite kavą.
- Norėdami surinkti aušintuvą, uždėkite jį ant lentynos; tada suimkite lentyną ant apačios, patraukite jį į reikiamą padėtį ir vėl įdėkite jį į įpylimo vietą.

SKALBIMAS NAUDOJANT BERA:

- Atidarykite dureles, ištraukite ir ištuštinkite žeminimo talpyklą; išimkite ir nuplaukite svirtį.
- Išvalę įdėkite viryklę ir įdėkite į prietaisą žeminimo indą; uždarykite dureles.
- Po to prasidės kavos sistemos skalavimas.
- Atidarykite dureles, išimkite kavos sultis ir išpilkite.
- Gražinkite indą atgal ir užrakinkite dureles – kavavirė jau išplauta – norėdami grįžti, spustelėkite „Gerai“.



- Išardykite dozatorių rinkinį – ištraukite visas silikonines dalis – 4 dalis – ir kruopščiai nuplaukite po vandeniu.



- Išvalę surinkite dozatorių ir traukite atgal į prietaisą.

PIENO VAMZDŽIŲ IŠARDYMAS IR VALYMAS:

- Nuimkite sužnybimo vožtuvo dangtelį rodyklės kryptimi, atjunkite mėlyną pieno vamzdį ir išvalykite jį.
- Išvalę, vėl įdėkite vamzdį į prietaisą.

BEROS GILUS VALYMAS:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Meniu ekrane pasirinkite parinktį „Brewer rinse“ (skalavimas vandeniu) ir paspauskite ją per daugiau nei 3 sekundes.
- Atlikite ekrane rodomus veiksmus – kruopščiai išvalykite kavavirę.
- Išplovus prietaisą, jis automatiškai sugrįš į pagrindinį puslapį.

PIENO GILUSIS VALYMAS:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Meniu ekrane pasirinkite parinktį „Milk rinse“ (atlikti skalavimą) ir paspauskite ją ilgiau nei 3 sekundes.
- Atlikite ekrane rodomus veiksmus – giliai išvalykite pieną.



- Išplovus prietaisą, jis automatiškai sugrįš į pagrindinį puslapį.

NUOVIRU ŠALINIMAS:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Meniu ekrane pasirinkite parinktį „Wipe protect“ (apsaugos nuo laidų funkcija) ir paspauskite ją per daugiau nei 3 sekundes.
- Atlikite ekrane rodomus veiksmus – kalkių nuosėdų šalinimas.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso funkcionalumui, kuris paaiškėja per vienerius metus nuo pirkimo, bus suremontuotas nemokamai arba pakeičiamas, jei prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir jokiū būdu nebuvo piktnaudžiaujama ar piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminės teisės neturi įtakos. Jei reikalaujama, kad prietaisas būtų suteiktas pagal garantiją, nu-

- Pašalinus kalkių nuosėdas, prietaisas automatiškai sugrįš į pagrindinį puslapį.

VIENO MYGTUKO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA:

- Spustelėkite meniu piktogramą viršutiniame kairiajame kampe.
- Meniu ekrane pasirinkite parinktį „One-Button Maint“
- Atlikite ekrane rodomus techninės priežiūros veiksmus.
- Po viso proceso prietaisas automatiškai išsijungs.

rodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir nurodykite pirkimo įrodymą (pvz., kvitą).

Laikydami savo nuolatinio produkto kūrimo politikos, pasiliegame teisę be išankstinio įspėjimo keisti produkto, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas.

Išmetimas ir aplinka

Nutraukus prietaiso eksploatavimą, gaminyms neturi būti šalinamas su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoj to, jūs esate atsakingi už atliekų šalinimo įrangą, perduodant ją nurodytam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti baudžiamas pagal taikomus atliekų šalinimo reglamentus. Atskiras jūsų įrangos atliekų surinkimas ir perdirbimas šalinimo metu padės išsaugoti gamtos ište-

klus ir užtikrinti, kad jie būtų perdirbami taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite išmesti atliekas perdirbimui, kreipkitės į vietinę atliekų surinkimo įmonę. Gamintojai ir importuotojai neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai arba per viešąją sistemą.

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

Bezpečnostné predpisy

- Tento spotrebič je určený len na komerčné použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, na ktorý bol navrhnutý tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku uchovávajte mimo dosahu vody a iných kvapalín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite vyberte zástrčku zo zásuvky. Spotrebič nepoužívajte, kým ho nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Nevkladajte predmety do krytu spotrebiča.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa opraviť spotrebič sami, opravy majú vykonávať len kvalifikovaný personál.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď dôjde k poškodeniu, odpojte spotrebič od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- **VAROVANIE!** Neponorte elektrické časti spotrebiča do vody alebo iných kvapalín.
- Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- Pravidelne kontrolujte, či je napájacia zástrčka a kábel poškodený. Ak je poškodený, musí byť nahradený servisným agentom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel nie je v kontakte s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nechajte ho mimo otvoreného ohňa. Nikdy nevytiahnite napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy vytiahnite zástrčku.
- Uistite sa, že napájací kábel a/alebo predĺžovací kábel nespôsobujú nebezpečenstvo vypnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením zariadenia zo zásuvky vypnite spotrebič.
- Pripojte napájaciu zástrčku k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo v prípade núdze možné okamžite odpojiť spotrebič.
- Nikdy nenoste spotrebič za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré nie sú dodávané spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripojte iba k elektrickej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo ako príslušenstvo odporúčané výrobcom. Nedodržanie



SK



tohto postupu by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre užívateľa a mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

- Tento prístroj by nemal prevádzkovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a vedomostí.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE:** VŽDY vypnite spotrebič a odpojte od elektrickej zásuvky pred čistením, údržbou alebo skladovaním.

Osobitné bezpečnostné predpisy

-  **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Ruky držte mimo vývodu pary a varného systému. Rukoväť len natiahnite. Po vychladnutí opláchnite systém prípravy.
-  **NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA RÚK!** Počas používania nedávajte ruky do zásobníka na zrná, zásobníka prášku a do varného systému.
- **OBOZRETNOSŤ!** Všetky spotrebiče, ktoré si vyžadujú trvalé pripojenie k systému prívodu vody (vrátane tohto spotrebiča), musia mať pripojený prídavný zmäččovač vody, aby sa odstránili zlúčeniny vápnika a horčíka. Aviváž sa musí používať v súlade s odporúčaniami výrobcu uvedenými v návode na použitie. Ak aviváž nie je pripojená alebo sa nesprávne používa a/alebo regeneruje, distribútor odmietne všetky sťažnosti, ktoré sa týkajú opráv potrebných v dôsledku nahromadenia vodného kameňa v spotrebiči.
- **DÔLEŽITÉ!** Spotrebič sa smie pripájať iba k pitnej vode.
- Minimálna uhličitanová tvrdosť medzi 5 °dKH alebo 8,9 °fKH. PH by mal byť v rozmedzí 6,5 – 7. Celková tvrdosť musí byť vždy vyššia ako uhličitanová tvrdosť. Chlór by mal byť menší ako 100 mg/l.
- Každý deň na plňte nádržku na vodu čistou vodou. Pred naplnením nádržku na vodu vyčistite.
- Nenapĺňajte kapacitu zásobníka viac, ako je denná spotreba. Nezabudnite okamžite zatvoriť zásobník na fazuľu. Nikdy nepoužívajte mokrú, zmrazenú fazuľu – používajte iba čerstvé fazuľu.
- Nikdy nepoužívajte surové mlieko – vždy používajte spracované čerstvé mlieko. Nádobu na mlieko pred naplnením vždy vyčistite. Naplnené mlieko sa má chladiť a má teplotu okolo 4-10 °C.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atď.) Spotrebič uchovávajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič používajte vždy na rovnom, stabilnom, čistom, teplotzdornom a suchom povrchu.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory v kryte spotrebiča udržiavajte mimo prekážok. Od zadnej strany aplikátora po stenu nechajte odstup najmenej 5 cm.

Zamýšľané použitie

- Tento spotrebič je určený na profesionálne použitie.
- Tento spotrebič je určený na prípravu kávy alebo akýchkoľvek iných nápojov z kávy a/alebo mlieka.
- Používanie zariadenia na akýkoľvek iný účel môže spôsobiť jeho poškodenie alebo zranenie osôb.
- Použitie zariadenia na akýkoľvek iný účel sa bude považovať za nesprávne použitie. Za nesprávne použitie zariadenia bude zodpovedný výlučne používateľ.



Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **trieda ochrany I** a musí byť pripojený k ochrannej ploche. Uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd. Tento

spotrebič je vybavený napájacím káblom, ktorý má uzemňovací vodič a uzemnenú zástrčku. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

Doručenie

Pred použitím skontrolujte, či je spotrebič kompletný a či nie je poškodený. V prípade neúplného dodania (napr. rezanie diskov atď.) alebo poškodenia sa okamžite obráťte na dodávateľa. Spotrebič NEPOUŽÍVAJTE. Dodané zariadenie zahŕňa:

- Zásobník na fazuľu - 2 ks

- Pripojenie odpadovej vody – 1 ks
- Prívodná hadica - 1 súprava
- Kľúč na nastavenie brúsenia – 1 ks
- Kábel – 1 ks
- Používateľská príručka – 1 ks

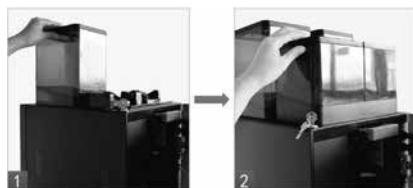
Inštalácia

POZNÁMKA: Dodržiavajte všetky pravidlá uvedené v tejto príručke, ako aj platné miestne predpisy.

Po umiestnení spotrebiča na stabilný, rovný a čistý povrch postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Zásobník na kávové zrná:

- KROK 1: Otvorte dvierka za kľúč, vytiahnite červenú rukoväť, až kým sa nezastaví.
- KROK 2: Namontujte zásobník na kávové zrná na miesto, ako je zobrazené na obrázku (násypník na práčku zobrazený na obrázku je pre voliteľný model).
- 3. KROK: Zatlačte rukoväť, kým sa nezastaví, zavorte dvierka a potom ju vypnite kľúčom.



SK

Prípojka prívodu vody:

POZNÁMKA: Spotrebič musí byť pripojený k hadici, ktorá má uzatvárací kohútik. Spotrebič zapnite na reduktore tlaku vody cez tlakovú hadicu a pripojenie skrutky G 3/8". (Nastavte ho na 0,3 MPa (3 bary)).

- KROK 1: Väčší koniec hadice pripojte k spotrebiču.
- 2. KROK: Druhý koniec hadice pripojte k vodovodnému kohútiku.

Prípojka odtokového kanálíka:

- KROK 1: Zasuňte odtokovú rúrku do spojky kovovej svorky hadice do otvoru na vypúšťanie vody na zadnej strane kávovaru a pomocou skrutkovača s

- lopatkou zaistíte kovovú svorku hadice.
- 2. KROK: Umiestnite odtokovú rúrku na vypúšťaciu fľašu (alebo na nádrž na vypúšťanie vody).

Elektrické pripojenie:

POZNÁMKA: Napájacie napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku.

Na pripojenie cez sieťovú zástrčku musí byť zásuvka počas prevádzky ľahko prístupná, aby bolo možné odpojiť zástrčku v prípade poruchy.

Z dôvodu vysokého zaťaženia sa pre spotrebič

a každú jednotku príslušenstva vyžaduje jedna zásuvka.

- KROK 1: Zapojte objímku svorky kabíny do zásuvky.
- 2. KROK: Zapojte svorkovnicu kabíny do zásuvky.

Pred použitím



Zásobník na kávové zrná:

- **PLNENIE ZÁSOBNÍKA NA ZRNÁ:** Otvorte veko, naplňte fazuľu do zásobníka a potom veko zakryte.
- **PLNENIE NÁDRŽE NA VODU:** Otvorte dvierka a vyberte nádržku na vodu, odstráňte veko a naplňte nádrž v čerstvej pitnej vode. Zavrite nádržku za

veko a vráťte ju späť na miesto – zatlačte ju na koniec a zatvorte dvierka.

- **MLIEČNA RÚRKA:** Pripojte modrú hadičku na mlieko cez otvor chladiča mlieka a potom ju vložte do nádoby na mlieko alebo do pôvodnej nádoby na mlieko

Prevádzka

Zapnutie:

- Otočte kľúč proti smeru hodinových ručičiek, otvorte dvierka, stlačte vypínač, potom zatvorte dvierka a kľúč otočte v smere hodinových ručičiek.
- Kliknite na servisnú ponuku, zadajte počiatočnú hodnotu a kliknite na „uložiť“, aby ste prešli na ďalší krok.



- Na hlavnej koncovej domovskej stránke sa zobrazí:

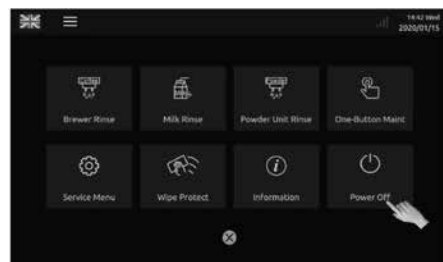


Vypnutie:

- Spotrebič sa začne pripravovať na prácu. Na displeji sa zobrazí priebeh:



- Kliknutím na ikonu a skrútením v ľavom hornom rohu displeja prejdete do ponuky nastavení. Potom kliknite na možnosť „Power Off“ (Vypnúť) v spodnej časti displeja.



- Kliknutím na tlačidlo „OK“ obrazovky vypnete
- Ak chcete spotrebič vypnúť – otvorte dvierka za kľúčom, stlačte tlačidlo napájania, potom zablokujte dvierka

Príprava nápojov

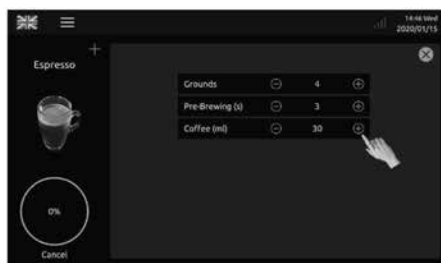
- Vyberte si požadovaný typ kávy/mliečnej kávy (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino atď.).



- Zobrazí sa obrazovka spracovania nápoja. Kliknutím na „+“ prejdete do ponuky nastavenia nápojov.



- Parametre želania upravte kliknutím na tlačidlá „-“ alebo „+“ na pravej strane. Percento pokroku sa zobrazuje vľavo.



Čistenie a údržba

Čistiace zariadenie

Čistenie	Časť spotrebiča	Denne	Týžden- ne	Dopyt	Vyžaduje sa	Povinné
Automaticky	Oplachovanie kávovaru	+				
	Oplachovanie mliekom	+				
	Hlavný vypínač s jedným tlačidlom	+		+		+
	Hlboké čistenie systému kávovaru	+			+	
Manuálne	Hĺbkové čistenie systému na mlieko	+			+	+
	Čistenie mliečnych potrubí			+		
	Chladnička	+		+	+	
	Zásobník na kávové zrná		+			
	Uzemňovací kontajner	+		+		
	Odkvapkávací miska, podnos z nerezovej ocele	+		+		
	Integrovaná skupina nápojov	+		+	+	
	Vodná nádržka	+		+		
	Odvápňovanie				+	+
	Plniaci otvor zostavy prívodu vody				+	

SK



Denné čistenie:

RÝCHLE OPLÁCHNUTIE VARNÉHO SYSTÉMU:

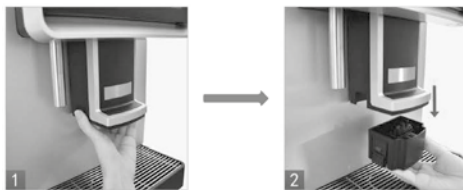
- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke mene zvolte možnosť „Plnenie kávovarom“.
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – spracúva sa rýchle opláchnutie kávovaru.
- Po opláchnutí sa spotrebič automaticky vráti na hlavnú stránku.

RÝCHLE PLÁKANIE MLIEČNEJ FRITY:

- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke mene vyberte možnosť „Milk rinse“ (Mliečne plákanie).
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – spracúva sa rýchle opláchnutie mlieka.
- Po opláchnutí sa spotrebič automaticky vráti na hlavnú stránku.

ČISTENIE INTEGROVANEJ SÚPRAVY ZÁSOBNÍKOV:

- Prstami stlačte tlačidlo na oboch stranách dávkovača, vyťahnite ho a vyberte.



- Rozoberte súpravu dávkovača – vyťahnite všetky silikónové časti – 4 časti – a dôkladne ju vyčistite pod vodou.



- Po vyčistení sa zásobník na roztoky nastaví a potiahne späť k spotrebiču.

ROZOBERANIE A ČISTENIE RÚRKY NA MLIKO:

- Odstráňte kryt stlačacieho ventilu podľa smeru šípky, odpojte modrú hadičku na mlieko a vyčistite ju.
- Po vyčistení nasadte rúru späť na spotrebič.

HĽBKOVÉ ČISTENIE BREWER:

- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke ponuky vyberte možnosť „Plnenie kávovarom“ a stlačte ju na viac ako 3 sekundy.
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – kávovar dôkladne vyčistite.
- Po opláchnutí sa spotrebič automaticky vráti na hlavnú stránku.

DÔKLADNÉ ČISTENIE MLIKA:

- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke ponuky vyberte možnosť „Milk rinse“ (Mliečne plákanie) a stlačte ju na viac ako 3 sekundy.
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – mlieko dôkladne vyčistite.
- Po opláchnutí sa spotrebič automaticky vráti na hlavnú stránku.

Údržba:

ZDVÍHANIE/NEZLOŽENIE PÍSOMNEJ ZOSTAVY:

- Ak chcete kávovar rozobrať – otvorte dvierka a vyberte nádobu na zemi, zatlačte držiak, potom zatlačte stojan a vyberte kávovar.
- Na zostavenie kávovaru – položte kávovar na rošt; potom zachyťte stojan na dne, potiahnite kávovar do správnej polohy a vložte späť nádobu.

PRANIE SO SUŠIČKOU:

- Otvorte dvierka, vyberte a vyprázdňte nádobu na zemi, vyberte a umyte kosačku.
- Po vyčistení nainštalujte kávovar a vložte nádobu so zadnými zemniacimi zemňami do spotrebiča. Zatvorte dvierka.
- Potom sa spustí oplachovanie varného systému.
- Otvorte dvierka, vyberte nádobu na kávové zemiaky a vysypte ju.
- Nádobu vráťte späť a zamknite dvierka – varenie v kávovare je hotové – kliknite na tlačidlo OK, aby ste sa vrátili.

ODVÁPŇENIE:

- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke ponuky vyberte možnosť „Ochrana pred opotrebením“ a stlačte ju na viac ako 3 sekundy.
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – odvápnovanie.
- Po odvápnovaní sa spotrebič automaticky vráti na hlavnú stránku.

ÚDRŽBA JEDNÝM TLAČIDLŇOM:

- Kliknite na ikonu ponuky v ľavom hornom rohu.
- Na obrazovke ponuky vyberte možnosť „Jeden-tlačidlo Maint“
- Postupujte podľa krokov zobrazených na obrazovke – údržba.
- Po dokončení celého procesu sa spotrebič automaticky vypne.

Záruka

Akákolvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokovaný na základe záruky, uveďte,

kde a kedy bol zakúpený, a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobku, balenia a dokumentácie.

Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje a za-

bezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

SK





Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebej pozorni na varnostne predpise, opisane spodaj.

Varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena le za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za predviden namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprava in električni vtič morata biti oddaljena od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj iztaknite vtič iz vtičnice. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri certificirani tehnik. Neupoštevanje teh navodil povzroči življenjsko nevarna tveganja.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte sami.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Čepa se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚠ **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ne poskušajte popravljati sami, popravila lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave!** Če je poškodovan, napravo izključite iz vtičnice in se obrnite na trgovca.
- **OPOZORILO!** Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel morda poškodovana. Če je poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Zagotovite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite pred odprtim ognjem. Napajalnega kabla nikoli ne vlecite za odklop iz vtičnice, vedno povlecite za vtič.
- Pazite, da priključni kabel in/ali podaljšek ne povzročita nevarnosti spotaknitve.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **OPOZORILO!** ADokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Preden napravo izvlečete iz vtičnice, jo izklopite.
- Vtič vključite v električno vtičnico, ki je lahko dostopna in omogoča takojšen odklop naprave.
- Naprave nikoli ne prenašajte za kabel.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno omrežje samo z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na nalepki naprave.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavljate tveganje za uporabnika in poškodujete napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne smejo upravljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

- Naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- **OPOZORILO:** Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem VEDNO izklopite napravo in iztahnite vtič iz vtičnice.

Posebni varnostni predpisi

-  **NEVARNOST OPEKLIN!** Roke ne približujte izstopu pare in sistemu kuhanja. Ročico samo potegnite. Sistem za kuhanje splaknite po ohladitvi.
-  **NEVARNOST ZMEČKANJA ROK!** Med uporabo ne odlagajte rok v lijakasto posodo za zrnje, lijak za prah in sistem za kuhanje.
- **BODITE PREVIDNI!** Za vse naprave, ki potrebujejo stalno povezavo s sistemom za dovajanje vode (vključno s to napravo), morate za odstranitev kalcija in magnezijevih spojin namestiti dodaten sistem za mehčanje vode. Mehčalec morate uporabiti v skladu s priporočili proizvajalca, ki so navedena v navodilih za uporabo. Če mehčalca ne namestite ali se napačno uporablja in/ali regenerira, bo distributer zavrnil vse pritožbe, povezane s popravili, ki so potrebna zaradi nabiranja vodnega kamna v napravi.
- **POMEMBNO!** Napravo priključite samo na pitno vodo.
- Najmanjša karbonatna trdota med 5 °dKH in 8,9 °fKH. PH mora biti med 6,5 in 7. Skupna trdota mora biti vedno višja od karbonatne trdote. Klor mora biti manjši od 100 mg/l.
- Rezervoar za vodo polnite s čisto vodo vsak dan. Pred polnjenjem očistite posodo za vodo.
- Vsipalnika ne polnite več kot ob vsakodnevni uporabi. Ne pozabite takoj zapreti dozirnika za zrna. Nikoli ne uporabljajte mokrih, zamrznjenih zrn - uporabljajte samo sveža zrna.
- Nikoli ne uporabljajte surovega mleka - vedno uporabite predelano sveže mleko. Pred polnjenjem posodo za mleko vedno očistite. Polno mleko mora biti ohlajeno in imeti temperaturo okoli 4-10 °C.
- Aparata ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električno, ogleni kuhalnik itd.) Napravo hranite stran od vročih površin in odprtega ognja. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, na vročino odporni in suhi površini.
- **OPOZORILO!** Prezračevalnih odprtín v ohišju naprave ne ovirajte. Počakajte najmanj 5 cm razmika od zadnjega dela aplikatorja do stene.

SL

Namen uporabe

- Ta naprava je namenjena za profesionalno uporabo.
- Ta naprava je namenjena pripravi kave ali drugih mlečnih napitkov. Uporaba naprave za kakršen koli drug namen jo lahko poškoduje ali povzroči

telesne poškodbe.

- Uporaba naprave za kakršne koli druge namene se bo štela za zlorabo. Za nepravilno uporabo naprave bo odgovoren izključno uporabnik.

Ozemljitev

Ta naprava je razvrščena kot **zaščita razreda I** in mora biti priključena na zaščitno ozemljitev. Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara, tako da zagotovi evakuacijsko žico za električni tok. Ta

naprava ima vgrajen električni kabel z ozemljitveno žico in vtičem. Vtič morate vtakniti v vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena.



Dostava

Pred uporabo preverite, ali je naprava popolna in ali je poškodovana zaradi transporta. V primeru nepopolne dostave (npr. rezalnih plošč itd.) ali škode se takoj obrnite na dobavitelja. Naprave NE uporabljajte. Dobavljena naprava vključuje:

- Zbiralnik za fižol – 2 kosa

- Priključek za odpadno vodo – 1 pc
- Cev za dovod vode – 1 komplet
- Ključ za nastavitve rezanja – 1 kom
- Kabelski kabel – 1 pc
- Navodila za uporabo – 1 kom.

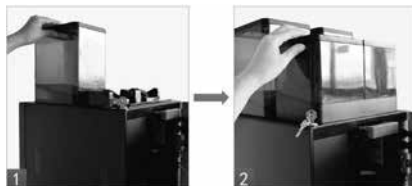
Namestitev

OPOMBA: Upoštevajte vsa pravila, ki so navedena v tem priročniku in veljavnih lokalnih predpisih.

Ko napravo postavite na stabilno, ravno in čisto površino, upoštevajte spodnje korake:

Vsipnik za kavo:

1. KORAK: Odprite vrata ključa in izvalcite rdeč ročaj, dokler se ne ustavi.
2. KORAK: lijak za kavo naj bo na svojem mestu, kot je prikazano na sliki (lijakast lijakast lonček za poširanje, prikazan na slikah, je za izbirni model).
3. KORAK: Ročico potiskajte, dokler se ne ustavi, zaprite vrata in jo izklopite s ključem.



Priključek dovoda vode:

OPOMBA: Naprava mora biti priključena na cev z izklopno pipo. Napravo prek tlačne cevi in priključnega priključka G 3/8' odklopite na regulator tlaka

v pipi. (Prilagodite na 0,3 MPa (3 bare).

1. KORAK: Večji konec cevi priključite v napravo.
2. KORAK: Drugi konec cevi priključite s pipo.

Priključek za odtok vode:

1. KORAK: Vstavite izpustno cev v spoj kovinske objemke cevi v odtočno odprtino na zadnji strani kavnega avtomata in nato s pomočjo izvijača pritrdite kovinsko objemko cevi.

2. KORAK: Cev za odvod vode namestite na steklenico za odvod vode (ali rezervoar za odvod vode).

Električna povezava:

OPOMBA: Napajalna napetost se mora ujemati s podrobnostmi na napisni ploščici.

Za priključitev prek vtiča mora biti vtič med delovanjem enostavno dostopen, da ga lahko v primeru okvare izključite.

Zaradi velike napolnjenosti naprave in vsake dodatne enote potrebujete eno vtičnico.

1. KORAK: Vtaknite priključek ženskega od kabine v vtičnico.
2. KORAK: Vtaknite terminalski maški v vtičnico.

Pred uporabo

Vsipnik za kavo:

1. LIJAKASTO POSODO ZA ZRNJE: Odprite pokrov, kavna zrna napolnite v lijakasto posodo, nato pokrov pokrijte.
2. POLNJENJE POSODE ZA VODO: Odprite vrata in izvalcite posodo za vodo, odstranite pokrov in jo napolnite s svežo, pitno vodo. Posodo zaprite za

pokrov in jo postavite nazaj na okrasno rešetko - potisnite jo do konca in zaprite vrata.

3. CEV ZA MLEKO: Modro cev za mleko priključite skozi luknjo v hladilniku za mleko, nato pa jo postavite v posodo za mleko ali originalno posodo za mleko

Delovanje

Vklop:

- Obrnite ključ v nasprotni smeri urnega kazalca, odprite vrata, pritisnite gumb za vklop/izklop, zaprite vrata in ključ obrnite v smeri urnega kazalca.
- Kliknite meni storitve, vnesite začetno vrednost in kliknite »Shrani«, da greste na naslednji korak.



- Naprava se bo začela pripravljati na delo. Na zaslonu bo prikazan napredek:

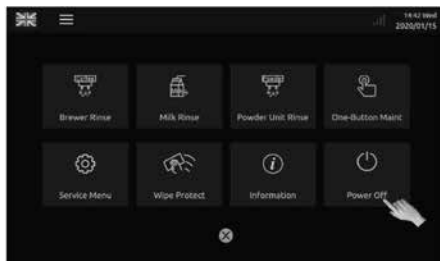


- Na končni glavni domači strani se prikaže:



Izklop:

- Kliknite ikono in izrez v zgornjem levem kotu prikazovalnika, da odprete meni z nastavitvami. Nato na dnu zaslona kliknite možnost »izklop napajanja«.



- Za izklop zaslona kliknite »V redu«
- Za izklop naprave - vrata odprite s tipko , pritisnite tipko za vklop/izklop in zaklenite vrata

Priprava pijač

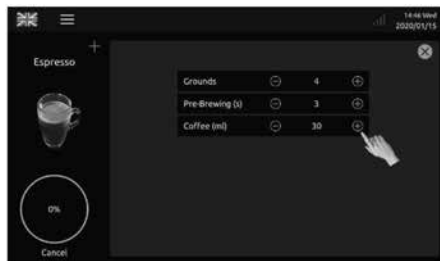
- Izberite zeleno vrsto kave/mlečne kave (Espresso, Americano, Flat White, Cappuccino itd.).



- Prikaže se zaslon za obdelavo pijače. Kliknite »+« za vstop v meni z nastavitvami pijače.



- Z gumbom »-« ali »+« na desni strani prilagodite želene parametre. Odstotek napredka je prikazan na levi.



Čiščenje in vzdrževanje

Načrt čiščenja

Čiščenje	Del naprave	Dnevno	T e - densko	Povpraševanje	Zahtevano	Obvezno
Samodejno	Spiranje z vodo	+				
	Spiranje mleka	+				
	Posoda z enim gumbom	+			+	+
	Globoko čiščenje kavnega sistema	+			+	
	Temeljito čiščenje sistema za mleko	+			+	+
Priročnik	Čiščenje cevi za mleko				+	
	Hladilnik	+			+	
	lijakasta posoda za kavo		+			
	Ozemljitvena posoda	+			+	
	Prestrezni pladenj, pladenj iz nerjavnega jekla	+			+	
	Integrirana skupina pijač	+			+	+
	Posoda za vodo	+			+	
	Odstranjevanje vodnega kamna					+
Polnilo sklopa dovoda vode				+		

Dnevno čiščenje:

SISTEM ZA HITRO IZPIRANJE:

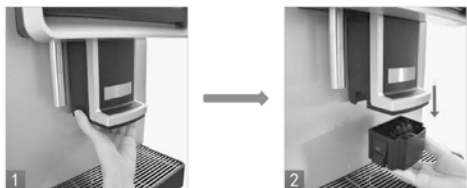
- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Na zaslону z zapisom mena izberite funkcijo "Brewer rinse".
- Sledite korakom, ki so prikazani na zaslону - hitro izpiranje hladilnika se izvaja.
- Po splakovanju se naprava samodejno vrne na glavno stran.

HITRO IZPIRANJE MLEČNE PENE:

- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Na zaslону z zapisom meha izberite možnost "Spiranje mleka".
- Sledite korakom na zaslону - hitro izpiranje mleka se izvaja.
- Po splakovanju se naprava samodejno vrne na glavno stran.

ČIŠČENJE VGRAJENEGA KOMPLETA PODAJALNIKOV:

- S prsti pritisnite gumb na obeh straneh razdeljevalnika, ga povlecite navzdol in vzemite ven.



- Razstavite set razdeljevalnika – izvlecite vse silikonske dele – 4 dele – in ga temeljito očistite pod vodo.

Vzdrževanje:

SESTAVLJANJE/RAZSTAVLJANJE ZELENJA/RAZSTAVLJANJE ZRAKA:

- Za demontažo pivovarne - odprite vrata in vzemite talno posodo ven; potisnite nosilec, pritisnite nosilec in vzemite pivovarno ven.
- Za sestavljanje kavnega aparata - aparat postavite na nosilec; nato nosilec primite na dnu, aparat povlecite navzgor v pravi položaj in vrnite talni zbirnik.

PRANJE APARATA:

- Odprite vrata, vzemite ven in izpraznite talno posodo; vzemite ven in operite aparat.
- Po čiščenju namestite aparat in v napravo postavite posodo z ozemljitvenimi elementi; zaprite vrata.
- Po tem se začne izpiranje sistema za kuhanje.
- Odprite vrata, vzemite ven posodo za kavo in jo izpraznite.
- Posodo postavite nazaj in zaklenite vrata - aparat operete - kliknite OK (V rеду), da se vrnete.

GLOBINSKO ČIŠČENJE Z NAPRAVO ZA MEŠANJE:

- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Izberite funkcijo "Spiranje ventilatorja" na zaslonu z menijem in jo pritisnite na več kot tri sekunde.
- Sledite korakom, prikazanim na zaslonu – globinsko čiščenje aparata.



- Po čiščenju set razdeljevalnika združite in ga povlecite nazaj do naprave.

RAZSTAVLJANJE IN ČIŠČENJE CEVI ZA MLEKO:

- Odstranite pokrov ventila za stiskanje v skladu s smerjo puščice, odklopite modro cev za mleko in jo očistite.
- Po čiščenju cev namestite nazaj na napravo.

- Po splakovanju se naprava samodejno vrne na glavno stran.

GLOBOKO ČISTO MLEKO:

- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Na zaslonu z menijem izberite možnost "Spiranje mleka" in jo pritisnite na več kot 3 sekunde.
- Sledite korakom, prikazanim na zaslonu – globoko čiščenje mleka.
- Po splakovanju se naprava samodejno vrne na glavno stran.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA:

- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Izberite možnost "Zaščita za pogled" na zaslonu menija in jo pritisnite na več kot 3 sekunde.
- Sledite korakom, prikazanim na zaslonu – odstranjevanje vodnega kamna.
- Po odstranjevanju vodnega kamna se naprava samodejno vrne na glavno stran.

VZDRŽEVANJE Z ENIM GUMBOM:

- Kliknite ikono menija v zgornjem levem kotu.
- Izberite možnost "Gnailnik z enim gumbom" na zaslonu menija
- Sledite korakom na zaslonu – vzdrževanje.
- Po koncu celotne obdelave se naprava samodejno izklopi.



Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj

je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni za odstranjevanje odpadne opreme na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti,

da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno zbirno podjetje za odpadke. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.









HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6

6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.

18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4

39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15

5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower

33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14

Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.

www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzega się możliwość zmian, błędów w druku i składzie.
- Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.
- Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- Επιφυλάσσονται αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.

- Pridržane su promjene, pogreške u ispisu i slanju slova.
- Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- A változtatások, a nyomtatási és a betűzési hibák fenntartva.
- Всі права захищені щодо змін, можливі помилки друку та верстки.
- Neid juhiseid võidakse muuta ja need võivad sisaldada trükkivigu.
- Šti instrukcija var tikt mainīta, tajā tāpat var būt drukas kļūdas.
- Šios instrukcijos gali būti keičiamos, jose taip pat gali pasitaikyti spausdinimo klaidų.
- Zmeny, chyby v tlači a sadzbe vyhradené.
- Spremembe, tiskanje in tipnastavitev napake shranjenih.